



FR COMBINAISON À CAPUCHE / NON TISSÉ À USAGE UNIQUE - BANDES ÉTANCHÉES - DT300Y: COMBINAISON JETABLE AVEC CAGOULE DELTACHEM - TYPE 3B - COUTURES ÉTANCHÉES **Instructions d'emploi:** «La combinaison (Deltachem®) est conçue pour des applications pour lesquelles la personne qui la porte est susceptible d'entrer en contact avec des éclaboussures chimiques, des brouillards chimiques et des poussières toxiques. Ce produit est résistant aux projections de liquides chimiques (hors gaz). Les combinaisons protègent contre la contamination par contact direct avec des particules radioactives et agents infectieux. (Voir tableaux ci-joint) Pour sélectionner une combinaison appropriée, toutes les conditions de fonctionnement spécifiques conçus pour l'utilisation de différentes combinaisons doivent être soigneusement examinées et évaluées. Les utilisations recommandées que nous suggérons sont : la protection contre l'amiante, les projections de liquides chimiques (hors gaz) et les éclaboussures acides, de matières alcalines et d'eau conformément aux vêtements de protection chimique de catégorie 3, type 3-B, 4-B, 5-B et 6-B. Pour une protection optimale, porter la combinaison fermée. Utiliser un ruban adhésif, résistant aux solvants, aux manches, aux chevilles et à la capuche pour assurer l'étanchéité aux niveaux des mains, des pieds et de la tête. **Limites d'utilisation:** ▼ Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. La combinaison ne doit pas être utilisée dans des secteurs où il y a un risque d'exposition à certains produits chimiques dangereux pour lesquels aucun essai n'a été effectué. La combinaison doit être retirée selon des procédures permettant d'éviter de contaminer l'utilisateur. Ne pas exposer le vêtement à la chaleur ou à la flamme. L'utilisateur sera le seul juge pour décider du type de protection qu'il lui convient d'utiliser et de l'association correcte du vêtement avec des accessoires optionnels. La combinaison est étanche, cela est nécessaire pour garantir une protection adéquate mais peut affecter le confort de port de la combinaison lorsqu'elle est portée pendant de longues périodes. Le stress thermique peut être réduit ou éliminé par la correcte utilisation de sous-vêtements et une ventilation adaptée. ▼ Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. Vérifier les coutures, la fermeture à glissière, la tenue des bandes élastiques, l'intégrité du tissu. Ne pas l'utiliser si vous constatez un défaut. Bien qu'une protection limitée puisse être assurée contre divers produits chimiques, aucune garantie de résistance n'est donnée quant à des expositions aux gaz. Ce vêtement ne contient pas de substance connue comme étant cancérigène, ni toxique. Le contact avec la peau peut causer des réactions allergiques aux personnes sensibles. Dans ce cas, quitter la zone à risque, enlever la combinaison et consulter un médecin. Il faut noter que les essais effectués sur ce produit ont été réalisés dans un environnement de laboratoire et ne reflètent pas forcément la réalité. Des facteurs pourraient influencer ces résultats, tels l'utilisation en conditions de chaleur excessives ou en environnements mécaniques agressifs (abrasion, coupure, déchirure). Le fournisseur ne serait être tenu responsable de toute utilisation incorrecte de ces produits. ▼ Performance additionnelle antistatique : (DT300Y): Pour préserver ses propriétés antistatiques, il est recommandé de l'utiliser avec des accessoires antistatiques compatibles. Les vêtements de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être retirés en présence d'atmosphères inflammables ou explosives ou lors de la manipulation de substances inflammables ou explosives. Il a été réalisé dans un matériau permettant la dissipation des charges électrostatiques en surface. Il est recommandé que ce vêtement ait un bon contact avec la peau ou soit directement mis à la terre. Les vêtements de protection à dissipation électrostatique sont conçus pour être portés dans les zones 1, 2, 20, 21 et 22 (voir les normes EN 60079-10-1 [7] et EN 60079-10-2 [8]) où l'énergie minimale d'inflammation en atmosphère explosive n'est pas inférieure à 0,016 mJ. Les vêtements de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être utilisés dans des atmosphères enrichies en oxygène, ni dans la zone 0 (voir la norme EN 60079-10-1 [7]), sans l'accord préalable de l'ingénieur de sécurité responsable. Les propriétés électrostatiques dépendent également de l'humidité relative ambiante : l'évacuation des charges électrostatiques est meilleure lorsque l'humidité augmente. Un vêtement seul ne peut offrir une protection complète. Veillez à être complètement équipé, ensemble ou combinaison et article chauffant permettant l'évacuation des charges électrostatiques par exemple. Il serait probablement utile que l'utilisateur soit relié à la terre pour que la résistance soit inférieure à 10⁸ Ω. L'usure et une contamination possible peuvent avoir une incidence sur la performance antistatique. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Dans ces conditions, ils peuvent être stockés 5 ans à partir de la date indiquée sur l'étiquette. Combinaison à usage unique, aucun entretien, jeter après utilisation. «En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant: les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. «Lorsque contaminées, les combinaisons de protection doivent être éliminées dans le respect des lois et des réglementations en vigueur. La mise au rebut est uniquement limitée par les contaminations éventuelles qui auraient pu se produire pendant l'utilisation. **EN HOODED OVERALL / DISPOSABLE NON-WOVEN - TAPED SEAMS - DT300Y: DELTACHEM DISPOSABLE OVERALLS WITH HOOD - 3B TYPE - TAPED SEAMS** **Use instructions:** «The overall (Deltachem®) is designed for applications where the wearer is likely to come into contact with chemical splashes, chemical mists and toxic dust. This product is resistant to liquid chemical projections (excluding gas). The coveralls protect against contamination due to direct contact with radioactive particles and infective agents. (See appended table) To select an appropriate suit, all specific operating conditions designed for usage of different suits must be carefully considered and evaluated. The recommended uses that we suggest are: protection against asbestos, projections of chemical liquids (excluding gas) and acid splashes, alkaline materials and water according to chemical protective clothing category 3, type 3-B, 4-B, 5-B and 6-B. For optimal protection, wear the overalls closed. Use solvent-resistant adhesive tape, at the sleeves, ankles and hood to ensure sealing at the hands, feet and head. **Usage limits:** ▼ Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. The coveralls should not be used in sectors where there is a risk of exposure to certain hazardous chemical products for which no tests have been conducted. The coveralls should be removed following the procedures to prevent contaminating the user. Do not expose the garment to heat or flame. It is the sole responsibility of the user to decide which protection is appropriate and the proper association of clothing with optional equipment. The overall is waterproof, this is necessary to guarantee an adequate protection and may affect the overall wearability comfort when worn for longer periods. Heat stress can be reduced or eliminated by proper use of undergarments and suitable ventilation. ▼ Before donning this garment, check that it is not dirty or worn, as this would lead to a loss of its effectiveness. Check the seams, the zip, the resistance of the elastic bands and the integrity of the fabric. Do not use in the event of a defect. Although limited protection can be provided against various chemicals, no guarantee of resistance is given for exposure to gases. This garment does not contain any substances known to be carcinogenic or toxic. Contact with the skin may lead to allergic reactions in sensitive persons. In this case, leave the risk zone, remove the overalls and consult a doctor. It should be noted that the tests on this product were conducted in a laboratory environment and do not necessarily reflect reality. Other factors may affect these results, such as use in excessive heat or in harsh mechanical environments (abrasion, cutting, tearing). The supplier shall not be held responsible for incorrect use of these products. ▼ Antistatic additional performance : (DT300Y): In order to preserve their antistatic properties, it is recommended to use them with compatible antistatic accessories. Electrostatic dissipation protective clothing must not be removed in the presence of inflammable or explosive atmospheres or when handling inflammable or explosive substances. It is made of fabric enabling the dissipation of surface electrostatic charges. It is recommended that this garment be in proper contact with the skin or directly earthed. Electrostatic dissipative protective clothing is intended to be worn in Zones 1, 2, 20, 21 and 22 (see EN 60079-10-1 [7] and EN 60079-10-2 [8]) in which the minimum ignition energy of any explosive atmosphere is not less than 0,016 mJ. Electrostatic dissipative protective clothing shall not be used in oxygen enriched atmospheres, or in Zone 0 (see EN 60079-10-1 [7]), without prior approval of the responsible safety engineer. The electrostatic properties also depend on ambient relative humidity: electrostatic charges are evacuated better when the humidity increases. A garment alone cannot ensure complete protection. Ensure you are fully equipped, suit or coveralls and footwear enabling the evacuation of electrostatic charges for example. The user should be probably earthed so that the resistance is less than 10⁸ Ω. The Antistatic performance can be affected by wear and tear and possible contamination. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. In these conditions, they may be stored during 5 years from manufacturing date written on label. Single use, no maintenance required, dispose after use. «After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. «When contaminated, protective suits must be disposed of in compliance with applicable laws and regulations. Disposal is limited only by any possible contamination that may have occurred during use. **IT TUTA CON CAPPUCCIO / NON TESSUTO MONOUSO - CUCITURE CON PELLICOLA - DT300Y DELTACHEM: TUTA CON CAPPUCCIO DELTACHEM - TIPO 3B - CUCITURE CON PELLICOLA** **Istruzioni d'uso:** «La tuta Deltatek® è stata progettata per applicazioni in cui la persona che la indossa possa entrare in contatto con un numero limitato di sostanze chimiche, nebbie chimiche e polveri tossiche. Questo prodotto è resistente agli schizzi di liquidi chimici (tranne gas). Le tute proteggono dalla contaminazione da contatto diretto con le particelle radioattive e gli agenti infettivi. (Vedi tabella allegata) Per selezionare una tuta adatta, esaminare e valutare con attenzione tutte le condizioni di funzionamento specifiche definite per l'utilizzo delle diverse tute. Gli utilizzi raccomandati che suggeriamo sono: protezione contro l'amiante, le proiezioni di liquidi chimici (tranne gas), gli schizzi acidi, di materiale alcalino e di acqua conformemente agli indumenti di protezione chimica di categoria 3, tipo 3-B, 4-B, 5-B e 6-B. Per una protezione ottimale, indossare la tuta chiusa. Utilizzare un nastro adesivo, resistente ai solventi, a livello delle maniche, delle caviglie e del cappuccio per garantire l'impermeabilità di mani, piedi e delle teste. **Restrizioni d'uso:** ▼ Non utilizzare al di fuori dell'ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. La tuta non deve essere utilizzata nei settori dove vi è il rischio di esporsi a certi prodotti chimici pericolosi per i quali non è stato effettuato alcun test. La tuta deve essere tolta seguendo procedure che permettano di evitare la contaminazione di chi la indossa. Non esporre il capo d'abbigliamento al calore o alle fiamme. L'utilizzatore sarà la persona più indicata a decidere il tipo di protezione necessaria e l'associazione corretta del capo con accessori opzionali. La tuta è a impermeabile per poter garantire una protezione adeguata ma tale caratteristica potrebbe influenzare la comodità di indossarla per lunghi periodi di tempo. Lo stress termico può essere ridotto o eliminato con l'utilizzo di indumenti intimi appropriati e strumenti di ventilazione. ▼ Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Controllare le cuciture, la chiusura a scorrimento, la tenuta delle fasce elastiche, l'integrità del tessuto. Non utilizzare in presenza di un'anomalia. Sebbene una limitata protezione può essere assicurata contro diversi prodotti chimici, nessuna garanzia di resistenza viene rilasciata per le esposizioni ai gas. Questo capo d'abbigliamento non contiene sostanze note come cancerogene, né tossiche. Il contatto con la pelle può causare reazioni allergiche alle persone sensibili. In questo caso, abbandonare la zona a rischio, sfilare la tuta e consultare un medico. Va notato che le prove realizzate su questo prodotto sono state realizzate in ambiente di laboratorio e non corrispondono necessariamente alla realtà. Alcuni fattori potrebbero influenzare i risultati, come un utilizzo in condizioni di calore eccessivo o in ambienti meccanici aggressivi (abrasione, taglio, lacerazione). Il fornitore non dovrà rispondere dell'utilizzo scorretto di questi prodotti. ▼ Prestazioni aggiuntive antistatiche : (DT300Y): Per conservarne le proprietà antistatiche, si consiglia di utilizzarla con accessori antistatici compatibili. I capi d'abbigliamento di protezione a dissipazione elettrostatica non devono essere tolti in presenza di ambienti atmosferici infiammabili o esplosivi o in caso di manipolazione di sostanze infiammabili o esplosive. E' stato realizzato con un materiale che permette la dissipazione delle cariche elettrostatiche in superficie. Si consiglia che questo capo di abbigliamento sia a diretto contatto con la pelle o sia direttamente messo a terra. I capi di protezione a dissipazione elettrostatica sono realizzati per essere indossati nelle zone 1, 2, 20, 21 e 22 (vedere gli standard EN 60079-10-1 [7] et EN 60079-10-2 [8]) in cui l'energia minima di infiammazione dell'atmosfera esplosiva non è superiore a 0,016 mJ. I capi di protezione a dissipazione elettrostatica non devono essere indossati nelle atmosfere ricche di ossigeno né nella zona 0 (vedere lo standard EN 60079-10-1 [7]), senza il pregresso accordo del responsabile della sicurezza. Le proprietà elettrostatiche dipendono allo stesso modo dall'umidità relativa ambientale: l'evacuazione delle cariche elettrostatiche è migliore se l'umidità aumenta. Un capo d'abbigliamento solo non può offrire una protezione completa. Assicurarsi di essere completamente equipaggiati, con completo o tuta e calzature, che consentano, per esempio, la scarica di cariche elettrostatiche. L'utente deve essere adeguatamente collegato a terra in modo che la resistenza sia inferiore a 10⁸ Ω. Le prestazioni anti-statiche possono essere condizionate dall'usura e dalla possibile contaminazione. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. In queste condizioni, è possibile conservarli per 5 anni a decorrere dalla data indicata sull'etichetta. Completo ad uso unico, non richiede manutenzione, da gettare dopo l'uso. «In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. «Quando contaminata, la tuta protettiva deve essere eliminata conformemente con le normative e la legislazione in vigore. Lo scarto è unicamente limitato ad eventuali contaminazioni che avrebbero potuto prodursi nel corso dell'utilizzo. **ES FATO-MACACO COM CAPUCHO / NO TEJIDO DE USO ÚNICO - COSTURAS SOLDADAS - DT300Y DELTACHEM: BUZO DESECHABLE CON CAPUCHA DELTACHEM - TIPO 3B - COSTURAS ESTANCAS** **Instrucciones de uso:** «El mono (Deltachem®) ha sido diseñado para usos en los que el portador puede entrar en contacto con una cantidad limitada de salpicaduras químicas, nieblas químicas y polvo tóxico. Este producto es resistente a las eyecciones de líquidos químicos (sin incluir el gas). Los buzos protegen contra la contaminación por contacto directo con partículas radioactivas y agentes infecciosos. (Véanse tablas adjuntas) Para elegir el buzo apropiado, se deben evaluar y examinar cuidadosamente las condiciones de funcionamiento específicamente concebidas para el uso de distintos buzos. Los usos recomendados que sugerimos son: la protección contra el amianto, contra las eyecciones de líquidos químicos (sin incluir el gas) y contra las salpicaduras de ácidos, de materiales alcalinos y de agua de acuerdo con la vestimenta de protección química de categoría 3, tipo 3-B, 4-B, 5-B y 6-B. Para una protección óptima, use la combinación cerrada. Use una cinta adhesiva, resistente a los solventes, en las mangas, en los tobillos y en la capucha para asegurar la hermeticidad a nivel de manos, pies y cabeza. **Limites de aplicación:** ▼ No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. La combinación no se debe usar en los sectores donde haya riesgo de exposición a determinados productos químicos peligrosos para los cuales no se ha hecho ninguna prueba. La combinación debe sacarse de acuerdo con los procedimientos que permitan evitar la contaminación del usuario. No exponer la ropa al calor o a llamas. El usuario será el único que pueda decidir qué tipo de protección se conviene usar y cuál es la asociación correcta de la prenda con los accesorios opcionales. El buzo es estanco, lo que es necesario para garantizar una protección necesaria pero puede afectar la comodidad de usarlo durante largos períodos de tiempo. Se puede reducir o eliminar el estrés térmico con el uso de ropa interior y equipos de ventilación adecuados. ▼ Antes de ponerse esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. Revisar las costuras, el cierre deslizante, la tensión de las bandas elásticas, la integridad del tejido. No usar si detecta una falla. Si bien se puede asegurar una protección limitada contra diversos productos químicos, no se puede garantizar la resistencia a las exposiciones al gas. Esta ropa no contiene sustancias conocidas como cancerígenas o tóxicas. El contacto con la piel puede provocar reacciones alérgicas a las personas sensibles. En ese caso, abandonar la zona de riesgo, quitarse la combinación y consultar un médico. Cabe señalar que las pruebas realizadas sobre este producto se ejecutaron en un ambiente de laboratorio y no reflejan necesariamente la realidad. Hay factores que podrían influir en estos resultados, tales como el uso en condiciones de calor excesivo o de ambientes mecánicos agresivos (abrasión, corte, desgarrar). El proveedor no será considerado responsable de ningún uso incorrecto de estos productos. ▼ Resistencia adicional antistática : (DT300Y): Para conservar sus propiedades antiestáticas, se recomienda usar con accesorios antiestática compatibles. Las ropas de protección con disipación electrostática no se deben sacar en presencia de atmósferas inflamables o de explosivos o cuando se manipule sustancias inflamables o explosivas. Ha sido confeccionada en un material que permite la disipación de las cargas electrostáticas en superficie. Se recomienda que esta prenda tenga buen contacto con la piel o esté puesta a tierra. La ropa de protección de disipación electrostática ha sido diseñada para las zonas 1, 2, 20, 21 y 22 (ver las normas EN 60079-10-1 [7] y EN 60079-10-2 [8]) en las que la energía mínima de ignición en la atmósfera explosiva no es inferior a 0,016 mJ. La ropa de protección de disipación electrostática no deben usarse en atmósferas enriquecidas con oxígeno ni en la zona 0 (ver las normas EN 60079-10-1 [7]) sin el acuerdo previo del ingeniero responsable en seguridad. Las propiedades electrostáticas dependen igualmente de la humedad relativa del ambiente : la evacuación de las cargas electrostáticas es mejor cuando la humedad aumenta. Una sola ropa no puede ofrecer una protección completa. Procure estar completamente equipado; por ejemplo, traje o mono y calzado que permitan la evacuación de las cargas electrostáticas. El usuario debe estar probablemente conectado a tierra, de modo que la resistencia sea menor de 10⁸ Ω. El rendimiento Anti-estático puede verse afectado por el desgaste y rasgado y la posible contaminación. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. En estas condiciones, se pueden almacenar durante 5 años a partir de la fecha indicada en la etiqueta. Mono de un sólo uso, no necesita mantenimiento, echarlo después de haberlo usado. «Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando : los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. «Cuando estén contaminadas, los buzos de protección deben eliminarse respetando las leyes y las reglamentaciones en vigor. El desechamiento queda limitado solo por las eventuales contaminaciones que pudieran haberse producido durante el uso. **PT MERGULHADOR COM CAPUZINÃO TECIDO A USO ÚNICO - COSTURAS ESTANQUES- DT300Y DELTACHEM: FATO MACACO COM CAPUZ DELTACHEM - TIPO 3B - COSTURAS ESTANQUES** **Instruções de uso:** «O fato-macaco (Deltachem®) foi concebido para aplicações para as quais a pessoa que o veste pode entrar em contacto com salpicos químicos, névoas químicas e poeiras tóxicas. Este produto é resistente às projecções de líquidos químicos (fora gás). Os fatos protegem contra a contaminação por contacto directo com partículas radioativas e agentes infecciosos. (Ver quadro em anexo) Para seleccionar uma combinação adequada, todas as condições de funcionamento específicas previstas para a utilização de diversas combinações devem ser cuidadosamente consideradas e avaliadas. As utilizações recomendadas que sugerimos são: a protecção contra o amianto, as projecções de líquidos químicos (fora gás) e os salpicos ácidos, de matérias alcalinas e de água, de acordo com o vestuário de protecção química de categoria 3, tipo 3-B, 4-B, 5-B e 6-B. Para uma protecção optimizada, trazer o fato-macaco fechado. Utilizar uma fita adesiva, resistente aos solventes, nas mangas, tornozelos e no capuz para assegurar a impermeabilidade ao níveis das mãos, dos pés e da cabeça. **Limitação de uso:** ▼ Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. O conjunto não deve ser utilizado em sector onde exista o risco de exposição a determinados produtos químicos perigosos para os quais não tenham sido efectuados quaisquer testes. O conjunto deve ser retirado de acordo com os procedimentos, permitindo evitar a contaminação do utilizador. Não expor o vestuário ao calor ou à chama. Cabe exclusivamente ao utilizador decidir do tipo de protecção que deve utilizar e do uso correcto do vestuário com acessórios opcionais. A combinação é estanque, tal é indispensável para garantir uma protecção adequada, embora possa afetar o conforto de uso se for utilizada por períodos prolongados. O stress térmico pode ser reduzido ou eliminado com a utilização de roupa interior apropriada e de equipamentos de ventilação. ▼ Antes de vestir este vestuário, verificar que o mesmo não esteja nem sujo nem usado, isso reduziria a sua eficácia. Verificar as costuras, o fecho de correr, a colocação das fitas adesivas, a integridade do tecido. Não utilizar no caso de ser detectado um defeito. Apesar de poder ser garantida uma protecção limitada contra diversos produtos químicos, não foi dada nenhuma garantia de resistência quanto a exposições aos gases. Este vestuário não contém substâncias conhecidas como cancerígenas, nem tóxicas. O contacto com a pele pode causar reacções alérgicas às pessoas sensíveis. Nesse caso, saia da zona de risco, retire o fato-macaco e consulte um médico. É preciso não esquecer que os ensaios efectuados neste produto foram realizados num ambiente de laboratório e não reflectem necessariamente a realidade. Existem factores que podem influenciar os seus resultados, como a utilização em condição de calor excessivo ou em ambientes mecânicos agressivos (abrasão, corte, perfuração). O fornecedor não pode ser responsabilizado por uma utilização incorrecta destes produtos. ▼ Performance adicional anti-estática: (DT300Y): Para preservar as suas propriedades anti-estáticas, recomenda-se a utilização com acessórios anti-estáticos compatíveis. O vestuário de protecção com dissipação electrostática não deve ser retirado na presença de atmosferas inflamáveis ou explosivos aquando da manipulação de substâncias inflamáveis ou explosivas. Foi fabricada num material que permite a dissipação das cargas electrostáticas na superfície. Recomenda-se que este vestuário tenha um contacto adequado com a pele ou que seja directamente colocado à terra. O vestuário de protecção com dissipação electrostática foi concebido para ser usado nas áreas 1, 2, 20, 21 e 22 (ver as normas EN 60079-10-1 [7] e EN 60079-10-2 [8]), onde a energia mínima de inflamação em atmosfera explosiva não é inferior a 0,16 mJ. O vestuário de protecção com dissipação electrostática não deve ser usado em áreas enriquecidas em oxigénio, nem na área 0 (ver a norma EN 60079-10-1 [7]), sem a aprovação prévia do engenheiro de segurança responsável. As propriedades electrostáticas dependem também da humidade ambiente relativa: a evacuação das cargas electrostáticas é melhor quando a humidade aumenta. Uma peça de vestuário não pode, por si só, oferecer uma protecção completa. Certifique-se de que está completamente equipado, por exemplo, com o conjunto ou combinação e com artigo de calçado para permitir a evacuação das cargas eletrostáticas. O utilizador deverá estar correctamente ligado à terra para que a resistência seja inferior a 10⁸ Ω. O desempenho Anti-estático pode ser afectado pelo desgaste, rasgos e possível contaminação. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. Nestas condições, elas podem ser guardadas por 5 anos a partir da data indicada no rótulo. Fato-macaco descartável, nenhuma limpeza, deitar fora após a utilização. «No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. «Em caso de contaminação, eliminar as combinações de proteção de acordo com as leis e regulamentos em vigor. A inutilização está unicamente limitada por eventuais contaminações que poderiam ter lugar durante a utilização. **NL OVERALL MET KAP / NON VOVEN VOOR EENMALIG GEBRUIK - ONDOORDRINGBARE NADEN - DT300Y DELTACHEM: WEGWERPOVERALL MET KAP DELTACHEM - TYPE 3B - WATERDICHTHE NADEN** **Gebruiksaanwijzing:** «De (Deltachem®) overall is ontwikkeld voor personen die in contact komen met chemische druppels, chemische nevel en giftig stof. Dit product is bestand tegen opspatten van chemische vloeistoffen (met uitzondering van gassen). De overalls beschermen tegen besmetting door middel van direct contact met radioactieve deeltjes en infectieuze agens. (Zie bijgaande tabe) Om een geschikte overall te selecteren, moeten alle specifieke werkomstandigheden zorgvuldig bekeken en geëvalueerd worden voordat men een overall kiest aangepast aan de situatie. We bevelen aan dit kledingstuk te gebruiken voor: de bescherming tegen asbest, het opspatten van chemische vloeistoffen (met uitzondering van gassen) en opspatten van zuren, alkalische stoffen en water in overeenstemming met beschermende kleding tegen chemicaliën van categorie 3, type 3-B, 4-B, 5-B en 6-B. Draag de combinatie gesloten voor de beste bescherming. Gebruiken tegen oplosmiddelen bestendig kleefband rondom de mouwen, enkels en de capuchon om waterdichtheid teer hoogte van de handen, voeten en het hoofd te garanderen. **Gebruiksbeperkingen:** ▼ Niet gebruiken voor andere doeleinden dat aangegeven in de onderstaande handleiding. De overall mag niet gedragen worden in zones waar het risico bestaat van blootstelling aan bepaalde gevaarlijke chemische stoffen waarvoor geen test is uitgevoerd. De overall moet worden uitgedaan volgens procedures waarbij de drager niet besmet kan raken. Stel dit kledingstuk niet bloot aan hitte of vlammen. De gebruiker is de enige die kan beslissen welk soort bescherming hij nodig heeft en welke combinatie van kleding en optionele accessoires correct is. De overall is waterdicht, dit is noodzakelijk om een goede bescherming te garanderen maar kan het draagcomfort negatief beïnvloeden als de overall voor langere tijd gedragen dient te worden. De thermische stress kan beperkt of geëlimineerd worden door gebruik van aangepast ondergoed en ventilatie-uitrusting. ▼ Alvorens dit kledingstuk aan te trekken, controleer of het niet vuil of versleten is, omdat dit een vermindering van de doelmatigheid met zich meebrengt. Controleer de naden, de ritsluiting, de staat van de elastische banden en de kwaliteit van de stof. De kleding niet gebruiken als u een defect hebt ontdekt. Hoewel er een beperkte bescherming kan worden gegarandeerd tegen verschillende chemische producten, wordt er geen enkele garantie gegeven wat betreft bestendigheid bij blootstelling aan gassen. Dit kledingstuk bevat geen substanties die bekend staan als kankerverwekkend of giftig. Het contact met de huid kan bij gevoelige personen leiden tot allergische reacties. Verlaat in een dergelijk geval het risicogebied, trek de combinatie uit en raadpleeg een arts. NB: testen op dit product zijn uitgevoerd in een laboratorium en geven niet noodzakelijk indicaties over het werkelijke gebruik. Bepaalde factoren, zoals het gebruik in uiterst warme omgevingen of agressief mechanische omgevingen (gevaar van afschuren, snijden, scheuren), kunnen deze resultaten beïnvloeden. De leverancier kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor incorrect gebruik van deze producten. ▼ Antistatische bijkomende prestatie: (DT300Y): Om de antistatische eigenschappen te behouden, wordt aanbevolen de overall te gebruiken met geschikte antistatische accessoires. De tegen elektrostatische ladingen beschermende kleding mag niet worden uitgetrokken in ontvlambare of explosieve omgevingen of tijdens behandeling van ontvlambare of explosieve stoffen. Dit kledingstuk is uitgevoerd in een materiaal dat de ontlading van elektrostatische ladingen aan de oppervlakte bewerkstelligt. Het wordt aanbevolen dat dit kledingstuk goed in contact is met de huid of direct geaard is. De antistatische beschermende kleding is ontworpen om gedragen te worden in Zones 1, 2, 20, 21 en 22 (zie EN 60079-10-1 [7] en EN 60079-10-2 [8]), waar de minimale ontstekingsenergie in een explosiegevaarlijke omgeving niet minder is dan 0,016 mJ. De antistatische beschermende kleding mag niet gebruikt worden in met zuurstof verrijkte atmosferen of in Zone 0 (zie EN 60079-10-1 [7]), zonder voorafgaande toestemming van de verantwoordelijke veiligheidstechnicus. De elektrostatische eigenschappen zijn ook afhankelijk van de relatieve omgevingsvochtigheid: het afvoeren van elektrostatische ladingen is beter bij hogere vochtigheid. Eén enkel kledingstuk kan geen volledige bescherming bieden. Zorg ervoor dat u volledig bent uitgerust, pak of overall en schoenen zorgen bijvoorbeeld voor de afvoer van elektrostatische ladingen. Aanbevelen wordt een goed contact van dit kledingstuk met de huid of een directe verbinding met de aarde (< 10⁸ Ω). Slijtage en een mogelijke vervuiling kunnen invloed hebben op de antistatische prestaties. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking. In deze omstandigheden kunnen ze tot 5 jaar na de datum op het etiket bewaard worden. Combinatie voor éénmalig gebruik, geen onderhoud, wegwerpen na gebruik. «Aan het einde van de levensduur wordt dit kledingstuk verwijderd waarbij moet worden voldaan aan: de interne procedures van de installatie, de geldende wetgeving en de eisen met betrekking tot het milieu. «Als een overall besmet of vervuild is, moet de uitrusting weggegooid worden met inachtneming van de van kracht zijnde wetten en regelgeving. De procedure voor afvalverwerking is uitsluitend beperkt tot een eventuele besmetting die zich tijdens het gebruik heeft voorgedaan. **DE EINWEG MIT KAPUZE / EINWEG-VLIESSTOFF - WASSERDICHTHE NÄHTE - DT300Y DELTACHEM: EINWEG OVERALL MIT KAPUZE DELTACHEM - TYP 3B - ABGEDICHTETE NÄHTE** **Einsatzbereich:** «Der aus Deltachem® gefertigte Anzug wurde speziell für Anwendungen entwickelt, bei denen die den Anzug tragende Person in Kontakt mit chemischen Spritzern und Nebel sowie toxischen Staubpartikeln kommen kann. Dieses Produkt ist resistent gegen spritzende chemische Flüssigkeiten (mit Ausnahme von Gasen). Die Overalls schützen gegen radioaktive Kontaminierung und Infektionserreger bei direktem Kontakt. (siehe beiliegende Tabelle) Um den richtigen Overall auszuwählen, müssen alle spezifischen Betriebsbedingungen für die Verwendung der jeweiligen Anzüge sorgfältig untersucht und bewertet werden. Die von uns empfohlenen Einsatzgebiete sind: Schutz gegen Asbestfasern, spritzende chemische Flüssigkeiten (mit Ausnahme von Gasen) und Spritzschutz gegen Säuren, Laugen und Wasser gemäß Chemieschutzkleidung der Kategorie 3, Typ 3-B, 4-B, 5-B und 6-B. Für einen optimalen Schutz den Overall geschlossen tragen. Ein Lösungsmittelbeständiges Klebeband an den Ärmeln, Knöcheln und an der Kapuze verwenden, um die Dichte auf Höhe der Hände, Füße und des Kopfes zu gewährleisten. **Gebrauchseinschränkungen:** ▼ Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Der Schutzanzug darf nicht in Bereichen verwendet werden, wo das Risiko einer Beanspruchung durch bestimmte gefährliche Chemikalien besteht, für die keine Prüfung erfolgt ist. Der Schutzanzug muss ausgezogen werden, ohne dass der Benutzer kontaminiert wird. Das Kleidungsstück nicht Hitze oder Feuer aussetzen. Die Entscheidung der ordnungsgemäß einzusetzenden Schutzhart und der korrekten Kombination des Kleidungsstücks mit optionalem Zubehör erfolgt in Alleinverantwortung des Anwenders. Der Schutzoverall ist wasserfest, dies ist notwendig, um den erforderlichen Schutz zu bieten und kann den Tragekomfort bei längerem Tragen beeinträchtigen. Thermischer Stress kann durch das Tragen von geeigneter Unterwäsche und Belüftung reduziert oder beseitigt werden. ▼ Überzeugen Sie sich vor dem Anziehen dieses Kleidungsstückes, dass es weder dreckig, noch benutzt ist, da dies seine Schutzwirkung beeinträchtigt. Überprüfen Sie die Nähte, den Reißverschluss, die Spannkraft der elastischen Bänder und die Unversehrtheit des Stoffes. Verwenden Sie die Schutzkleidung nicht, wenn Sie einen Defekt bemerken. Es kann zwar ein begrenzter Schutz gegen verschiedene Chemikalien gewährleistet werden, eine Gefahr bei Gasexposition kann jedoch nicht übernommen werden. Dieses Kleidungsstück enthält keine krebserzeugende oder toxische Substanz. Der Kontakt mit der Haut kann bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen auslösen. Verlassen Sie in diesem Fall die gefährliche Zone, ziehen Sie den Overall aus und suchen Sie einen Arzt auf. Es ist zu beachten, dass die an diesem Produkt durchgeführten Tests in einer Laborumgebung stattfanden und nicht zwingend die Wirklichkeit widerspiegeln. So kann das Ergebnis durch weitere Faktoren wie Verwendung bei großer Hitze oder aggressive mechanische Einwirkungen (Reibung, Schnitte, Risse) beeinflusst werden. Der Lieferant haftet nicht für falsche Verwendung dieser Produkte. ▼ Zusätzliche antistatische Leistungsfähigkeit: (DT300Y): Um die antistatischen Eigenschaften zu erhalten, wird die Verwendung von entsprechendem antistatischem Zubehör empfohlen. Elektrostatisk ableitfähige Schutzkleidung darf nicht in der Nähe entflammbarer und explosionsgefährdeter Stoffe bzw. beim Umgang mit entflammbaren und explosionsgefährdeten Stoffe ausgezogen werden. Wir empfehlen, dass die Schutzkleidung guten Hautkontakt hat bzw. direkt geerdet wird. Es wird empfohlen, darauf zu achten, dass diese Kleidung eng an der Haut anliegt, oder sie direkt zu erden. Schutzkleidung mit elektrostatischen Eigenschaften dient dem Einsatz in den Bereichen 1, 2, 20, 21 und 22 (vgl. Normen EN 60079-10-1 [7] und EN 60079-10-2 [8]), in denen die Mindestzündenergie in explosionsgefährdeten Bereichen nicht unter 0,016 mJ liegt. Schutzkleidung mit elektrostatischen Eigenschaften darf ohne vorherige Genehmigung durch den verantwortlichen Sicherheitsingenieur nicht in sauerstoffangereicherten Umgebungen verwendet werden oder im Bereich 0 (vgl. Normen EN 60079-10-1 [7]). Die elektrostatischen Eigenschaften sind weiterhin von der relativen Luftfeuchtigkeit abhängig: die Ableitung elektrostatischer Ladungen ist umso besser, je höher die Luftfeuchtigkeit ist. Eine teilweise Schutzkleidung bietet keinen kompletten Schutz. Achten Sie daher auf eine vollständige Schutzkleidung, tragen Sie beispielsweise die Kombination bzw. den Schutzanzug und Schuhwerk, das elektrostatische Ladung ableitet. Der Benutzer sollte möglichst geerdet sein, so dass der Widerstand unter 10⁸ Ω liegt. Die antistatische Leistung kann durch Verschleiß und mögliche Kontamination beeinträchtigt werden. **Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern. Unter diesen Bedingungen können sie ab dem auf dem Etikett angegebenen Datum 5 Jahre gelagert werden. Overall zum einmaligen Gebrauch, keine Reinigung, nach Gebrauch entsorgen. «Am Ende des Lebenszyklus muss dieses Kleidungsstück unter Beachtung der internen Prozesse der Produktionseinrichtung, der geltenden Gesetzgebung und der Umweltauflagen entsorgt werden. «Wenn der Schutzanzug kontaminiert ist, muss er gemäß den anwendbaren Gesetzen und Vorschriften entsorgt werden. Das Wegwerfen ist nur durch eventuelle Verschmutzungen eingeschränkt, die während des Tragens auftreten sein könnten. **PL KOMBINEZON Z KAPUZA / WYROBY JEDNORAZOWEGO UZYTUK Z WŁÓKNINY - USZCZELNIONE SZWY - DT300Y DELTACHEM: KOMBINEZON JEDNORAZOWY Z KAPTUREM DELTACHEM - TYP 3B - SZWY** **USZCZELNIONE Zastosowanie:** «Kombinezon (Deltachem®) jest przeznaczony do stosowania przez osoby, które narażone są na kontakt z rozpryskami chemicznymi, oparami chemicznymi i toksycznymi pyłami. Produkt jest odporny na rozpryski płynnych środków chemicznych (poza gazami). Kombinezony chronią przed zanieczyszczeniem wskutek bezpośredniego kontaktu z cząstkami radioaktywnymi i czynnikami zakaźnymi. (Patrz załączona tabela) Aby wybrać odpowiedni kombinezon, należy starannie zbadać i ocenić wszystkie szczególne warunki operacyjne mające na celu stosowanie różnych kombinezonów. Zalecane zastosowania: ochrona przed azbestem, rozpryskami płynnych chemikaliów (poza gazami) oraz kawałków płynnych, materiałów alkalicznych oraz wodą, zgodnie z wymogami dotyczącymi odzieży chemoochronnej kategorii 3, typu 3-B, 4-B, 5-B oraz 6-B. W celu zapewnienia optymalnej ochrony kombinezon powinien być ściśle zapięty w czasie użytkowania. Stosować taśmę przylepną odporną na działanie rozpuszczalników w rękawach, na kostkach i w kapтурze w celu zapewnienia szczelności przy dłoniach, stopach i głowie. **Ograniczenia w użytkowaniu:** ▼Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Kombinezon nie powinien być stosowany w sektorach, gdzie może być narażony na działanie niektórych niebezpiecznych środków chemicznych, dla których nie wykonano żadnych badań. Kombinezon należy

zdejmovac zgodnie z procedurami, dzięki którym użytkownik uniknie skażenia. Nie wystawiać odzieży na działanie czynników gorących lub ognia. Decyzja o rodzaju odpowiedniej ochrony oraz o prawidłowym doborze odzieży i ewentualnych akcesoriów należy wyłącznie do użytkownika. Szczelność kombinезonu jest niezbędna w celu zapewnienia odpowiedniej ochrony, lecz może wpłynac na komfort podczas jego długotrwałego noszenia. Można ograniczyć lub wyeliminować stres termiczny stosując odpowiednią bieliznę osobistą i elementy wentylacji. ▼Przed założeniem należy sprawdzić, czy odzież nie jest brudna lub zużyta, gdyż to pogięnie może spowodować jej skuteczność. Należy sprawdzić szwy, zamek błyskawiczny, mocowanie taśm elastycznych, całą tkaninę. Jeżeli stwierdzono uszkodzenie, nie należy używać odzieży. Pomimo gwarancji ograniczonej ochrony przeciw różnym środkom chemicznym, nie można zagwarantować ochrony w przypadku narażenia na działanie substancji gazowych. Ten rodzaj odzieży nie zawiera substancji, która jest znana jako rakotwórcza czy toksyczna. W przypadku osób o wrażliwej skórze kontakt może wywołać reakcję alergiczną. W takim przypadku należy opuścić strefę zagrożenia, zdjąć kombinезon i udać się do lekarza. Należy zauważyć, że badania tych produktów zostały wykonane w środowisku laboratoryjnym i niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywisty stan rzeczy. Na wyniki tych badań mogły mieć wpływ czynniki takie jak stosowanie w warunkach nadmiernego ciepła lub w agresywnym środowisku mechanicznym (ścieralność, przecięcie, rozdarcie). Dostawca nie ponosi odpowiedzialności w przypadkach niewłaściwego wykorzystania tych produktów. ▼Dodatkowe właściwości antyelektrostatyczne : (DT300Y): Aby zachować właściwości antystatyczne kombinезonu, zaleca się stosowanie odpowiednich akcesoriów antystatycznych. Odzież ochronna powodująca rozproszenie ładunków elektrycznych nie powinna być zdejmowana w palnej lub wybuchowej atmosferze lub podczas czynności wykonywanych z użyciem substancji palnych lub wybuchowych. Odzież jest wykonana z materiału, który sprzyja rozproszeniu ładunków elektrycznych na powierzchni. Zaleca się, by odzież ta miała dobry kontakt ze skórą lub też była bezpośrednio uziemiona. Odzież ochronna odprowadzająca ładunki elektrostatyczne przeznaczona jest do noszenia w strefach 1, 2, 20, 21 i 22 (patrz normy EN 60079-10-1 [7] i EN 60079-10-2 [8]), gdzie minimalna energia zapłonu w atmosferze wybuchowej jest nie mniejsza niż 0,016 mJ. Odzieży ochronnej odprowadzającej ładunki elektrostatyczne nie należy nosić w atmosferach wzbogaconych tlenem lub w strefie 0 (patrz norma EN 60079-10-1 [7]) bez uprzedniej zgody inżyniera odpowiedzialnego za bezpieczeństwo. Właściwości elektrostatyczne są zależne również od wilgotności względnej otoczenia: zwiększona wilgotność poprawia odprowadzanie ładunków elektrostatycznych. Pojedyncze sztuki odzieży nie mogą stanowić pełnego zabezpieczenia. Należy posiadać kompletne wyposażenie, na przykład komplet lub kombinезon i obuwie sprzyjające odprowadzaniu ładunków elektrostatycznych. Byłoby zapewne użyteczne aby użytkownik był uzieniony żeby odporność była niższa niż 10⁸ Ω Omów. Użycie oraz możliwe skażenie mogą mieć wpływ na właściwości antyelektrostatyczne. **Przechowywanie/łczyszczenie:** Produkty należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. W tych warunkach można je przechowywać przez 5 lat, licząc od daty wskazanej na etykiecie. Kombinезon do jednorazowego użytku, nie podlega żadnej konserwacji, wyrzucić po użyciu. •Jeżeli odzież nie nadaje się już do użytku, powinna być eliminowana zgodnie z: procedurami wewnętrznymi zakładu, obowiązującymi przepisami i ograniczeniami związanymi ze środowiskiem. •W przypadku skażenia kombinезonów ochronnych należy je poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami uregulowaniami. Ewentualne skażenie, które może nastąpić podczas stosowania, jest czynnikiem narzucającym ograniczenia przy wyrzucaniu do odpadów. **CS KOMBINEŽA Z KAPUCI / NETKANÁ NA JEDNO POUŽITÍ - NEPROUSTNÉ ŠVÝ - DT300Y DELTACHEM:** JEDNORÁZOVÁ KOMBINEŽA S KAPUCÍ DELTACHEM - TYP 3B - PODPLENÉ ŠVÝ **Návod k použití:** •Kombineža z materiálu Deltachem® je navržena pro použití, při nichž může nositel přijít do kontaktu s rozstříkovanými chemickými látkami, chemickými mlhami nebo toxickým prachem. Tento výrobek je odolný vůči rozstříkovaným kapalným chemikáliím (kromě plynů). Tyto kombiněže poskytují ochranu proti kontaminaci při přímém kontaktu s radioaktivním prachem nebo infekčními agens. (Viz příložené tabulky) Aby bylo možné vybrat ze širokého sortimentu vhodnou kombiněžu pro dané použití, je nutné pečlivě zvážit a vyhodnotit specifické podmínky provozu, v nichž má být používána. Doporučené použití: ochrana proti azbestu, rozstříkovaným kapalným chemikáliím (kromě plynů) a také rozstříku kyselých chemikálií, zásaditých látek a vody v rozsahu předpisů pro ochranné protichemické oděvy kategorie 3, typu 3-B, 4-B, 5-B a 6-B. Pro optimální ochranu je třeba kombiněžu nosit zapnutou. Ochrana rukou, nohou a hlavy je zajištěna v úrovni zápěstí, kotníků a na kapuci použitím lepicích pásků, které jsou odolné proti rozpouštědlům. **Meze použití:** ▼Tento oděv nepoužívejte k jiným účelům než těm, které jsou uvedeny v návodu k použití výše. Kombiněžu nelze používat v oblastech, ve kterých je riziko vystavení se některým nebezpečným chemickým látkám, pro které nebyly provedeny žádné zkoušky. Kombiněžu je nutné svlékat podle postupů umožňujících vyloučení kontaminace uživatele. Nevystavujte tento ochranný oděv vysokým teplotám nebo otevřenému ohni. Záleží pouze na uživateli, jaký typ ochrany se rozhodne použít a s jakým dalším volitelným příslušenstvím bude oděv kombinovat. Kombiněža je vodotěsná, což je nutné k zajištění adekvátní ochrany nositele, ale zároveň to může snižovat míru pohodlí, zejména při dlouhodobém nošení. Přehřátí uvnitř obleku lze omezit nebo mu úplně zabránit volbou vhodného prádla pod oblek a použitím větracích mechanismů. ▼Před tím, než si tento oděv oblécete, zkontrolujte, zda není špinavý či obnošený, to by vedlo ke snížení jeho účinnosti. Překontrolujte švy, zip, pružné lemy a neporušenost materiálu obleku. Kombiněžu nepoužívejte v případě, že jste zjistili závadu. Přestože kombiněža může zajišťovat určitou omezenou ochranu proti různým typům chemikálií, nelze poskytnout záruku na ochranu proti plynným látkám. Tento ochranný oděv neobsahuje žádné karcinogenní ani toxické látky. Kontakt s pokožkou může u citlivých osob způsobovat alergické reakce. V takovém případě je třeba opustit rizikovou zónu, kombiněžu svléci a vyhledat lékaře. Upozorňujeme, že testy prováděné na tomto výrobku byly prováděny v laboratorním prostředí a nemusí nutně odrazet skutečné podmínky. Výsledky provedených testů mohou ovlivňovat různé faktory, například použití oděvů v nadměrně vysokých teplotách nebo v prostředí s agresivními mechanickými částicemi (oděr, prořez, protření). Dodavatel neručí za výrobek v případě jeho nesprávného použití. ▼Navíc antistatické provedení : (DT300Y): Aby byly zachovány její antistatické vlastnosti, doporučujeme použití kompatibilních antistatických přípravků. Ochranné oděvy rozptýlí elektrostatické náboje nesmí být svlékány v horlavém nebo výbušném prostředí atmosféry nebo při manipulaci s horlavými nebo výbušnými látkami. Byl vyroben z materiálu, který umožňuje rozptýl elektrostatických nábojů na povrchu. Je doporučeno, aby tento oděv měl dobrý kontakt s pokožkou nebo byl přímo uzemněný. Ochranné oděvy rozptýlí elektrostatické náboje jsou určeny k nošení v zónách 1, 2, 20, 21 a 22 (dle norem EN 60079-10-1 [7] a EN 60079-10-2 [8]), kde minimální zápalná energie ve výbušné atmosféře není menší než 0,016 mJ. Ochranné oděvy rozptýlí elektrostatické náboje nesmí být používány v prostředí s ovzduším obohaceným kyslíkem ani v zóně 0 (dle normy EN 60079-10-1 [7]) bez předchozího souhlasu odborného technika odpovědného za bezpečnost. Elektrostatické vlastnosti závisí také na relativní vlhkosti okolí: odvádění elektrostatických nábojů je lepší, když vlhkost stoupá. Samotný oděv nemůže poskytnout úplnou ochranu. Dbajte na to, abyste byli plně vybaveni, například tak, že souprava nebo kombiněža a obuv umožní odvádění elektrostatických nábojů. Uživatel by měl být uzemněn, aby hodnota odporu byla nižší než 10⁸ Ω. Na antistatické vlastnosti může mít vliv opotřebení a případné znečištění materiálu. **Pokyny pro skladování/Čištění:** Skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu. Za těchto podmínek mohou být skladovány po dobu 5 let od data uvedeného na štítku. Kombiněža na jedno použití, bez údržby, po upotřebení vyhodte •Na konci životnosti musí být tento oděv povinně zlikvidován při současném dodržování interních postupů zařízení, platné legislativy a směrnic, vázaných na životní prostředí.

•Pokud dojde ke kontaminaci ochranné kombiněže, je nutné ji zlikvidovat v souladu s místní platnými zákony a předpisy. Jiná likvidace se provádí pouze v případě, že při použití kombiněže došlo k jejímu potřísnění chemickými látkami. **SK KOMBINEŽA S KAPUCOU / NIE UTKANÁ NA JEDNO POUŽITIE - UTESNENÉ ŠITIA - DT300Y DELTACHEM:** JEDNORÁZOVÁ KOMBINEŽA S KAPUCOU DELTACHEM - TYP 3B - PODPLENÉ ŠVÝ **Návod na použitie:** Kombiněža z materiálu (Deltachem®) je určená na tie účely, pri ktorých by sa osoba, ktorá ju používa, mohla dostať do kontaktu s vyššiechnutou chemickou látkou, chemickou hmlou a toxickým prachom. Tento produkt odoláva vyššiechnutiu chemikálií v tekutom skupenstve (okrem plynu). Kombiněže chránia pred kontamináciou pri priamom kontakte s rádioaktívnymi časticami a infekčnými látkami. (viď priložené tabuľky) Pri výbere vhodnej kombiněže je potrebné dôkladne analyzovať a zhodnotiť všetky špecifické prevádzkové podmienky vymedzené na používanie rôznych kombiněž. Odporúčame nasledovné použitie: ochrana voči azbestu, vystrieknutiu chemikálií (okrem plynu) a špliechaniu kyselín, alkalických látok a vody v súlade s odevom s chemickou ochranou kategorie 3, typ 3-B, 4-B, 5-B a 6-B. Kombiněžu noste zapnutú, aby ste zabezpečili optimálnu ochranu. Na ruky, členky a kapuciu použite lepiacu pásku, ktorá odoláva riedidlám, aby ste utesnili myseľ v okolí rúk, nôh a hlavy. **Obmedzenia pri používaní:** ▼Výrobok nepoužívajte mimo oblasť používania definovanej vyššie v návode na používanie. Táto kombiněža sa nesmie používať v odvetviach, kde hrozí riziko vystavenia sa niektorým nebezpečným chemickým látkam, ktoré neboli vôbec testované. Kombiněžu je potrebné skladat v súlade s postupmi, ktoré bránia kontaminácii používateľa. Odev nevystavujte teplu alebo plameňom. Používateľ si sám musí vybrať typ ochrany, ktorú by mal použiť, a skombinovať ju so správnym odevom a doplnkovým príslušenstvom. Kombiněža je nepriepustná, čo je to nevyhnutné na zarúčenie adekvátnej ochrany, ale môže ovplyvniť pohodlie počas dlhodobého používania. Teplý stres je možné znížiť, alebo odstrániť vhodným spodným oblečením a ventilačným zariadením. ▼Skôr ako si odev obliečete, skontrolujte, či nie je znečistený alebo opotrebovaný, mohloby to znížiť jeho účinnosť. Skontrolujte švy, zips, pevnosť elastických páskov, celistvosť látky. Ak zistíte nedostatok, odev nepoužívajte. Aj napriek tomu, že je tento produkt schopný zabezpečiť obmedzenú ochranu proti chemikáliám, nemôže však zaručiť vo vzťahu k vystaveniu plynom. Tento odev neobsahuje karcinogénne ani toxické látky. U osôb s citlivou pokožkou môže dôjsť pri kontakte s pokožkou k alergickým reakciám. V danom prípade opusťte rizikovú zónu, zoblečte kombiněžu a vyhľadajte lekársku pomoc. Je potrebné poznamenať, že skúšky tohto výrobku sa vykonali v laboratórnom prostredí, ktoré neodráža úplnú realitu. Tieto výsledky by mohli ovplyvniť také faktory, ako napríklad používanie v prostredí s veľmi vysokou teplotou alebo v drsnom mechanickom prostredí (osúšanie, porazanie, roztrhnutie). Dodávateľ je zodpovedný za žiadne nesprávne používanie výrobku. ▼Dodatočná antistatická vlastnosť : (DT300Y): Aby sa zachovali antistatické vlastnosti kombiněže, odporúča sa používať kompatibilné antistatické doplnky. Ochranné oděvy, ktoré umožňujú rozptýliť elektrostatické náboje, sa nesmú zoblekať v horľavom alebo výbušnom prostredí ani počas manipulácie s horľavými alebo výbušnými látkami. Tento odev bol vyrobený z materiálu, ktorý umožňuje rozptýliť elektrostatické náboje na povrchu. Odporúča sa, aby sa tento odev dôkladne dotýkal pokožky alebo aby bol priamo uzemnený. Ochranný odev s rozptýlom elektrostatických nábojov je určený na používanie v zóne 1, 2, 20, 21 a 22 (pozri normu EN 60079-10-1 [7] a EN 60079-10-2 [8]), kde minimálna energia vznietenia vo výbušnej atmosfére nie je nižšia ako 0,016 mJ. Ochranný odev s rozptýlom elektrostatických nábojov sa bez predchádzajúceho súhlasu technika zodpovedného za bezpečnosť nesmie používať v atmosfére obohatenej o kyslík ani v zóne 0 (pozri normu EN 60079-10-1 [7]). Elektrostatické vlastnosti tiež závisia od relatívnej vlhkosti prostredia: elektrostatické náboje sa lepšie odstraňujú pri vyššej vlhkosti. Samotný odev nemôže poskytnúť kompletnú ochranu. Dbajte, aby ste používali kompletnú ochranu, napríklad komplet alebo kombiněžu a obuv, ktoré umožňujú odstrániť elektrostatické náboje. Odporúča sa, aby tento odev dobre priliehal na pokožku alebo aby bol priamo uzemnený (<10⁸ Ω). Opatrenie a možná kontaminácia môžu mať dopad na antistatickú ochranu. **Uskladňovanie/Čistenia:** Skladujte ich na suchom mieste. Chráňte pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. Za týchto okolností sa môžu skladovať 5 rokov od dátumu uvedeného na štítku. Kombiněža pre jediné použitie, žiadna údržba, po použití zahodiť. •Na konci životnosti sa musí tento odev bezpodmienečne zlikvidovať, pričom sa musia dodržať: interné postupy zariadenia, platná legislatíva a obmedzenia týkajúce sa životného prostredia. •V prípade kontaminácie sa ochranné kombiněže musia zlikvidovať v súlade s platnými zákonmi a predpismi. K likvidácii musí dôjsť iba kvôli prípadným kontamináciám, ku ktorým mohlo dôjsť počas používania. **HU KAPUCNIS KEZESLÁBAS / NEM SZÓTT, EGYSZER HASZNÁLATOS - VÍZÁRÓ VARRATOK - DT300Y DELTACHEM:** DELTACHEM KÖRLÁTOZOTT HASZNÁLATÚ KAPUCNIS OVERÁL - TÍPUS 3B - VÍZÁLÓ VARRÁS **Használati útmutató:** •Overall (Deltachem®) olyan felhasználásra, melynél a személy, aki viseli érintkezésbe léphet vegyi fúrócsészekkel, vegyi ködökkel vagy toxikus porokkal. A termék ellenáll a vegyi fúróékeknak (a gázokon kívül). Az overallok védelmet nyújtanak a radioaktív részecskékel és fertőző anyagokkal történő közvetlen érintkezés útján terjedő fertőzéssel szemben. (Lásd a mellékelt táblázatban) A megfelelő ruházat kiválasztásához gondosan értékelni és mérlegelni kell a különböző ruházatok viselésére vonatkozó összes sajátos használati feltételt. Az általunk javasolt felhasználosok a következők: az azbeszt elleni védelem, a vegyi fúróékek fúrócsészeivel (a gázokon kívül), a savas szennyeződésekkel, a lúgos és vízes bázisú anyagokkal szembeni védelem megfelelőe a 3-as kategóriájú, 3-B, 4-B, 5-B és 6-B típusú vegyvédőimű ruházatoknak. Az optimális védelem érdekében az overallt zártan kell viselni. Ötnapdó ragasztószalag használatra szükséges a boka- és a csuklóterület, valamint az arc körül, mely ellenáll az oldószereknek, és kitűnően szigetel. **Használati korlátok:** •Ne használja az eszközt a fenti használati utasításban meghatározott felhasználati területeken kívüli célra. Az overallt továbbá tilos olyan területeken használni, ahol bizonyos veszélyes vegyszerek, melyeken előzetes próbavizsgálatokat nem végeztek, robbanás előfordulhat. Az overallt oly módon kell levenni, hogy a használó megfertőzése elkerülhető legyen. A ruházatot hō vagy láng veszélyének nem szabad kiténni. A használó saját felelőssége eldönteni a védelem típusát és a megfelelő társítást ruházattal és kiegészítőkkel az optimális felszerelés elérése érdekében. A megfelelő védelem biztosítása végett a ruházat vízálló, de ha hosszú időtartamú viselet után a ruházat kényelmetlenné válhat. A hō kockázattal lehet csökkenteni vagy meg lehet szüntetni megfelelő alsóruházat és szellőző eszköz viselésével. ▼A ruházat felvétele előtt ellenőrizni kell, hogy ne legyen sem piszkos, sem használt, mert a ruházat hatékonyágát csökkentheti. Továbbá ellenőrizni kell a varrásokat, a cipzárt, az elastikus pántokat, és magát az anyagot. Ne használja, ha hibát észlel. Jóllehet különböző vegyi anyagokkal szemben biztosított a korlátozott védelem, semmilyen ellenállást nem nyújt a gázokkal szembeni kitételnek. A ruházat nem tartalmaz olyan összetevőt, mely rákeltő vagy mérgező hatású lenne. A bőrrel való érintkezés allergiás tüneteket válthat ki érzékeny embereknél. Ebben az esetben, hagyja el a veszélyzónát, vegye le az overallt, és forduljon orvoshoz. Meg kell jegyezni, a terméken végzett próbákat laboratóriumi körülmények között végezték, melyek nem feltétlenül tükrözik a valóságot. Különböző tényezők befolyásolhatják az eredményeket, úgy mint a nagy hőség használat közben, vagy az agresszív mechanikai közeg (kopás, vágás, szakadás). A szállított nem vonható semmilyen esetben felelősségre a termék helytelen használatáa esetén. ▼Plusz antistatikus tulajdonság (DT300Y): Az antistatikus tulajdonságok megőrzéséért ajánlott kompatibilis antistatikus kiegészítőkkel együtt viselni. Az elektromos disszipációjú ruházatot nem lehet gyúlékony, robbanás veszélyes környezetben, valamint gyúlékony és robbanás veszélyes anyagokkal történő munka közben sem használni. A ruházatot olyan anyagból készült, mely a felületi elektromos töltéseket disszipálja. Ajánlott, hogy a ruházat megfelelően érintkezzen a bőrrel, vagy legyen közvetlenül földelt. Az elektrostatikus töltést szétoszlató védőruházatokat a 1-es, 2-es, 20-as, 21-es és 22-es zónabesorolású terekben való viseletre tervezték (lásd az EN 60079-10-1 [7] és EN 60079-10-2 [8] szabványokat), ahol a robbanóképes gázokévek minimális gyújtási energiáján nem alacsonyabb a 0,016 mJ-nál. A felelés biztonságtechnikai szakmérnök előzetes beleegyezése nélkül az elektrostatikus töltést szétoszlató védőruházatok nem használhatók sem oxigénben gazdag közegekben, sem a 0-as zónabesorolású térben (lásd az EN 60079-10-1 [7] szabványt). Az elektrostatikus tulajdonságok a környeztet relatív nedvesség tartamától függnek: az elektromos töltések elvezetése jobb, ha emelkedik a nedvesség. A ruházat magában nem nyújt teljes védelmet. Figyeljen, hogy a felszereltsége teljes legyen, együttes vagy overall és lábbeli, mely engedi az elektromos töltések elvezetését. A felhasználonak megfelelő földeléssel kell rendelkeznie, hogy az ellenállás 10⁸ Ω-nál kisebb legyen. A ruházat antistatikus teljesítményét befolyásolhatja használsága és a lehetséegesszenyeződés. **Tárolás/Tisztítás:** Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénytől és fagytól védett helyen, eredeti csomagolásban. Ilyen körülmények között a címkén jelölt időponttól számított 5 évig tárolhatóak. Egyszer használatos munkaruha, nem kell gondozni, használat után eldobandó. •A ruházatot elhasználódás után feltétlenül meg kell semmisíteni betartva a belső eljárásokat, az érvényben lévő jogszabályokat és a környezeti korlátozásokat. •Szennyeződés esetén a ruházatokat a hatályos törvények és szabályzatok követésével is kell itkítani. •A hulladékkezelést kizárólag a használat során előforduló szennyeződések határozzák meg. **RO COMPLEU CU GLUGĂ / DE UNICĂ FOLOSINTĂ, NU ESTE ȚESUT - CUSĂȚURI PELICULIZATE - DT300Y DELTACHEM:** COMBINEŽON DE UNICA FOLOSINTA CU GLUGĂ DELTACHEM - TÍP 3B - BENZI DE ETANSARE **Instrucțiuni de utilizare:** •Combinežonul (Deltachem®) este conceput pentru aplicatii pentru care persoana care îl poartă este susceptibilă de a intra în contact cu imprecșări chimice, ceturî chimice și prafuri toxice. Acest produs este rezistent la proiectiile de lichide chimice (în afară de gaz). Combinežonoele protejează împotriva contaminării prin contact direct cu particule radioactive și agenți infecțioși. (vezi tabelul alăturat) Pentru a selecta un combinežon corespunzător, toate condițiile de funcționare specifice destinate utilizării diferitelor combinežonane trebuie examinate și evaluate cu atenție. Utilizările recomandate pe care le sugerăm sunt: protecția împotriva azbestului, a proiectiilor de lichide chimice (în afară de gaz) și a stropilor acide, a materiilor alcaline și a apei, conform articolelor de îmbrăcăminte de protecție chimică din categoria 3, tipurile 3-B, 4-B, 5-B și 6-B. Pentru o protecție optimă, purtați salopeta încheiată. Utilizați o bandă adezivă rezistentă la solvenți, la mâncăi, la glezne și la glugă pentru a asigura etanșeitatea la nivelul mâinilor, picioarelor și capului. **Limite de utilizare:** ▼A nu se utiliza în afara domeniului de utilizare definit în instrucțiunile de utilizare de mai sus. Combinežonul nu trebuie utilizat în sectoare în care există un risc de expunere la anumite produse chimice periculoase pentru care nu s-a efectuat niciun test. Utilizatorul trebuie să se debrace de combinežon conform procedurilor care permit evitarea contaminării sale. A nu se expune articolul de îmbrăcăminte la căldură sau la flacără. Doar utilizatorul va lua decizia privind cel mai potrivit tip de protecție pe care o va folosi și privind asocierea corectă a îmbrăcămintii cu accesorioile opționale. Combinežonul este etans, acest lucru este necesar pentru a asigura o protecție adecvată, dar poate afecta confortul purtării combinežonului atunci când acesta este purtat pentru perioade lungi de timp. Stresul termic poate fi redus sau eliminat purtând pe dedesubt articole de îmbrăcăminte corespunzătoare și echipament de aerisire. ▼Înainte de a îmbrăca această haină, verificați că u n nici murdări năci folosită - aceasta ar putea antrena o scădere a eficienței sale, Verificați cusăturile, fermoarul, starea benzilor elastice, integrațea țesăturii. A nu se utiliza în cazul constatării unui defect. Desi se poate asigura o protecție limitată împotriva diverselor produse chimice, nu se acordă nicio garanție de rezistență în ceea ce privește expunerea la gaz. Acest articol de îmbrăcămintă nu conține nicio substanță cunoscută a fi cancerigenă sau toxică. Contactul cu pielea poate cauza reacții alergice persoanelor sensibile. În acest caz, părăsiți zona de risc, debrăcați-vă de salopetă și consultați un medic. De remarcat faptul că testele efectuate pe acest produs au fost realizate într-un mediu de laborator și nu reflectă neapărat realitatea. Aceste rezultate ar putea fi influențate de anumiți factori precum utilizarea în condiții de căldură excesivă sau în medii mecanice agresive (abraziune, tăiere, destrămare). Furnizorul nu a fi responsabil pentru utilizarea incorectă a acestor produse. ▼Performante antistatice suplimentare : (DT300Y): Pentru păstrarea proprietăților sale antistatice, este recomandat a-î utiliza cu accesorii antistatice compatibile. Este interzis să vă debrăcați de îmbrăcămintea de protecție cu disipare electrostatică în prezența unor atmosfere inflamabile sau cu potențial exploziv sau după ce manipulați substanțe inflamabile sau cu potențial exploziv. Articolul a fost realizat dintr-un material care permite disiparea sarcinilor electrostatice la suprafață. Se recomandă ca acest articol de îmbrăcămintă să aibă un contact bun cu pielea sau să fie direct împănătat. Îmbrăcămintea de protecție cu disipare electrostatică este concepută pentru a fi purtată în zonele 1, 2, 20, 21 și 22 (a se vedea standardele EN 60079-10-1 [7] și EN 60079-10-2 [8]) unde energia minimă de aprindere în atmosferă explozivă nu este mai mică de 0,016 mJ. Îmbrăcămintea de protecție cu disipare electrostatică nu trebuie utilizată în atmosfere îmbogățite cu oxigen, nici în zona 0 (a se vedea standardul EN 60079-10-1 [7]), fără acordul prealabil al inginerului de securitate responsabil. Proprietățile electrostatice depind și de umiditatea relativă înconjurătoare: eliminarea sarcinilor electrostatice este mai bună când umiditatea crește. Un singur articol de îmbrăcămintă nu poate oferi o protecție completă. Asigurați-vă că sunteți echipat complet, ansamblu sau combinežon și încălțăminte care permite eliminarea sarcinilor electrostatice, de exemplu. Utilizatorul trebuie să fie bine împănătat astfel ca rezistența să fie mai mică de 10⁸ Ω. Performantele antistatice pot fi afectate de uzură și posibila contaminare. **Instrucțiuni de stocare/curățare:** A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat și rece, departe de orice sursă de lumină și înghet. În aceste condiții, mânușile pot fi stocate timp de 5 ani de la data indicată pe etichetă. Copleu de unică folosință, nu necesită întreținere, se va arunca după utilizare . •La sfârșitul ciclului de viață, acest articol de îmbrăcămintă trebuie eliminat neapărat respectând: procedurile interne de instalare, legislația în vigoare și constrângerile legate de mediu. •Atunci când sunt contaminate, combinežonurile de protecție trebuie eliminate în conformitate cu legile și reglementările în vigoare. Aruncarea la gunoi este limitată numai de posibilele contaminări care s-ar fi putut produce în timpul utilizării. **EL ΣΤΟΛΗ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ ΜΕ ΚΟΥΚΟΥΛΑ / ΜΗ ΥΦΑΞΜΕΝΟ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΕΩΣ - ΔΙΑΒΡΩΣΤΕΣ ΡΑΦΕΣ - DT300Y DELTACHEM:** ΦΟΡΜΑ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ ΜΕ ΚΟΥΚΟΥΛΑ DELTACHEM - ΤΥΠΟΣ 3B - ΣΤΕΓΑΝΕΣ ΕΛΑΣΤΙΚΕΣ ΤΑΙΝΙΕΣ **Οδηγίες χρήσης:** •(Η φόρμα εργασίας (Deltachem®) έχει σχεδιαστεί για τη εφαρμογή για τις οποίες το άτομο που τη φοράει ενδέχεται να έλθει σε επαφή με παθολογικά ηχηκίμια προϊόντων, ηχηκίες ουσίες και με τοξικές σκόνες. Το προϊόν αυτό είναι ανθεκτικό στις εκτοξεύσεις ηχηκίμων υγρών (εκτός αερίων). Οι φόρμες προστατεύουν από τη μόλυνση μέσω άμεσης επαφής με ραδιενεργά σωματίδια και μολυσματικούς παράγοντες, (βλέπε τον επισυναπτούμενο πίνακα) Προκειμένου να επιλέξετε την κατάλληλη φόρμα, όλες οι ειδικές συνθήκες λειτουργίας που προβλέπονται για να χρησιμοποιηθούν οι διάφορες φόρμες πρέπει να λαμβάνονται υπόψη και να αξιολογούνται προαρκτικά. Οι συνιστώμενες χρήσεις που προτείνουμε είναι: Η προστασία από τον αμινότο, τα παθολογικά ηχηκίμια υγρών (εκτός αερίων) και τα όξινα παθολογικά, των αλκαλικών υγρών και του νερού, σύμφωνα με τα ρούχα ηχηκίας προστασίας κατηγορίας 3, τύπου 3-B, 4-B, 5-B και 6-B. Για βέλτιστη προστασία, φορέστε τη φόρμα εργασίας κλειστή. Χρησιμοποιείτε μια ανθεκτική σε διάλυτες αυτοκόλλητη ταινία στους καρπούς, στους αστραγάλους και στην κουκούλα για να εξασφαλίσετε τη στεγανότητα στα χέρια, στα πόδια και στο κεφάλι. **Περιορισμοί χρήσης:** ▼Na μην χρησιμοποιείτε πέρα από το πεδίο χρήσης που ορίζεται στις παραπάνω οδηγίες. Η φόρμα εργασίας δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε τοιές όπου υπάρχει ο κίνδυνος έκθεσης σε κάποια επικίνδυνα ηχηκία προϊόντα στα οποία δεν έχει γίνει καμία δοκιμή. Η φόρμα εργασίας πρέπει να αφαιρείται σύμφωνα με τις διαδικασίες ώστε να αποφευχθεί να μολυνθεί ο χρήστης. Na μην εκθέτετε το ένδυμα σε θερμότητα ή σε φλόγα. Ο χρήστης θα είναι ο μόνος κριτής για να αποφασίσει για τον τύπο προστασίας που του ταιριάζει να χρησιμοποιήσει και για τον σωστό συνδυασμό του ενδύματος με προαρκετικά αξεσουάρ. Η φόρμα εργασίας είναι αδιάβροχη, αυτό είναι απαραίτητο για την παροχή επαρκούς προστασίας και μπορεί να επηρεάσει τη συνολική άνεση όταν η φόρμα φοριέται για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η θερμική ένταση μπορεί να μειωθεί ή να εξαλειφθεί με τη χρήση κατάλληλων εσωρούχων και εξοπλισμού εξερισμού. ▼Πριν φορεστείτε το ένδυμα αυτό, βεβαιωθείτε ότι δεν είναι βρώμικο και ότι δεν έχει χρησιμοποιηθεί γιατί κάτι τέτοιο θα είχε ως αποτέλεσμα μείωση της αποτελεσματικότητάς του. Ελέγξτε τις ραφές, το φερμουάρ, την κατάσταση των ελαστικών ταινιών και την ακεραιότητα του υφάσματος. Μην το χρησιμοποιείτε αν διαπιστώσετε ελάττωμα. Παρόλο που εξασφαλίζεται η περιορισμένη προστασία έναντι διαφόρων ηχηκίμων προϊόντων, δεν υπάρχει καμία εγγύηση ως προς τις εκθέσεις στα αέρια. Το ένδυμα αυτό δεν περιέχει συστατικό που να είναι γνωστό καρκινογόνο ή τοξικό. Η επαφή με το δέρμα ενδέχεται να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις σε ευαίσθητα άτομα. Στην περίπτωση αυτή, αποχωρήστε από τη ζώνη έκθεσης, αφαιρέστε τη φόρμα εργασίας και συμβουλευθείτεαίτριο. Σημειώστε ότι οι μελέτες που συγκερμίνουμε προϊόντων πραγματοποιήθηκαν σε εργαστηριακό περιβάλλον και επομένως δεν αντικατοπτρίζουν κατ' ανάγκη την πραγματικότητα. Παρόντωνός όπως η χρήση κάτω από υπερβολική ζέση ή σε περιβάλλον μηχανικής αντιστάσεως (δίδροστρο, κόψιμο, σκίσιμο) μπορούν να επηρεάσουν τα αποτελέσματα. Ο προμηθευτής δεν φέρει ουδεμία ευθύνη σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης των προϊόντων αυτών. ▼Πρόσθετη έριδος αντιστατική : (DT300Y): Για να διατηρείται η αντιστατική ιδιότητα της συστήτας, να χρησιμοποιείται με τα αντιστοία αντιστατικά εξαρτήματα. Τα ενδύματα προστασίας διάχυσης ηλεκτροστατικού φορτίου δεν πρέπει να αφαιρούνται σε ευκλείτρη ή εκρηκτική ατμόσφαιρα ή κατά τη διάρκεια χειρισμού ευκλείτων ή εκρηκτικών ουσιών. Εξειδικασκευοσσεί από ένα υλικό που επιτρέπει τη διάχυση των ηλεκτροστατικών φορτίων του χώρου. Συνιστάται το ρούχο να έχει καλή επαφή με το δέρμα ή να είναι κατευθύνω γεωμενό. Τα ηλεκτροστατικά προστατευτικά ενδύματα είναι σχεδιασμένα για να φοριούνται στα εξής ζώνες 1, 2, 20, 21 και 22 (βλέπε τα πρότυπα EN 60079-10-1 [7] και EN 60079-10-2 [8]) όπου η ελάχιστη ενέργεια ανάφλεξης σε εκρηκτική ατμόσφαιρα δεν είναι μικρότερη από 0,016 mJ. Τα ηλεκτροστατικά προστατευτικά ενδύματα δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε ατμόσφαιρες εμπλουτισμένες με οξυγόνο, ούτε στη ζώνη 0 (βλέπε το πρότυπο EN 60079-10-1 [7]), χωρίς την προηγούμενη έγκριση του υπεύθυνου μηχανικού ασφαλείας. Οι ηλεκτροστατικές ιδιότητες εξαρτώνται επίσης από τη σχετική υγρασία του περιβάλλοντος, ο διάχυση του ηλεκτροστατικού φορτίου γίνεται καλύτερα όταν η υγρασία είναι αυξημένη. Ένα ρούχο από μόνο το δεν μπορεί να προσφέρει πλήρη προστασία. Φροντίστε να έσστε πλήρως εξοπλισμένοι, σύνολο ή φόρμα και υποδήματα που επιτρέπουν τη διάχυση ηλεκτροστατικών φορτίων για παράδειγμα. Φροντίστε η φόρμα του χρήστη να είναι κατάλληλα γεωμενική ώστε η αντίσταση να είναι μικρότερη από 10⁸ Ω. Η απόδοση της αντιστατικής ιδιότητάς μπορεί να επηρεαστεί από τη φυσιολογική φόρα του χρόνου και πιθανές μολύνσεις. **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού:** Αποθηκεύετε τα γάντια σε δροσερό σποηίο , προστατευμένο από τον παγετό και το φως, στην αρχική τους συσκευασία. Υπό αυτές τις συνθήκες, μπορούν να αποθηκευτούν για 5 χρόνια από την ημερομηνία που αναγράφεται στην ετικέτα. Φόρμα εργασίας ειδικής χρήσης χωρίς αντήρηση, απορριπεται μετά τη χρήση . •Μετά την τελική χρήση, το ρούχο αυτό πρέπει να καταστρέφεται σύμφωνα με τις εσωτερικές διαδικασίες εγκατάστασης, την ισχύουσα νομοθεσία και τους περιορισμούς σε σχέση με το περιβάλλον. •Σε περίπτωση μόλυνσης, οι προστατευτικές στολές πρέπει να απορριπτούν σύμφωνα με τους εφαρμοστέους νόμους και κανονισμούς. Η εναπόθεση στα άχρηστα περιορίτια μόνον από τις πιθανές μολύνσεις που είναι δυνατόν να έχουν συμβεί κατά τη χρήση. **HR KOMBINACIJA SA KAPULJACOM / NETKANO, ZA JEDNOKRATNU UPORABU - ZAVARENI SPOJEVI TKANINE - DT300Y DELTACHEM:** JEDNOKRATNI KOMBINEŽON S KAPULJACOM DELTACHEM - TÍP 3B - ŠAVOVI IJEPLEJANI TRAKOM **Upute za upotrebu:** •Kombinezon (Deltachem®) dizajniran je za primjene tijekom kojih osoba koja ga nosi dolazi u dodir s prskanjemkemikalija, kemijskih maglica i otrovnih prašina. Ovaj je proizvod otporan na prskanje kemijskih tekućina (osim plina). Kombinезoni štite od kontaminacije izravnm dodirom s radioaktivnim česticama i zaraznim agensima. (Vidi tabelu u prilogu) Da biste odabrali prikladan kombinезon, pažljivo proučite i ocijenite sve specifične radne uvjete za korištenje različitih kombinезona. Preporučene uporabe koje predlažemo: zaštita od azbesta, prskanja kemijskih tekućina (osim plina) i prskanja kiseline, alkalnih tvari i vode u skladu s kemijskom zaštitnom odjećom kategorije 3, tip 3-B, 4-B, 5-B i 6-B. Za optimalnu zaštitu nosite potpuno zatvoreni kombinезon. Koristite samoljepljivu traku, otpornu otapala, na rukavima, zglobovima i na kapuljači kako biste osigurali potpunu nepropusnost okoli ru, stopala i glave. **Ograničenja kod korištenja:** ▼Ne upotrebljavati je izvan područja uporabe definiranog u prethodno navedenim uputama za uporabu. Kombinacija se ne smije se koristiti u područjima rizika od eksplozije određenih opasnih kemikalija za kojih nisu provedena testiranja. Kombinacija se mora provoditi prema postupcima koji omogućuju izbjegavanje kontaminacije korisnika. Ne izlažite odjeću vrucini ni plamenu. Jedino korisnik odlučuje o tome koja mu je zaštita prikladna i koju će odjeću ispravno uskladiti s opcionalnom opremom. Kombinезon je nepropusan što je potrebno da bi se jamčila prikladna zaštita, ali to može utjecati na udobnost nošenja ako se nosi tijekom dužih razdoblja. Toplotni pritisak može se smanjiti ili eliminirati upotrebom odgovarajuće donje odjeće i opreme za prozračivanje. ▼Nakon odijevanja odjeće, provjerite nije li prijava, oštećena, ili pohabana, jer takva ima smanjenu djelotvornost. Provjerite šavove, patent zatvarač, stanke elastičnih traka, stanje tkanine. Ne koristite ako pronadete grešku. Lako se ograničena zaštita može osigurati od različitih kemijskih proizvoda, ne dajemo nikakvo jamstvo što se tiče izlaganja plinovima. Ova odjeća ne sadrži kancerogene ili toksične tvari. Kontakt s kožom može prouzročiti alergijske reakcije kod osjetljivijih osoba. U tom slučaju, napustite zonu rizika, skinite kombinезon i posavjetujte se s liječnikom. Potrebno je uzetu u obzir da sva su sva testiranja na ovom proizvodu provedena u laboratorijskim uvjetima i ne odražavaju nužno stvarno stanje. Icmbenici koji mogu utjecati na rezultate testiranja su potreba u uvjetima pretrjerane topline ili u agresivnom mehaničkom okruženju (abrazija, rezanje, kidanje). Dobavljač se neće smatrati odgovornim u slučaju nepravilne upotrebe proizvoda. ▼Dodatno antistatic svojstvo: (DT300Y): Kako bi se sačuvala antistaticka svojstva, preporučuje se upotrebljavati zaštitnu opremu sa antistatičkim kompatibilnim dodacima. Odjeća za zaštitu od elektrostatickih naboja ne smije se skidati u prisutnosti zapaljivih atmosferaIli eksplozivnih tvari ili tijekom rukovanja eksplozivnim ili zapaljivim supstancama. Izvodi se od materijala koji omogućuju širenje elektrostatickog naboja po površini. Preporučujemo da ova odjeća bude u izravnom dodiru s kožom ili da bude izravno uzemljena. Zaštitna odjeća s elektrostatickim disipativnim svojstvima namijenjena je za nošenje u zonama 1, 2, 20, 21 i 22 (vidi norme EN 60079-10-1 [7] i EN 60079-10-2 [8]) u kojima najmanja energija paljenja u eksplozivnoj atmosferi nije manja od 0,016 mJ. Zaštitna odjeća s elektrostatickim disipativnim svojstvima ne smije se upotrebljavati u atmosferi obogaćenoj kisikom ni u zoni 0 (vidi normu EN 60079-10-1 [7]) bez prethodnog odobrenja inženjera odgovornog za sigurnost. Elektrostaticka svojstva ovise jednako o relativnoj vlažnosti okoliša. Izbacivanje elektrostatickog naboja je bolje tijekom povišene vlage u zraku. Jedna vrsta zaštitne opreme ne može van pružiti potpunu zaštitu. Ako želite biti potpuno opremljeni, koristite opremu u dijelovima, zajedno ili u kompletu i s obućom što omogućuje širenje elektrostatickog naboja. Preporučuje se da ova odjeća ima dobar kontakt sa kožom ili je direktno uzemljena (<10⁸ Ω). Jedna vrsta zaštitne opreme ne može van pružiti potpunu zaštitu. **Čuvanje/Čišćenje:** Čuvajte ih na svježem i suhom mjestu daleko od ljepljivih i toplih tvari i svjetla u njihovoj originalnoj ambalaži. U tim uvjetima mogu se čuvati 5 godina od datuma navedenog na naljepnici. Kombinacija proizvoda za jednokratnu uporabu, nije potrebno održavanje, baciti nakon uporabe. •Po istjeku roka upotrebe, ovu odjeću trebate obavezno baciti poštujući: propisane postupke upotrebe i zakonodavstvo vezano za zaštitu okoliša. •Ako je zaštitni kombinезon kontaminiran, treba ga zbrinuti u skladu s važećim zakonima i propisima. Ponovna upotreba je ograničena isključivo za moguću kontaminaciju koja je nastala tijekom upotrebe. **UK КОМБІНЕЗОН ОДНОРАЗОВОГО ВИКОРИСТАННЯ З КАПЮШОНОМ - ГЕРМЕТИЧНЕ ПОШИТТЯ - DT300Y DELTACHEM:** КОМБІНЕЗОН ОДНОРАЗОВИЙ З КАПЮШОНОМ DELTACHEM - ТІП 3B - ГЕРМЕТИЧНІ ШВИ **Інструкції з використання:** •Комбінезон (Deltachem®) призначений для застосування, у яких користувач може увійти в контакт з хімічними речовинами, хімічними туманами і тосичним пилом. Даний товар стійкий до видуку рідких хімічних речовин (крім газів). Комбінезони захищають від забруднення від контакту ізпрямими частинками радіоактивних речовин та інфекційних речовин. (Див. таблицю, що додається) Для того, щоб вибрати належний комбінезон, необхідно ретельно вивчити і оцінити всі конкретні умови експлуатації, передбачені для використання різних комбінезонів. Ми рекомендуємо використовувати з наступною метою:

no при длительном использовании это может негативно отразиться на комфорте ношения.
Тепловой стресс можно уменьшить или исключить, используя подходящее нижнее бельё или вентиляционное оборудование.
▼Прежде чем надевать эту одежду, проверьте, чтобы она не была ни грязной, ни изношенной, что является основой её эффективности. Проверьте швы, застёжки, эластичность поясов, целостность ткани. В случае обнаружения какого-либо дефекта одежду использовать нельзя. Хотя ограниченная защита может обеспечиваться от различных химических веществ, не дается никакая гарантия защиты от воздействия газов. Данная одежда не содержит каких-либо веществ, известных как канцерогенные или токсические субстанции. Контакт с кожей может вызвать аллергические реакции у чувствительных людей. В таком случае необходимо покинуть участок риска, снять комбинезон и проконсультироваться с врачом. Необходимо отметить, что испытания данной одежды производились в лабораторных условиях, которые могут не отражать действительной рабочей обстановки. На эти результаты могут оказывать влияние такие факторы, как использование в условиях чрезмерной жары или в механически агрессивной среде (абразивный износ, порезы, разрывы). Поставщик не несёт ответственности за последствия, явившиеся результатом некорректного использования данной продукции.
▼Дополнительная антистатическая характеристика : (DT300Y): Для сохранения антистатических свойств комбинезона его рекомендуется использовать с совместимыми антистатическими аксессуарами. Защитную антистатическую одежду нельзя снимать, находясь в огнеопасных средах (атмосферах) или на участках, где работают с огнеопасными или взрывоопасными веществами. Одежда изготавливается из материала, обеспечивающего рассеяние электростатических зарядов на поверхности. Рекомендуется, чтобы данный предмет одежды имел хороший контакт с кожей или был заземлен. Защитная одежда с электростатическим рассеиванием предназначена для ношения в зонах 1, 2, 20, 21 и 22 (см. стандарты EN 60079-10-1 [7] и EN 60079-10-2 [8]), где минимальная энергия воспламенения во взрывоопасной среде составляет не менее 0,016 Мдж. Защитная одежда с электростатическим рассеиванием не должна использоваться в средах, обогащенных кислородом, и/или в зоне 0 (см. стандарт EN 60079-10-1 [7]), без предварительного разрешения инженера по технике безопасности. Поскольку электростатические свойства в равной степени зависят от окружающей относительной влажности, отвод электростатических зарядов при увеличении влажности улучшается. Сама по себе данная одежда не может обеспечить полной защиты. Для получения более полной защиты необходимо использовать комплект или комбинезон с обувью, которая обеспечивает отвод электростатических зарядов. Человека, носящего данный защитный костюм, следует надлежащим образом заземлить, чтобы сопротивление составляло менее 10⁸ Ω. На антистатические свойства может негативно повлиять износ костюма и его возможное загрязнение вредными веществами.
Хранение/Чистке: Перчатки необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищенном от замерзания и воздействия света. При таких условиях перчатки могут храниться в течение 5 лет с даты изготовления, указанной на этикетке. Одноразовый комбинезон, отсутствие технического обслуживания, выбрасывается после использования.
•Утилизацию данной одежды необходимо производить в строгом соответствии с внутренними процедурами производственного объекта, действующим законодательством и мерами по защите окружающей среды.
•В случае загрязнения защитные комбинезоны подлежат утилизации в соответствии с действующими законами и правилами. Требования по утилизации данного комбинезона сводятся исключительно к загрязнению, которому данная одежда может подвергаться во время использования.
TR TEK KULLANIMLIK KAPÜSONLU TULUM - SIZDIRMAZ BANTLAR - DT300Y DELTACHEM: DELTACHEM KAPÜSONLU TULUM - TIP 3B - TEK KULLANIMLIK - KENARLARI SU GEÇİRMEZ
Kullanım şartları: •Bu tulum (Deltacheм®) kişinin kimyasal sıçramayla, kimyasal buharla ve toksik tozla temas ettiği durumlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Bu ürün kimyasal sıvı sıçramalarına karşı dirençlidir (gaz dışındadır). Tulum, radyoaktif parçacıklar ve enfektif maddeler ile doğrudan temas ile oluşacak kirlenmelere karşı koruma sağlar. (Ekli tabloya bakın) Uygun bir giysi seçmek için, farklı giysilerin kullanımı için tasarımları özel çalışma koşulları dikkate alınmalıdır. Önerdiğimiz kullanımlar: a)myant, kimasal sıvı sıçramaları (gaz dışındadır) ve asit serpintileri, alkaalin maddelerin serpintileri ve suya karşı koruma, kategori 3 tip 3-B, 4-B, 5-B ve 6-B kimyasal koruyucu giysilere uygun. Optimal koruma için, tulumu kapalı giyiniz. El, ayak ve baş seviyelerinde geçirmeliği sağlamak için kollarda, ayak bileklerinde ve başlıkta çözümlere dayanıklı bant kullanınız..
Kullanım sinirleri: ▼Yukarıdaki kullanım talimatlarında belirtilen kullanım alanı dışında kullanmayın. Giysi hiçbir testin yapılmadığı bazı tehlikeli kimyasal ürünlerle maruz kalma riskinin olduğu sektörlerde kullanılmamalıdır. Giysi kullanıcıyı kirlenmeyecek prosedürlere uygun olarak çıkartmalıdır. Giysiyi ısı veya ateşe maruz bırakmayın. Hangi korumanın uygun olduğuna karar vermek ve giysinin opsiyonel ekipmanlara uyumluluğu kullanıcıların sorumluluğundadır. Giysi sızdırmazdır, bu uygun bir korumanın garanti edilmesi için gereklidir, ancak uzun süre giyildiğinde giysinin taşınması konforu etkileyebilir. Uygun iç giyim veya havalandırma kullanımı ile ısı stresi azaltılabilir veya ortadan kaldırılabılır. ▼Bu kıyafeti giymeden önce, kirlı veya kullanılmış olup olmadıgınıkontrol ediniz. Dikisiñler, fermuarları ve elastik bant lastiklerini, kuması doku sağlamlıgını kontrol ediniz. Eğer bir kusur görürseniz, giysiyi kullanmayınız. Çeşitli kimyasal ürünlerle karşı kısıtlı bir koruma sağlansa da, gazlara maruz kalma konusunda hiçbir direnc garantisi verilmemiştir. Bu giysi kanserojen veya toksin olarak bilenen madde içermemektedir. Deriyle temas hassas kişilerde alerjik reaksiyonlara neden olabilir. Bu durumda, riskli bölgeyi terk ediniz, tulumu çıkartınız ve bir doktora danışınız. Bu ürün üzerinde yapılan testlerin laboratuvar ortamında yapıldığı ve tamamen gerçeği yansıtmadığını unutmayın. Aşırı sıcak koşullarda kullanımı veya sert mekanik koşullarda kullanımı (aşınma, kesilme, yırtılma) gibi faktörler sonuçlar üzerinde etkili olabilir. Tedarikçi firma ürünün yanlış kullanımından ötürü sorumlu tutulamaz. ▼Ekstra anti statik performansları: (DT300Y) Tulumun anti statik özelliklerini korumak için uygun olan anti statik aksesuarlarla beraber kullanılması önerilir. Elektrostatik dağılımı korumalı giysiler yanık ve patlayıcı ortamlarda veya yanıcı ve patlayıcımaddelerli tutarken çıkarılmamalıdır. Yüzey elektrostatik yüklerini dağıtmaya olanak veren bir kumaştan yapılmıştır. Bu giysinin cilt ile doğru temas etmesi ya da doğrudan topraklanması önerilir. Elektrostatik dağıtıcı koruyucu giysiler, herhangi bir patlayıcı ortamın minimum kıvılcım enerjisi 0,016 mJ'den az olmayan 1, 2, 20, 21 ve 22 Bölgelerde (bkz. EN 60079-10-1 [7] ve EN 60079-10-2 [8]) giyimcilere yöneliktir. Elektrostatik dağıtıcı koruyucu giysiler, oksijen zenginli ortamlarda ya da 0 Bölgelerde (bkz. EN 60079-10-1 [7]) sorumlu bir güvenlik mühendisinin onayı olmadan kullanılmamalıdır. Elektrostatik özellikler ortamın bağılı nem oranına da bağlıdır; elektrostatik yükler nem yükseldiğinde daha da iyi boşaltılır. Tek başına bir giysi tam bir korunma sağlamazsa. Örneğin elektrostatik yüklerin boşaltılmasına izin veren ayakkabı ve giysinin ya da takımın tamamını kullanmaya dikkat ediniz. Kullanıcının topraklanması sağlanır ve böylece dayanım 10⁸ Ω'dan az olur. Anti statik performans aşınma, yırtılma ve olası bir kirlenmeden etkilenebilir.
Saklama/Temizleme koşulları: İş ve istirahat uzak, serin ve kuru bir ortamda orijinal kutusu içinde saklayınız. Bu koşullarda, etiket üzerinde yazan üretim tarihinden itibaren 5 yıl boyunca saklanabilirler. Tek kullanımlık, hiçbir bakım gerektirmeyen giysi, kullandıktan sonra atın. •Ömrünün sonunda, bu giysi mutlaka tesisin iç prosedürlerinde, yürürlükteki kanuna göre ve çevreye bağlı kısıtlamalara göre elden çıkartılmalıdır. •Koruyucu giysiler kontamine olduktanlaırdı yürürlükteki kanun ve düzenlemelere uygun şekilde atılmalıdır. Atılması sadece kullanımı sırasın yaşananbelcek olası bir kirlenme ile sınırlandırılmıştır.
ZH 带兜帽连体服(一) 一次性无纺布材料 ·窄带接縫 - DT300Y DELTACHEM

DELTACHEM限次性带帽连体服
使用说明: •套装 (Deltatek®) 用于可能接触有限数量化学喷雾剂、化学喷雾和有毒粉尘的场合下穿戴。 该产品可抵御液态化学品飞溅（非气态）。 防护服可防护因直接接触放射性微粒和传染源而引起的感染。◀请看附件表▶ 为了选择合适的连体服, 应当仔细检查与评估所有针对使用不同装备而设计的特殊运行条件。 我们建议将该产品作以下用途: 根据第3类3-B型、4-B型、5-B型和6-B型化学防护服的不同类别, 用于石棉的防护、抵御液态化学品飞溅（非气态）、酸飞溅、碱性物质和水。 要获得最佳的防护效果, 穿戴时必须将拉链拉好, 并保持防护服处于封闭状态。 为了确保连体服的双手、双脚部位和头部都处于良好的密封状态, 可使用一种抗溶剂的胶带, 将连体服的袖口、髋关节和头帽各处都贴粘好。
使用限制: ▼不得在用于除以下使用说明规定之外的用途。 此一体服不能使用在有未经实验证明适用的一些特定危险化学品的场合中。 脱下此一体服时必须按照避免污染穿衣者的程序来进行。 不要将本防护连体服暴露于高温环境或者火焰之下。 只有用户本人能决定适合自己的保护类型, 并搭配使用合适衣服及其他非强制性配饰。 连体服必须密闭, 以确保提供合适的保护, 但当长时间穿戴连体服时也会影响穿戴装备的舒适度。 所以, 如果穿戴适当的内衣或者使用通风设备的话, 将能够减轻或者排除热应力。 ▼在穿上本个人防护服, 检查保证防护服不脏亦无破旧, 否则会导致降低它的有效性。 检查各缝接处、拉链、检查松紧带的韧性, 检查防护服的完整性。 如发现有缺损, 则不要使用。 尽管有限的防护可以抵御多种化学品, 但在暴露于气体的情况下无法提供耐抗保证。本防护服的制造材料不含有致癌物质或有毒物质。 对于敏感人群而言, 本防护服触及皮肤有可能会引起某些过敏反应。 在这种情况下, 要离开风险区域, 脱下防护连体服, 然后去看医生。 必须加以注意的是, 对本产品所进行的各种试验是在实验室环境之下完成的, 并不能反映实际使用环境的情况。 影响这些试验结果的因素可有过热环境条件、侵犯性机械环境(如磨蚀、切割、撕裂)等。

对于由于不正确使用产品而造成的后果, 供应商概不负责。 ▼附加的抗静电性能 (DT300Y): 为确保其防静电性能, 建议与兼容的防静电附件一同使用。 防静电防护服不得使用在有易燃易爆气体的场合, 也不得使用在有易燃易爆物的操作中。 此服装是可用可消散表面静电的材料制成。 建议防护产品与皮肤保持良好接触或间接接触。 静电消散防护服适用于最小点火能不低于0.016 mJ的易燃爆炸环境中 1、2、20、21及22区域(参见EN 60079-10-1 [7]及EN 60079-10-2 [8]标准)。 未经安全工程师事先允许, 不得在氧气浓度较高的环境或0区(参见EN 60079-10-1 [7])穿戴静电消散防护服。 防静电特性也与环境的相对湿度有关: 当湿度提高时, 静电电荷的释放能力也会相对提升。 仅靠一套服装并不能提供完全的防护效果。 确保你装备齐全, 例如, 能够消除静电的套装或工作服和鞋类。 用户应可能地接地使阻力小于 10⁸ Ω 欧姆。 防静电性能会受到磨损和撕裂以及可能存在的污染的影响。
存放说明/清洗: 保存在原包装内, 存放在阴凉干燥、防冻避光处。 在该条件下, 它们可以从标签上标明的日期起存放5年。 一次性防护服, 无需维护, 使用后丢弃。 •完成其使命后, 必须遵照以下法律程序, 无一例外地将此服装淘汰掉: 内部设施装备程序、现行法规及当前环保约法

•一旦出现污染, 应当依据法律与现行规定销毁连体服。 但是, 那些在使用过程中可能已经受到污染的连体服必须根据具体其受污染情况而采取相应的处理措施。
SL V KOMBINACIJA S KAPUCO / NETKANO, ZA ENKRATNO UPORABO - ZVARNJEI SPOJI NA TKANINI - DT300Y DELTACHEM: KOMBINEZON ZA ENKRATNO UPORABO S KAPUCO DELTACHEM - TIP 3B - VODOODPORNI ŠIVI
Navodila za uporabo: •Kombinacija Deltatek 3000 ® se uporablja v situacijah, v katerih lahko oseba, ki nosi ta oblačila, pride v stik s tekočimi izdelki, določenim številom brizgi, aerosoli pod pritiskom/ kemičnimi razpršili in toksičnim prahom. Izdelek je odporen proti pljuskom tekočih kemikalij (ne pa tudi plinastih). Kombinezoni ščitijo pred onesnaženjem zaradi neposrednega stika z radioaktivnimi delci in infektivnimi povzročitelji. (glej tabelo v prilogi) Za izbor ustreznega kombinezona so predvideni vsi operativni pogoji za uporabo raznih oblačil, ki jih morate veskakor upoštevati in oceniti. Priporočamo, da se uporablja za: zaščito pred azbestom, pljuski tekočih kemikalij (ne pa tudi plinastih) in obzigi s kislinami, alkalnimi snovmi in vodo, kot je primerno za varovalne obleke za zaščito pred kemikalijami kategorije 3, tipa 3-B, 4-B, 5-B in 6-B. Za optimalno zaščito mora biti kombinezon popolnoma zaprt. Za popolno nepropustnost okrog rok, stopal in glave uporabite na rokavih, pregibih in na kapuci samolepilni trak, odporen proti topilom.
Omeitve pri uporabi: ▼Ne uporabljajte za namene, ki niso opredeljeni v zgornjih navodilih za uporabo. Kombinacija se ne sme uporabljati v območjih, kjer obstaja nevarnost za nastanek eksplozij zaradi določenih kemikalij, za katera niso opravljena testiranja. Kombinacija se mora izvajati po postopkih, ki omogočajo izogibanje kontaminacije uporabnika. Zavarujte oblačil pred ognjem. Uporabnik je sam odgovoren za to, da presodi, kakšna vrsta zaščite je primerna glede na uporabo in kako pravilno povezati oblačilo z dodatno opremo. Kombinezon je vodotesen, s čimer je zagotovljena ustrezna zaščita, vendar pa je lahko neudoben med daljšo uporabo. Toplotni pritisk lahko zmanjšamo ali preprečimo z nošenjem primernih spodnjih oblačil in opreme za preprečevanje. ▼Ko si oblačilo nadenete, preverite, ali ni umazano, poškodovano ali raztrgano, ker je takšno oblačilo manj učinkovito. Preverite šive, patentno zadrgo, stanje elastičnih trakov, stanje tkanine. Ne uporabljajte, če ste odkrili napako. Medtem ko lahko zagotovi omejeno zaščito pred različnimi kemikalijami, ne zagotavlja odpornosti proti plinom. To oblačilo ne vsebuje rakotvornih ali toksičnih snovi. Pri občutljivih osebah lahko stik s kožo povzroči alergijske reakcije. V takšnem primeru zapustite nevarno cono, slecite kombinezon in se posvetujte z zdravnikom. Upoštevajte, da sovsa testiranja na tem proizvodu opravljena v laboratorijskih pogojih, ki niso nujno odraz dejanskega stanja. Dejavniki, ki bi lahko vplivali na rezultate testiranja, so uporaba v pogojih pretirane toplotle ali v agresivnem mehaničnem okolju (abrazija, rezanje, trganje). Dobavitelj ne odgovarja za posledice zaradi nepravilne uporabe proizvoda. ▼Karakteristike antistatičnih: (DT300Y): Za ohranitev antistatičnih lastnosti se priporoča uporaba zaščitne opreme z antistatičnimi kompatibilnimi dodatki. Oblačila za zaščito proti elektrostatični napetosti ne smete slati v bližini vnetljivih atmosferali ali eksplozivnih snovi ali med ravnanjem s eksplozivnimi ali vnetljivimi substancami. Oblačila so izdelana iz materialov, ki omogočajo širjenje elektrostatične napetosti po površini. Priporočljivo je, da je to oblačilo v ustreznem stiku s kožo ali neposredno ozemljeno. Elektrostatčno razpršilna zaščitna obleka je namenjena za nošenje v območjih 1, 2, 20, 21 in 22 (glej EN 60079-10-1 [7] in EN 60079-10-2 [8]) pri katerih najmanjša energija vziga eksplozivne atmosfere ni nižja od 0,016 mJ. Elektrostatično razpršilna zaščitna oblačila se ne sme uporabljati v atmosferah, obogatenih s kisikom, ali v območju 0 (glej EN 60079-10-1 [7]), brez predhodne odobritve s strani odgovornega varnostnega inženirja. Elektrostatične lastnosti so odvisne tudi od relativne vlažnosti okolja. Prekinitev elektrostatične napetosti je boljše pri povišani vlažnosti zraka. Nekaterе vrste zaščitne opreme ne morejo zagotoviti popolne zaščite. Če želite biti popolnoma opremljeni, uporabljajte opremo v delih, skupaj ali v kompletu in z obutvijo, ki omogoča širjenje elektrostatične napetosti. Priporočljivo bi bilo imeti čim tesnejši stik oblačil s kožo, kakor tudi direktna ozemljitev (<10⁸ Ω). Obraba in morebitna kontaminacija lahko vplivata na antistatične lastnosti.
Hrambo/Čiščenje: Rokavice hranite v zrachel in suhem prostoru, proč od lepilnih in topljivih snovi in svetlobe. Hranite jih v njihovi originalni embalaži.. Pod temi pogoji jih je mogoče hraniti 5 let od datuma, navedenega na etiketi. Kombinacija proizvodov za enkratno uporabo, ni potrebno vzdrževanje, po uporabi zavreči. •Po preteku uporabnega roka je treba ta oblačila obvezno zavreči, pri čemer morate upoštevati predpisane postopke za uporabo ter predpise v zvezi z varstvom okolja. •V primeru kontaminiranosti morate zaščitna oblačila odložiti v skladu z veljavnimi zakoni in predpisi. Ponovna uporaba je omejena izkjučno za eventualno kontaminacijo, ki je nastala med uporabo.
ET KAPUITSIGA KOMBINESON /ÖMLUSTUSTA, ÜHEKORDSEKS KASUTAMISEKS - TEIBITUD ÖMLUSED - DT300Y DELTACHEM: KAPUITSIGA DELTACHEM KOMBINESON ÜHEKORDSEKS KASUTAMISEKS - TÜÜP 3B - HERMETILISTE ÖMLUSTESTA
Kasutusjuhised: •Kombineeson (Deltacheм®) on ette nähtud kasutuseks, kus seda riietust kandeid inimele võib kokku puutuda kemikaalipritsmetega , kemikaalituduga ja mürgiste tootmisolude (v.a gaasid). Kombineesoni kaitsevad saastuse eest otsesel kokkupuutel radioaktiivsete osakeste ja nakkuseteikatajatega. (Vt juuresolevat tabelit) Sobiva kaitseülikonna valimiseks tuleb hoolega kontrollida kasutajate ja hinnata kõiki eri ühiklondade kasutamiseks ette nähtud spetsiifilisi toimingisituimusi. Meie soovitatud kasutusala on järgmised: kaitseks asbesti vastu, keemiliste vedelike pritsmetete vastu (v.a gaasid) ning happespritsmete, leeliseliste ainete ja veespritsmete vastu vastavusse 3. kategooria 3- B, 4-B, 5-B ja 6-B tüüpi keemiakaitseriietusega. Optimaalse kaitse saamiseks sulgege kõik kombineesoni avad. Varruka- ja sääreotsesed nööp kapuutsi aäres kasutage kate, jalgade ja pea isoleerimiseks lahustikindlat teipi.
Kasutuspiirangud: ▼Mitte kasutada väljaspool ühiklondade juhiste määratlust kasutusala. Kaitseülikonda ei tohi kasutada juhul, kui kandja võib kokku puutuda teatud ohtlike kemikaalidega, millede suhtes ühiklonda pole katsetatud. Ühiklond tuleb ära võtta ning, et kasutaja ei puutuks kokku selle pinnal olevate saasteainetega. Mitte kasutada kombineesoni kuumaalikeste ning lahitse tule läheduses. Kasutaja peab ise otsustama, missugust kaitsevarustust konkreetseks olukorras kasutada ja millist kaitseriietust lisavarustusega kombineerida. Kaitseülikond on hermeetiline, see on vajalik selleks, et tagada adekvaatne kaitse, kuid võib pikaajalisel kandesel karmiseld kahjustada kaitseülikonna kasutusmugavust. Temperatuur tõusu on võimalik vähendada või ennetada õige alusriietuse ning ventilatsiooni valikuga. ▼Enne riiete selga panemist kontrollige, et need ei oleks määrdunud ega kulunud, mis vähendaks nende efektiivsust. Kontrollige õmlusli, lukku, kumipaalete elastusust ning kangerebendite puudumist. Juhul kui mõni detail on vigane, ärge kasutage. Kuigi riietus võib tagada piiratud kaitse mitmesuguste keemiliste toodete vastu, ei ole antud mingit vastupidavusgarantiid gaasidega kokkupuute suhtes. Kaitseriietus ei sisalda teadaolevalt kantserogeenide ega toksilisi ühendeid. Tundlikel inimestel võib materjali kontakt nahaga esile kutsuda allergilist reaktsiooni. Niisugusel juhul lahkuge ohutsoonist, eemaldage kombineeson ning konsulteerige arstiga. Palun pange tähele, et kaitseriietus on testitud laboritingimustes ning saadud tulemused ei vasta tingimata reaalsele kaitsevõimele. Katsetulemuste võivad mõjutada erinevad faktorid nagu näiteks kõrge temperatuur või mehaaniliselt mõjuriid (hõõrdumise, löökide, rebemine). Tootja ei vastuta kombineesoni ebaõiget kasutamisel tekkinud kahju eest. ▼Antistaatiline lisamoodul: (DT300Y): Tootja ei vastuta kaitseriiete ebakorrekse kasutamise eest. Staatilist elektrit hajutavaid kaitseriivaid ei tohi kanda süttimis- või plahvatusohtliku õhuga kohtades ega süttimis- või plahvatusohtlike tooteid käideldes. Rõivastus on valmistatud materjalist, mis hajutab selle pinnal tekkivaid staatilise elektrit laenguid. Soovitatav on, et sellel rõival on korralik kontakt nahaga või siis peab see olema eraldi maandatud. Staatilist elektrit hajutavat kaitseriietus on mõeldud kasutamiseks isoonides 1, 2, 20, 21 ja 22 (vt standardid EN 60079-10-1 [7] ja EN 60079-10-2 [8]), kus minimaalne inimaile määratunud süttimisenergia plahvatusohtlikus keskkonnas ei olealla 0,016 mJ. Staatilist elektrit hajutavat kaitseriietust ei tohi kasutada hapnikuga rikastatud keskkonnas ega 0 isoonis (vt standard EN 60079-10-1 [7]) ilma vastutava ohutusinseneri eelneva loata. Samuti sõltuvad staatilise elektrit laengu tekitajad suhtelisest niiskusest: laenguid on niiskuse suurenedes lihtsam ära juhtida. Ainult kaitseriietus ei pruugi tagada täielikku kaitset. Veenduge, et olema täielikult varustatud, koos või koos kombineeritud ja käivitatud, et võimaldada evakueerida elektrostaatiliselt koormusi näiteks. Rõivastusel peab olema tihe kontakt nahaga või siis peab see olema eraldi maandatud (<10⁸ Ω). Kulumline ja võimalik saastumine võivad vähendada rõiva antistaatilist toimivust.
Ladustamine/Puhastus: Säilitada originaalpakendis jahedas, kuivas ning külma ja valguse eest kaitstud kohas. Nendel tingimustel võib nend hoida viis aastat alates etiketil märgitud kuupäevast. Kombineeson on mõeldud ühekordseks kasutamiseks, hoolidus puudub, kasutamisi järgeselt minema visata. •Kasutusõhikmatuks muutunud rõivas tuleb kõrvaldada kooskõlas käitise sisekorra, kehtiva seadusandluse ja keskkonnakaitset puudutavate nõuetega. •Saastunud kaitseülikond tuleb kõrvaldada vastavusse kehtivate seaduste ja eeskirjadega. Erijäätmena käitlemise vajadus oleneb kombineesoni võimalikust saastumisest kasutamise ajal.
LV DARBA KOMBINEZONS AR KAPUCI/ VIENRIEŽĒJAI LIETOŠANAI, NO NEAUSTA AUDUMA – AR LĪMĒTĀM VĪLEM - DT300Y DELTACHEM: KOMBINEZONS AR KAPUCI DELTACHEM VIENRIEŽĒJAI LIETOŠANAI - 3B. TĪPA - NECAURLĀIDĀIGAS SŪVES
Lietošanas instrukcija: •(Deltacheм®) kombinezons ir izstrādāts, lai to lietojtu, ja tā valkātājs var nonākt saskārē ar ķīmiskām šķīdātām, ķīmisko miglu un toksiskiem putekļiem. Šis produkts ir izturīgs pret ķīmisko šķīdumiem šķīdātām (izņemot gāzes). Kombinezonu aizsargā pret piesārņojumu tieša kontakta dēļ ar radioaktīviem dāļiņiem un infekcijas izraisītājiem. (sk. tabulu) Lai izvēlētos piemērotu kombinezonu, ir rūpīgi jāpārēta un jānovērtē visas specifiskos ekspluatācijas apstākļus, kas izstrādāti dažādu kombinezonu lietojumam. Iesākām lietot aizsardzības pret azbestu, ķīmisko šķīdumiem šķīdātām (izņemot gāzes) un skābes šķīdātām, sārmainām vielām un ūdeni saskārā ar 3. kategorijas 3-B, 4-B, 5-B un 6-B tipa aizsargapģērbiem pret ķīmiskām vielām. Lai iegūtu vislabāko aizsardzību, kombinezons jānēsā aizdarts. Izmantojiet pašmēģaņo lenti, kas ir gatavota no šķīdinātāju izturīga materiāla, un piešpiestriņi to pie durvknā gāliem, pie bikšu gāliem un pie kapucēm. Lai nodrošinātu tērpa uzturēšnecaurlaidību rokām, pēdām un galvai.
Lietošanas termini: ▼Neizmantojiet ārpus lietošanas jomas, kas minēta zemāk esošajos norādījumos. Deltatek®5000 kombinezonu nelietot nozārēs, kur ir risks tikt pakļautam bīstamū ķīmisko vielu iedarībai. Lai arī ierobežotā aizsardzībā pret dažām ķīmiskām vielām var tikt nodrošināta, nekādā pretestības garantija saskārē ar citām ķīmisko vielu šķīdātām vai toksisko vielu smidzināšanu un putekļiem netiek dota. Nepakļaujiet apģērbu karstumā vai atkāļtas liesmas iedarībai. Tikai lietojtas var izlēm to, kāds aizsardzības veids viņam ir piemērots lietošanai, un to, kā pareizi kombinēt apģērbu ar papildu aksesuāriem. Kombinezons ir uzturēšnecaurlaidīgs, tas ir nepieciešams, lai garantētu piemērotu aizsardzību, bet tas var atstāt iespaidu uz kombinezona valkāšanas komfortu, valkājot ilgstoši. Termiskio spiedienu var samazināt vai no tā izvairīties, lietojot piemērotu apakšveļu un ventilācijas aprīkojumu. ▼Pirms šī apģērba uzvilkšanas pārbaudiet, vai tas nav netīrs vai nodilīis, jo tā rezultātā var samazināties aizsargapģērba efektivitāte. Pārbaudiet tērpa viļes, rāvējslēdzēju, elastīgo lētu uzturību, auduma viengabalainību. Defekta kontstēšanās gadījumā neizmantojiet šo aizsargtērpu Lai gan var tikt nodrošināta ierobežotā aizsardzība pret dažādiem ķīmiskiem produktiem, netiek garantēta nekāda pretestība pret gāzi. Šis apģērbs nesatur ne kancerogēnas, ne toksiskas vielas. Saskārē ar cilvēkiem, kam jūtīga āda, var izsaukt alerģisku reakciju. Sajā gadījumā kombinezons jānovelk un jāmeklē ārsta palīdzība. • Jāatzīmē, ka veiktie izmēģinājumi šim produktam tika izdarīti laboratorijas apstākļos un pilnībā neatāino realitātī Sie faktori var ietekmēt rezultātus, lietojot pārmeģrīgā karstumā vai mehāniskās iedarības rezultātā (abrazija, griezumai, plīsumai). Piegādātājs neuzņemas atbildību par šo izstrādājumu jebkāda veida neātilbilstošu izmantošanu. ▼Antistatiski papildu tehniks datī: (DT300Y): Lai saglabātu antistatiskās īpašības, ieteicams to lietot ar saderīgiem antistatiskiem aksesuāriem. Apģērbus, kas paredzēti aizsardzībai pret elektrostatisko izkļiedēšanos, nenovilkt ugunsdrošro vai sprāgstosī vīrsmu tuvumā, kā arī laikā, kad tiek veiktas darbības ar uzliesmojošiem vai sprāgstosīgam vielām. Aizsargtērps ir izgatavots no materiāla, kas nodrošina elektrisko lādiņu izkļiedēšanos uz tās virsmas. Ieteicams, lai šīs apģērba elements labi saskartos ar ādu vai būtu tieši iezemēts. Elektrostatiskie izkļiedēšos aizsargtērpi ir paredzēti lietošanai 1, 2, 20, 21 un 22 zonās (skatīt EN 60079-10-1 [7] un EN 60079-10-2 [8]), kur minimālā aizdegšanās enerģija sprādzienbīstamā vidē nav mazāka par 0,016 mJ. Elektrostatiskie izkļiedēšos aizsargtērpi nedrīkst lietot ar skābekli bagātinātā vidē, kā arī 0 zonā (skatīt EN 60079-10-1 [7]) bez atbilstīgas drošības personas iepriekšēja apstiprinājuma. Elektrostatiskās īpatnības ir atkarīgas ar no vides relatīva mitruma līmeņa. Elektrisko lādiņu novadīšanas efektivitāte paugustāns, pieaugot relatīvā mitruma līmenim. Aizsargapģērbs viens pats nespēj nodrošināt pilnīgu aizsardzību, tādēļ jālieto pilns ekipējums - jaka, bikses, cimdi, atļoki un apavi, kuri nodrošina maksimālu drošību. Sekojiet tam, lai jūs būtu pilnībā ekipēts - komplektā vai kombinezonā un apavos, kas, piemēram, ļautu novadīt elektrostatiskos lādiņus. Ir ieteicams nēsāt aizsargtērpu saskārē ar ādu, vai arī novietot to zemē (<10⁸ Ω). Nolietošanas pakāpi un iespējāmajam piesārņojumam var būt ietekme uz antistatiskiem rādītājiem.
Glābšanas/Trīrīšanas: Uzglabāt vēsumā un sausumā, pasargājot no sala un gaismas oriģinālajos iesaiņojumos. Sādos apstākļos tos var uzglabāt 5 gadus no norādīta datuma uz etiķetes. Izmantojams vienu reizi, nav nepieciešams kopšana. Pēc lietošanas iznīciniet. •Pēc apģērba nolietošanas tas obligāti jāizmet, ievērojot iekšējo uzglabāšanas kārtību un spēkā esošo likumdošanu, kā arī tās noteiktos ierobežojumus attiecībā uz apkārtejo vidī. •Ja aizsargkombinezonu ir piesārņoti, tad tie jāiznīcina, ievērojot spēkā esošo likumus un noteikumus. Pārējēim izstrādājumiem kalpošanas ilgumu ierobežo iespējāmās saīdēšanās, kas var notikt apģērba izmantošanas laikā.
LT DARBO DRABUŽIS SU GOBTUVU/ VIENKARTINIS, NE IŠ AUSTO AUDINIO - KLJUOTOSI SŪLĖS - DT300Y DELTACHEM: VIENKARTINIS KOMBINEZONAS SU DELTACHEM KAPISONU - 3B TIPAS - VANDENS NEPRALEIDŽIANTIS PASIUVIMAS
Naudojimo instrukcija: •Kostiumas („Deltacheм®“) sukurtas naudoti ten, kur naudotojai yra tikimybę kontaktuoti su cheminių medžiagų purlais, cheminių medžiagų garais ir toksiškoms dulkiams. Šis gaminyas atsparus skytiesiems chemikalams (išskyrus dujas). Kombinezonai apsaugu nuo taršos esant tiesioginiam sąlyčiui su radioktyviomis dalelėmis ir infekcijų sukėlėjais. (žiūrėti pridedama lentele) Norėdami pasirinkti tinkamą kombinezoną, turite įdėmiai išnagrinėti ir įvertinti visas specifines naudojimo sąlygas, numatytas skirtiems kombinezonams. Rekomenduojame, jei vilkėti šiais atvejais: apsaugai nuo asbesto, skystųjų chemikalų (išskyrus dujas) ir rūgštinų, sarmiųjų medžiagų ir vandens purslų , kaip visi 3 kategorijos, 3-B, 4-B, 5-B ir 6-B rūšies chemine apsauga užtikrinantys rūbai. Siekiamas didžiausias apsaugos, nesioikite užsėgtą kombinezoną. Naudokite tirpiaklaus atsparią lipnią juostą ant rankovių, kulniškų ir gautovu, kad užtikrintumėte nepralaidumą rankų, kojų ir galvos lygyje.
Naudojimo apribojimai: ▼Naudokite tik pagal paskirtį, nurodytą toliau esančiose naudojimo instrukcijose. Kombinezonas neturi būti dėvimas, kur gali būti kai kurių pavojingų cheminių medžiagų, su kuriomis nebuvo atlikta jokių bandymų. Kombinezoną reikia nusivilkti taip, kad jo nešiotojas neapsinuodytu. Nelaikykite rūbo prie šilumos ar ugnies šaltinio. Tik naudotojas atsakingas už priimamą sprendimus pasirenkant tinkamą apsaugą ir tinkamą naudoti su papildoma įranga aprangą. Kombinezonas yra nelaidus vandeniui ir tai yra svarbu, kad būtų užtikrinta derama apsauga, tačiau dėl to gali nukentėti kombinezonu vilkėjimo komfortas, jei juo apsisivilks tikrai praleisti ilgą laiką tarpą. Terminis stresas gali būti sumažintas arba panaikintas, naudojant tinkamus apatinius rūbus ir vėdinimo aprangą. ▼Prieš apsiengdamai šį drabužį patrinkite, ar jis yra švarus ir nesusidėjęs, neš toks drabužis neteiktų tinkamos apsaugos. Patrinkintie siūles, užtrauktuką, elastingas juostas, visą medžiagą. Jei radote trūkumą, drabužiu nenaudokite. Nors ribota apsauga užtikrinama nuo įvairių cheminių produktų, neduodama jokių garantijų dėl apsaugos nuo dujų. Šiame drabužyje nėra kancerogeninių ar toksiinių medžiagų. Kontaktas su oda jautriems asmenims gali sukelti alergines reakcijas. Tokiu atveju išeikite iš rizikos zonos, nusivilkite kombinezoną ir pasikonsultuokite su gydytoju. Reikia pažymėti, kad bandymai su šiuo produktu buvo atlikti laboratorijoje ir ne visiškai atitinka realybę. Siems rezultatoms gali daryti įtakos įvairūs veiksniai: kombinezono dėvimasis ypatinai karštos sąlygos ar aplinkoje, kurioje gali būti mechaniški agresyvioje aplinkoje (abrazija, įpjovimai, įplėšimai). Tiekjėjas nėra laikomas atsakingu dėl viso netinkamo šių gaminių naudojimo. ▼Papildomos antistatinės savybės: (DT300Y): Kad būtų išlaikomos antistatinės kombinezono savybės, rekomenduojama įj dėvėti karštą su suderintais antistatiniais priedais. Drabužiu, apsaugančiu nuo elektrostatinių pasiskirstymo nereikėtų nusivilkti aplinkoje, kurioje yra greitai užsidegančių arba sprogtančių objektų arba kol dirbama su greitai užsidegančiomis arba sprogtančiomis medžiagomis. Iš buvo pagamintas iš medžiagos, leidžiančios elektrostatinių krūvių pasiskirstymą paviršiuje. Rekomenduojama, kad šis drabužis gaudžiai liestųsi su oda arba būtų tiesiogiai įžemintas. Antistatiniai apsauginiai drabužiai turėtų būti dėvimi 1, 2, 20, 21 ir 22 zonosse (žr. EN 60079-10-1 [7] ir EN 60079-10-2 [8] standartus), kuriose mažiausia uždegimo energija sprogioje aplinkoje nėra mažesnė nei 0,016 mJ. Antistatiniai apsauginiai drabužiai neturėtų būti naudojami nei deguonies prisiotinote atmosferoje, nei 0 zonoje (žiūrėkite EN 60079-10-1 [7] standartą) jei prieš tai to nepatvirtino už saugą atsakingas inžinierius. Elektrostatinės savybės taip pat priklauso nuo santykinio drėgnumo: jei drėgnumas didėja, elektrostatinius krūvius geriau būtų pašalinti. Vien drabužis negali suteikti visiškios apsaugos. Pasirūpinkite, kad visa laiką būtumėte visiškai apsirėngę kostiuma arba kombinezoną ir avėtumėte avalynę, kurie sudaro galimybę, pavyzdžiui, pašalinti elektrostatinius krūvius. Rekomenduojama, kad šis drabužis turėtų gėra kontakta su oda arba būtų iš karto padedamas ant žemės (<10⁸ Ω). Susidėjęjimas ir užteršimas gali paveikti jų antistatinę gėrą.
Laikymo/Valymo: Laikyti originaliose pakuoėtose vėsiuose sausose patalpose, toliau nuo šalčio ir šviesos. Esant tokioms sąlygoms, jie gali būti laikomi 5 metus nuo etiketėje nurodytos datos. Naudojamas vieną kartą, nereikalinga priežiūra. Po naudojimo sunaikinkite. •Kai drabužiu nebegalima nešioti, jis turi būti iš karto utilizuojamas, laikintis: įrenginio vidaus procedūru, galiojančių teisės aktų ir aplinkos apribojimų. •Panaudoti apsauginiai kombinezonai yra užteršti ir turi būti utilizuojami laikintis galiojančių įstatymų ir nuostatų. Įšmetimas ribojamas tik dėl galimos taršos, kuri galėjo pasireikšti naudojant kombinezoną
SV OVERALL MED HUVU / SÖMFÖR OCH FÖR ENGÅNGSANVÄNDNING - OGENOMTRÄNGLIGA FOGAR - DT300Y DELTACHEM: DELTACHEM ENGÅNGSOVERALLER MED HUVU - TYP 3B - TEJPADE SÖMMAR
Användning: •Overallen (Deltacheм®) är avsedd för aktiviteter där personen som har den på sig kan komma i kontakt med kemiskt stänk och dimma samt giftigt damm. Denna produkt är resistent mot kemiska stänk (exklusive gas). Overallerna skyddar mot kontamination vid direkt kontakt med radioaktiva partiklar och smittämnen. (Se vidstående tabell) För att hitta rätt overall ska man utförligt granska och utvärdera alla de specifika funktionsförhållandena som användningen av de olika overallerna är avsedd för.Rekommenderade användningsområden som vi föreslår är: skydd mot asbest, projektioner av flytande kemikalier (exklusive gas) och sura tank, alkaliska material och vatten enligt kemikalie skyddskläder kategori 3, typ 3-B, 4-B, 5-B och 6-B. Håll overallen stängd för optimalt skydd. Använd en lösningsmedelssårk tejp vid ärmändarna, vid ankarna och vid huvan för att säkraställa att tätningen är god för händer, fötter och huvud.
Begränsningar: ▼Använd inte till annat än vad som är beskrivet i användningsinstruktionerna ovan. Skyddsoverallen får inte användas i områden där det finns risk för exponering för vissa farliga kemikalier som inte har testats. Overallen måste tas av på ett sätt som inte innebär någon smittrisk för användaren. Utsätt inte overallen eller huvan för hetta eller eld. Användaren har hela ansvaret för att bestämma den typ av skydd som denne vill använda och den lämpliga användningen av plagget tillsammans med kompletterande utrustning. Overallen är väntatligt vilket den måste vara för att garantera ett lämpligt skydd. Men detta kan påverka komforten om manhar på sig den under långa perioder. Denna uppvärming kan mildras genom att man bär underkläder som absorberar och genom god ventilation. ▼Kontrollera före användning att plagget inte är nedsmutsat eller slitet, vilket kan göra det mindre effektivt. Kontrollera sömmar, dragkedjan, resårbandens funktion och att tyget ej är skadat. Använd inte plagget om defekt eller skada hittas. Även om ett begränsat skydd kan ges mot olika kemikalier, ges ingen motståndsgaranti när det gäller gaser. Overallen innehåller inte material eller ämnen som konstaterats vara cancerframkallande eller giftiga. Dess kontakt med bar hud kan framkalla allergieraktioner hos personer som är känsliga. I sådant fall: Låmna risizonen, ta av overallen och kontakta läkare. Det bör nämnas att denna produkt provats i laboratoriemiljö vilken inte nödvändigtvis motsvarar en tuff arbetsmiljö. Faktorer såsom användningar under extrema värmeförhållanden eller i aggressiva mekaniska miljöer (nötning, skäring, bristning) skulle kunna påverka dessa resultat. Leverantören kan inte göras ansvarig för inkorrekt användning av dessa produkter. ▼Egenskaper antistatiska: (DT300Y): För att bevara de antistatiska egenskaperna, rekommenderas användningen av kompatibla antistatiska utrustningar. Skyddskläder med elektrostatisk dissipation får inte tas av i lättantändliga eller explosiva miljöer eller vid hantering av lättantändliga eller explosiva ämnen. Plagget är tillverkat i ett material som möjliggör dissipation av elektrostatiska uppladdningar på ytan. Det rekommenderas att detta plagg ska en lämplig kontakt med huden eller att det är direkt jordat. Skyddskläderna mot statisk elektricitet är avsedda att användas i områdena 1, 2, 20, 21 och 22 (se standarder EN 60079-10-1 [7] och EN 60079-10-2 [8]) där den lägsta tändenergin i en explosiv miljö inte är lägre än 0,016 mJ. Skyddskläderna mot statisk elektricitet ska inte användas i syreberikade atmosfärer eller i zon 0 (se standarden EN 60079-10-1 [7]), utan föregående godkännande från den ansvarig säkerhetstekniker. De elektrostatiska egenskaperna påverkas också av den relativa rumsfuktigheten: avledningen av de elektrostatiska uppladdningar är bättre när fuktigheten ökar. Användningen av endast ett plagg kan inte ge ett fullständigt skydd. Användaren måste vara helt utrustad med byxor plus jackan eller overallen samt skor som möjliggör avledningen av de elektrostatiskaup

KERTAKÄYTTÖ-AALARI + HUPPU DELTACHEM - TYYPPI 3B - TIIVITI SAUMAT Käyttöohjeet: Deltachem®-haalari on suunniteltu käyttökohteisiin, joissa käyttää saatava altistaa vaarallisille nestekemikaalisroiskeille, sumuille tai myrkyllisille pölyille. Tuote suojaa nestekemikaaliroiskeita (mutta ei kaasulta). Yhdistelmä suojaavat radioaktiivisten hiukkasten ja infektiivisten aineiden kanssa suoraan kosketuksiin joutumisesta seuraavalla kontaminaatiolla. (Ks. ohjeen taulukko) Sopivan aalarin valitsemiseksi on kaikki haalarikohtaiset vaatimukset otettava huomioon. Haalarin käyttöön tulee olla koulutus. Käyttäjien tulee olla tietoisia siitä, että heidän on käytettävä suojaa oikein. Suojaus on tarkoitettu suojaamaan henkilöä mahdollisista vaaroista, jotka voivat aiheutua vaarallisten kemikaalien käytöstä. Suojaus on tarkoitettu suojaamaan henkilöä mahdollisista vaaroista, jotka voivat aiheutua vaarallisten kemikaalien käytöstä. Suojaus on tarkoitettu suojaamaan henkilöä mahdollisista vaaroista, jotka voivat aiheutua vaarallisten kemikaalien käytöstä.

Deltache®5000-haalari ei sovellu käytettäväksi ympäristössä, jossa ilmenee altistusta testaamattomilla vaarallisilla kemiallisilla aineilla. Haalari on riisuuttava siten, että käyttäjä ei altistu epäpuhtauksille. Suoja-asua ei saa altistaa kuumuudelle tai tulelle. Käyttäjän on itse huolehdittava tarpeellisista suojakasteista ja tunnettava vaatteiden ja mahdollisten muiden varusteiden yhteensopivuus. Haalari on tiivis. Tämä ominaisuus on tärkeä suojuksen riittävytyden kannalta, mutta sillä voi pitkääkestoisessa käytössä olla haalarin käyttömukavuutta vähentävä vaikutus. Ihon lämpeneminen voi vähentää oikenaalista alusvaatetuksen käyttämällä sekä huolehtimalla siitä, että asu on ilmastoitua. Ennen pukumestusta vaatteeseen tulee varmista, ettei se ole likainen tai kulunut, sillä lika ja kuluminen heikentävät vaatekannan ominaisuuksia. Tarkista saumojen eheys, vetoketjun toiminta, teippien pitävyys ja kankaan ehjyys. Älä käytä vaatteita, mikäli havaitset siinä puutteita. Tuote suojava rajiollisessa määrin erilaisilla kemikaaleilla, mutta suojavaasta kasuun vastaan ei voida taata missään määrin suojava-asua ei sisällä myrkyllisiä tai syöpää aiheuttavia aineita. Asu saatava kuitenkin aiheuttaa allergisen reaktion henkilöille, joilla on herkkä iho. Jos ihosi ärsyyntynyt, poistu riskialueelta, riisu suoja-asua ja hakeudu lääkäriin. Suoja-asua on testattu laboratoriossa, eikä sitä pidä käyttää vastaa todellissa riskitilanteissa. Testimuuttujat eivät välttämättä vastaa todellissa tilanteissa vallitsevia muuttujia. Useat tekijät, esim. korkeat käyttötämpiötilat, mekaaninen rasitus (hankaus, viillot, repeämät) saattavat vaikuttaa tuloksiin. Suoja-asuan valmistajia ei ole vastuussa asun väärästä käytöstä. Antistaattisten suorituskyky: (DT300Y): Antistaattisten ominaisuuksien ylläpitämiseksi suosittelemme käyttämään sopivia antistaattisia lisävarusteita. Sähkövarausta purkavia suojavaatteita ei tule riisu ympäristössä, jossa vallitsee tulipalon vaara tai räjähdysvaaran vaara, tai käsiteltävissä tulenerkkiä tai räjähdysarvoja aineita. Vaate on valmistettu materiaalista, joka purkaa pinnan sähkövarausta. Tämän vaateen on suositeltavaa olla kosketuksissa ihon tai suoraan maadoitettuina. ESD-suojaatteita on suunniteltu käytettäväksi vyöhykkeillä 1, 2, 20, 21 (ks. standardit EN 60079-10 [7] ja EN 60079-10 [8]) jossa pieniin syntymiseen räjähdysvaarallisuus ympäristössä on vähintään 0,016 mJ. Elektrostaattisilta varauksilta suojattuja suojavaatteita ei saa käyttää runsasshapissaessa ympäristössä eikä vyöhykkeellä 0 (ks. standardit EN 60079-10 [7]) ilman turvallisuuksaastaan etkäteen antaa luvua. Sähköstaattiset ominaisuudet riippuvat myös käyttöympäristön ilmakekseudesta: sähkövarausta purkavat ominaisuudet tehovastat siitä mukaa, kun ilmakekosteen lisääntyä. Suojaavaatte yksinään ei tarjoa täydellistä suojava. Varmista, että olet täydellisesti varustautunut: haalarin tai yhdistelmämaasun lisäksi on käytettävä esimerkiksi sähköstaattisia varauksia purkavia jalkeitte. Käyttäjä tulee asianmukaistemaadoittaa siten, että resistanssi on alle 10⁸ Ω. Kulminen ja mahdollinen saastuminen voivat vaikuttaa antistaattiseen suorituskykyyn. **Säilytys/Puhdistus:** Säilytä ilmastoidussa ja kuivassa paikassa pakkaussella ja valotla suojavaatetta alkuperäispakkauksessaan. Näissä osissa niiden säilytysolosuhteita voi olla 5 vuotta tuoteselosteesta ilmoitetusta päivämarästä. Kertakäyttöinen suojavaapu, ei hoitoa, heikkäva pois käytön jälkeen. Vaateen hävittämisessä on huomioitava paikallisen ympäristölainsäädännön vaatimukset. •Kontaminointuneet suojavaalarit on hävitettävä voimaosalevien lakien ja määräysten mukaisesti. Asun hävittämistapaan vaikuttaa asun mahdollinen saastuminen käytön aikana. **NO KJELEDRESS MED HETTE / IKKE-VEVET JUMPSUIT - VANNTETTE BÄND- DT300Y DELTACHEM DRESS MED HETTE - TYPE 3B - VANNTETTE SÖMMER - ENGANGSBRUK Brukerinstruksjoner:** •Kjeledressen (Deltachem®) er designet for applikasjoner der brukeren sannsynligvis kommer i kontakt med kjemisk sprut, tåke og giftig støv. Dette produktet er motstandsdyktig mot kjemisk væskesprut (unntatt gass). Kjeledressen beskytter mot forurensning ved direkte kontakt med radioaktive partikler og smittsomme stoffer. (Se vedlagte tabeller) For å velge en passende kjeledress, må alle de spesifikke driftsforholdene designet for bruk av dette produktet vurderes nøye. De anbefalte bruksområdene vi foreslår er: beskyttelse mot asbest, kjemisk væskesprut (unntatt gass) og sprut av syrer, alkaliske materialer og vann i samsvar med kjemiske beskyttelsesklasser i kategori 3, type-B-4, -B-5 og -B-6. For å få optimal beskyttelse, bruk drakten lukket. Bruk tape, løsemiddebestandig, på ermer, ankler og hette for å sikre tetting på hender, føtter og hode. **Bruksbegrensninger:** •Ikke bruk utenfor bruksområdet definert i bruksanvisningen ovenfor. Kjeledressen bør ikke brukes i områder der det er risiko for eksponering for visse farlige kjemikalier som ingen testing er utført for. Kjeledressen bør finnes i samsvar med prosedyrer for å forhindre forurensning av brukeren. Ikke utsett plagget for varme eller flamme. Brukeren vil være den eneste ansvarlige for å avgjøre hvilken type beskyttelse som skal brukes og riktig kombinasjon av plagget med valgfritt tilbehør. Drakten er vanntett, dette er nødvendig for å sikre tilstrekkelig beskyttelse, men kan påvirke dressens komfort når den brukes i langeperioder. Varmestress kan reduseres eller elimineres ved riktig bruk av undertøy og tilstrekkelig ventilasjon. •For du tar på dette plagget, må du kontrollere at det ikke er skittent eller slitt, da dette vil redusere effektiviteten. Kontroller sømmene, glidelåsene, motstanden til elastikken, stoffets integritet. Ikke bruk den hvis du oppdager feil. Selv om begrenset beskyttelse kan gis mot forskjellige kjemikalier, gis ingen garanti for motstand mot gass. Dette plagget inneholder ikke noe stoff som er kjent for å være kreftfremkallende eller giftig.Kontakt med huden kan forårsake allergiske reaksjoner hos følsomme personer. I dette tilfellet forlater du risikområdene, fjern drakten og oppsøk lege. Det skal bemerkes at testene på dette produktet ble utført i laboratoriemiljø og ikke nødvendigvis gjenspeiler virkeligheten. Faktorer kan påvirke disse resultatene, for eksempel bruk i overdreven varme eller i aggressive mekaniske miljøer (slitasje, kutt, rift). Leverandøren er ikke ansvarlig for feil bruk av disse produktene. •Ekstra antistatisk ytelse: (DT300Y): For å bevare de antistatiske egenskapene, anbefales det å bruke den med kompatibelt antistatisk tilbehør. Elektrostatisk avledende verneklær bør ikke finnes i nærvær av brannfarlige eller eksplosive atmosfærer eller når du håndterer brannfarlige eller eksplosive stoffer. Den ble laget av et materiale som tillater spredning av elektrostatiske ladninger på overflaten. Det anbefales at dette plagget har god hudkontakt eller er direkte jordet. Elektrostatisk avledende verneutstyr er designet for å brukes i sonene 1, 2, 20 og 22 (se standardene EN 60079-10 [7] og EN 60079-10 [8]) hvor Minimum tenningsenergier i en eksplosiv atmosfære er ikke mindre enn 0,016 mJ. Elektrostatisk avledende verneklær må ikke brukes i atmosfærer beriket med oksygen eller i sone 0 (se standard EN 60079-10 [7]) uten forhåndsgodkjenning fra ansvarlig sikkerhetsingeniør. De elektrostatiske egenskapene avhenger også av den relative luftfuktigheten: Evakueringen av elektrostatiske ladninger er bedre når fuktigheten øker. Et kleplagg alene kan ikke gi fullstendig beskyttelse. Forsikre deg om at du er fullstilt utstyrt, antrekkeller kjeledress og fottoy som muliggjør evakuering av elektrostatiske ladninger, for eksempel. Det vil sannsynligvis hjelpe hvis brukeren ble jordet slik at motstanden per mindre enn 10⁸ Ω. Slitasje og mulig forurensning kan påvirke antistatiske ytelse. **Lagingsinstruks/Rengjøring:** Oppbevares på et kjølig, tørr sted beskyttet mot frost og lys i originalemballasjen. Under disse forholdene kan de lagres i 5 år fra datoen som er angitt på etiketten. Engangsverall, ikke vedlikehold, kast etter bruk. •På slutten av levetidenna dette plagget kastes i samsvar med: installasjonsinterne prosedyrer, gjeldende lovgivning og begrensningen knyttet til miljøet. •Når det er forurenset, må beskyttelsesdrakter kastes i samsvar med gjeldende lover og forskrifter. Attennder er bare begrenset av forurensning som kan ha oppstått under bruk.

[illegible][illegible]

PART 2

FR	DT300Y				
Données de Pénétration du tissu :	Méthodes d'essai	Pénétration des liquides (P)		Répulsion des liquides (R)	
Résistance à 30 % d'Acide Sulfurique (H ₂ SO ₄ 30%)	EN ISO 6530	0%	Classe 3/3	96.8%	Classe 3/3
Résistance à 10 % d'Hydroxyde de Sodium (NaOH 10%)		0%	Classe 3/3	96.6%	Classe 3/3
Résistance au O-Xylol		0%	Classe 3/3	97%	Classe 3/3
Résistance au Butan-1-ol		0%	Classe 3/3	96.3%	Classe 3/3
Données de Perméation des liquides du tissu :	Méthodes d'essai	Résultats		Classes	
Acide Sulfurique à 30% (H2SO4 30%) Hydroxyde de Sodium à 10% (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 minutes		6/6	
Données physiques – Essais sur combinaison entière :	Méthodes d'essai	Résultats		Classes	
- Essai aux aérosols – Test de pulvérisation à forte intensité (type PB 4-B)	EN ISO 17491-4 Méthode B	Conforme		Conforme	
- Essai de projection de liquides (Type PB 3-B)	EN ISO 17491-3	Conforme		Conforme	
- Essai de projection de liquides (Type 5)	EN ISO 13982-2	Conforme		Conforme	
Protection contre la contamination particulaire radioactive	EN ISO 13935 -2 EN 1073-2	Facteur Nominal de Protection N.p.f. : 12.64		2/3	
Résistance des coutures	EN ISO 13935 -2	120N		4/6	
Résistance à la pénétration des coutures Acide Sulfurique à 30 % (H2SO4 30%)	EN ISO 6529	> 480 minutes		6/6	
Résistance à la pénétration des coutures 10 % d'Hydroxyde de Sodium (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 minutes		6/6	
Données physiques du tissu :	Méthodes d'essai	Résultats		Classes	
Résistance à l'abrasion	EN 530 Méthode 2	> 2000 Cycles		4/6	
Résistance à l'inflammation	EN 13274 – 4	Conforme		Conforme	
Résistance à la fissuration par flexion	ISO 7854	> 100.000 cycles		6/6	
Résistance au déchirement trapézoïdal	ISO 9073-4	> 150 N		4/6	
Résistance à la perforation	EN 863	> 250 N		2/6	
Résistance à la traction	EN ISO 13934-1	> 1000 N		2/6	
Données de Pénétration d'agents infectieux :	Méthodes d'essai	Résultats		Classes	
Résistance à la pénétration par contamination d'agents liquides sous pression hydrostatique, véhiculés par le sang : - test Bacteriophage PHI-X174	EN14126 ISO 16604	20 kPa		6/6	
Résistance à la pénétration d'agents infectieux par contact mécanique avec des substances contenant des liquides contaminés	EN14126 ISO 22610	Temps de passage t > 75 mn		6/6	
Résistance à la pénétration d'aérosols de liquides contaminés biologiquement	EN14126 ISO 22611	Ratio de Pénétration: Log > 5		3/3	
Résistance à la pénétration de particules solides contaminées biologiquement	EN14126 ISO 22612	Pénétration (Log CFU) : ≤ 1		3/3	
Antistatisme sur matériau : Résistance de surface	EN 1149-5	Conforme		Conforme	

EN	DT300Y				
Fabric penetration data	Test Methods	Penetration Index (P)		Repellency Index (R)	
Resistance to 30 % Sulphuric Acid (H ₂ SO ₄ 30%)	EN ISO 6530	0%	Class 3/3	96.8%	Class 3/3
Resistance to 10 % Sodium Hydroxide (NaOH 10%)		0%	Class 3/3	96.6%	Class 3/3
Resistance to O-xylene		0%	Class 3/3	97%	Class 3/3
Resistance to Butan-1-ol		0%	Class 3/3	96.3%	Class 3/3
Liquid permeation data of the fabric	Test Methods	Results		Classes	
30 % Sulphuric Acid (H ₂ SO ₄ 30%) 10 % Sodium Hydroxide (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 minutes		6/6	
Physical Data - Test on full coverall	Test Methods	Results		Classes	
- Spray test - Intensive spray test (type PB 4-B)	EN ISO 17491-4 Method B	Compliant		Compliant	
- Liquid projection test (type PB 3-B)	EN ISO 17491-3	Compliant		Compliant	
- Liquid projection test (type 5)	EN ISO 13982-2	Compliant		Compliant	
Protection against radioactive particle contamination	EN ISO 13935 -2 EN 1073-2	Nominal Protection Factor 12.64		2/3	
Seam strength	EN ISO 13935 -2	120N		4/6	
Penetration resistance of seams 30 % Sulphuric Acid (H ₂ SO ₄ 30%)	EN ISO 6529	> 480 minutes		6/6	
Penetration resistance of seams 10 % Sodium Hydroxide (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 minutes		6/6	
Fabric Physical Data :	Test Methods	Results		Classes	
Abrasion resistance	EN 530 Method 2	> 2000 Cycles		4/6	
Resistance to ignition	EN 13274 – 4	Compliant		Compliant	
Flex Cracking resistance	ISO 7854	> 100.000 cycles		6/6	
Trapezoid Tear resistance	ISO 9073-4	> 150 N		4/6	
Puncture resistance	EN 863	> 250 N		2/6	
Tensile strength	EN ISO 13934-1	1000 N		2/6	
Penetration Data of infective agents:	Test Methods	Results		Classes	
Resistance to penetration by contaminated liquids under hydrostatic pressure, blood-borne: - Bacteriophage PHI-X174 test	EN14126 ISO 16604	20 kPa		6/6	
Resistance to penetration by infective agents by mechanical contact with substances containing contaminated liquids	EN14126 ISO 22610	Break through time t > 75 mn		6/6	
Resistance to penetration from biologically contaminated liquid aerosols	EN14126 ISO 22611	Penetration rate: Log > 5		3/3	
Resistance to penetration of biologically contaminated solid particles	EN14126 ISO 22612	Penetration (Log CFU) : ≤ 1		3/3	
Antistatic on material : Surface resistivity	EN 1149-5	Compliant		Compliant	

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement EPI (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. Pour chaque produit, le détail de ses performances et du ou des Organisme(s) d'évaluation de Conformité sont disponibles sur la Déclaration de Conformité. - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of PPE Regulation (EU) 2016/425 and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. For each product, details of its performance and of the Conformity Assessment Body(ies) are available on the Declaration of Conformity. - **IT** Prestazioni : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 EPI ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. Per ogni prodotto, i dettagli delle sue prestazioni e degli Organismi di Valutazione della Conformità sono disponibili sulla Dichiarazione di Conformità. - **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la legislación (UE) 2016/425 EPI y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. Para cada producto, los detalles de su rendimiento y de los Organismos de Evaluación de Conformidad están disponibles en la Declaración de Conformidad. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 EPI e com as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. Os detalhes de desempenho e do ou dos Organismos de Avaliação de conformidade de cada produto estão disponíveis na Declaração de conformidade. - **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 PBM en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. Voor elk product zijn de details van de prestaties en van de conformiteitsbeoordelingsinstantie(s) beschikbaar in de conformiteitsverklaring. - **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der PSA EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in der Daten Produktangaben auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. Für jedes Produkt finden Sie in der Konformitätserklärung Angaben zu seiner Leistung und zu der/den Konformitätsbewertungsstelle(n). - **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) IOO oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. W przypadku każdego produktu szczegóły dotyczące zapewnianej ochrony oraz oceny jednostki bądź jednostek oceniających zgodność są podawane na deklaracji zgodności. - **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 OOP a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. U každého výrobku jsou v prohlášení o shodě uvedeny podrobnosti o jeho výkonnosti a o orgánu (orgánech) posuzování shody. - **SK** Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 OOPP a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode môžete k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. Pre každý výrobok sú informácie o jeho výkonnosti a orgáne(-och) posudzovania zhody dostupné na vyhlásení o zhode. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EUE Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. Az egyes termékek teljesítményére és a megfelelőségértékelő testület(ek)re vonatkozó adatok a megfelelőségi nyilatkozatban találhatók. - **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 EIP și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. Pentru fiecare produs, detaliile privind performanțele acestuia și cele privind organismul (organisme) de evaluare a conformității sunt disponibile în declarația de conformitate. - **EL** Επίδοση : Συμμορφώση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 Μ.Α.Π. και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμορφώσεως είναι διαθέσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. Για κάθε προϊόν, οι λεπτομέρειες των επιδόσεων και του/των φορέα/ων εκτίμησης της συμμορφώσεως διατίθενται στη Δήλωση Συμμορφώσεως. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 OZO i niže navedenih normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu. Za svaki proizvod, pojedinosti o njegovoj učinkovitosti i o tijelima za ocjenu sukladnosti dostupne su u Izjavi o sukladnosti. - **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 313 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. Для кожного продукту детальна інформація про його характеристики та орган(и) з оцінки відповідності міститься в Декларації про відповідність. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 СИЗ и приведенным ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. Сведения о технических характеристиках изделия и организации, проводивших его сертификацию, содержатся в Декларации соответствия изделия. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) KKD ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildiriminin www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. Her üründe performans ve Uyumluluk Değerlendirme Kurumunun (Kurumların) ayrıntılı Uyumluluk Beyanı içinde bulunabilir. - **ZH** 性能 : 符合2016/425 (欧盟) 指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。对于每种产品

FR Matière: DT300Y: 5 couches non tissé DELTACHEM. SMS avec double barrière chimique externe 82 g/m². **EN Material:** DT300Y: DELTACHEM nonwoven 5 layers. SMS with double outer chemical barrier 82 g/m². **IT Materiale:** DT300Y DELTACHEM: 5 strati non tessuto DELTACHEM. SMS con doppia barriera chimica esterna 82 g/m². **ES Material:** DT300Y DELTACHEM: 5 capas no tejido DELTACHEM. SMS con doble barrera química exterior 82 g/m². **PT Material:** DT300Y DELTACHEM: 5 camadas não tecido DELTACHEM. SMS com dupla barreira química exterior 82 g/m². **NL Materiaal:** DT300Y DELTACHEM: Ongeweven DELTACHEM 5 lagen. SMS met dubbele chemische barrière aan de buitenkant 82 g/m². **DE Material:** DT300Y DELTACHEM: Vlies DELTACHEM 5-lagig. SMS mit doppeltem Chemikalienschutz, außen, 82 g/m². **PL Material:** DT300Y DELTACHEM: 5-warstwowa włóknina DELTACHEM. Tkanina SMS z podwójną zewnętrzną barierą chemiczną 82 g/m². **CS Materiál:** DT300Y DELTACHEM: Netkaný materiál DELTACHEM, 5 vrstev. Materiál SMS s dvojitou vnější ochranou proti chemikáliím, 82 g/m². **SK Materiál:** DT300Y DELTACHEM: Netkaná tkanina DELTACHEM, 5 vrstiev. SMS s dvojitou externou chemickou ochranou 82 g/m². **HU Anyag:** DT300Y DELTACHEM: Nem szőtt DELTACHEM 5 rétegű. SMS dupla külső vegyi réteggel 82 g/m². **RO Materie:** DT300Y DELTACHEM: Nețesut DELTACHEM 5 straturi. SMS cu barieră chimică dublă exterioară 82 g/m². **EL Υλικό:** DT300Y DELTACHEM: Χωρίς πλέξη DELTACHEM 5 στρώσεις. SMS με διπλή εξωτερική χημική ασπίδα 82 g/m². **HR Materijal:** DT300Y DELTACHEM: Netkani DELTACHEM 5 slojeva. SMS s dvostrukom vanjskom kemijskom zaštitom 82 g/m². **UK Matepian:** DT300Y DELTACHEM: Нетканый DELTACHEM 5 шарів. SMS з подвійним зовнішнім хімічним бар'єром 82 г / м². **RU Материал:** DT300Y DELTACHEM: Нетканый DELTACHEM 5 слоёв. SMS с двойным внешним противохимическим слоем 82 г/м². **TR Malzeme:** DT300Y DELTACHEM: Dokumasız 5 katmanlı DELTACHEM. 82 g/m² distant çift kimyasal bariyerli SMS. **ZH 材料:** DT300Y DELTACHEM: 无纺布Deltachem. 5层。SMS带双层外部化学屏障。 82 g/m²。 **SL Material:** DT300Y DELTACHEM: Netkano blago DELTACHEM, 5 plasti. Blago, pridobljeno s postopkom SMS, z dvojno zunanjo kemično pregrado, teže 82 g/m². **ET Material:** DT300Y DELTACHEM: 5-kihiline lausriie DELTACHEM. Kedratud SMS lausriie välise kahekordse kemikaalikaitsega 82 g/m². **LV Materiāls:** DT300Y DELTACHEM: Neausts DELTACHEM piecās kārtās. SMS ar dubulto ārējo ķīmisko barjeru 82 g/m². **LT Medžiaga:** DT300Y DELTACHEM: Neaustinė 5 sluoksnių DELTACHEM. SMS su dviguba išorine chemine apsauga 82 g/m². **SV Material:** DT300Y DELTACHEM: Bondad duk DELTACHEM 5 lager. SMS med dubbel yttre kemisk barriär 82 g/m². **DA Materiale:** DT300Y DELTACHEM: Ikke vævet DELTACHEM 5 lag. SMS med dobbelt ydre kemisk barriere 82 g/m². **FI Materiaali:** DT300Y DELTACHEM: Non-woven DELTACHEM, 5 kerrosta. SMS, kaksinkertainen kemiallinen suojakerros 82 g/m². **NO Materiale:** DT300Y DELTACHEM: 5 DELTACHEM ikke-vevde lag. SMS med dobbel ekstern kjemisk barriere 82 g / m².

AR المادة: DT300Y DELTACHEM: مرادة غزير منسوجة 5 طبقات. SMS مع حاجز لثبمائي خارجي مزدوج 82 جم/م2.

TR:İtlahatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94



023

ДСТУ EN 13034:2017

ДСТУ EN 14126:2008

ДСТУ EN 14605:2017

RU: TP TC 019/2011 **UA:**
ARG: Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. - Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - ARGENTINA - Para más información visite: www.deltaplus.com.ar

BR: Importado e distribuído por: Delta Plus Brasil – CNPJ:08.025.426/0001-01 – Rua Barão do Piraí, 111 Vila – Lucia São Paulo SP 03145-010 – SAC: +5511-3103 1000 – [deltaplusbrasil.com.br](mailto:sac@deltaplusbrasil.com.br)– sac@deltaplusbrasil.com.br
CA N°: O número do CA esta marcado sobre a etiqueta do produto.

FR	DT300					
	Méthodes d'essai		Pénétration des liquides (P)		Répulsion des liquides (R)	
Données de Pénétration du tissu :						
Résistance à 30 % d'Acide Sulfurique (H ₂ SO ₄ 30%)	EN ISO 6530		0%	Classe 3/3	96,8%	Classe 3/3
Résistance à 10 % d'Hydroxyde de Sodium (NaOH 10%)			0%	Classe 3/3	96,8%	Classe 3/3
Résistance au O-Xylo			0%	Classe 3/3	97,0%	Classe 3/3
Résistance au Butan-1-ol			0%	Classe 3/3	96,3%	Classe 3/3
Données de Perméation des Liquides du tissu :						
Acide Sulfurique à 30% (H ₂ SO ₄ 30%)	EN ISO 6529	> 480 minutes	6/6			
Hydroxyde de Sodium à 10% (NaOH 10%)						
Données physiques – Essais sur combinaison entière :						
- Essai aux aerosols – Test de pulvérisation à forte intensité (type PB 4-B)	EN ISO 17491-4 Méthode B	Conforme	Conforme			
- Essai de projection de liquides (Type PB 3-B)	EN ISO 17491-3	Conforme	Conforme			
Essai de projection de liquides (Type 5)	EN ISO 13982-2	Conforme	Conforme			
Protection contre la contamination particulaire radioactive						
Résistance des coutures	EN ISO 13935-2	Factor Nominal de Protection N.p.f. : 12.64	2/3			
Résistance à la pénétration des coutures	EN ISO 13935-2	120 N	4/6			
Résistance à la pénétration des coutures	EN ISO 6529	> 480 minutes	6/6			
Résistance à la pénétration des coutures	EN ISO 6529	> 480 minutes	6/6			
10 % d'Hydroxyde de Sodium (NaOH 10%)						
Données physiques du tissu :						
Résistance à l'abrasion	EN 530 Méthode 2	> 2000 Cycles	4/6			
Résistance à l'inflammation	EN 13274 - 4	Conforme	Conforme			
Résistance à la flexion	ISO 7854	> 100.000 cycles	6/6			
Résistance au défillement trapézoïdal	ISO 9073-4	> 150 N	4/6			
Résistance à la perforation	EN 863	> 250 N	2/6			
Résistance à la traction	EN ISO 13934-1	> 1000 N	2/6			
Résistance à la traction	EN ISO 13938-1	306 kPa	4/6			
Données de Pénétration d'agents infectieux :						
Résistance à la pénétration par contamination d'agents liquides sous pression hydrostatique, véhiculés par le sang :	EN14126 ISO 16604	20 kPa	4/6			
- test Bacteriophage PH1-X174						
Résistance à la pénétration d'agents infectieux par contact mécanique avec des substances contenant des liquides contaminés	EN14126 ISO 22610	Temps de passage t > 75 mn	6/6			
Résistance à la pénétration d'aérosols de liquides contaminés biologiquement	EN14126 ISO 22611	Ratio de Pénétration: Log > 5	3/3			
Résistance à la pénétration de particules solides contaminées biologiquement	EN14126 ISO 22612	Pénétration (Log CFU) : ≤ 1	3/3			
Antistatique sur matériau :	EN 1149-5	Conforme	Conforme			
Résistance de surface						
PT	DT300					
Dados de penetração do tecido						
Métodos de ensaio		Penetração dos líquidos (P)		Repulsão dos líquidos (R)		
Resistência a Ácido Sulfúrico 30% (H ₂ SO ₄ 30%)	EN ISO 6530		0%	Classe 3/3	96,8%	Classe 3/3
Resistência à Hidróxido de Sódio 10% (NaOH 10%)			0%	Classe 3/3	96,8%	Classe 3/3
Resistência a O-Xilol			0%	Classe 3/3	97,0%	Classe 3/3
Resistência a Butanol-1-ol			0%	Classe 3/3	96,3%	Classe 3/3
Dados de permeação dos líquidos do tecido						
Ácido Sulfúrico 30% (H ₂ SO ₄ 30%)	EN ISO 6529	> 480 minutos	6/6			
Hidróxido de Sódio 10% (NaOH 10%)						
Dados físicos - Ensaios sobre todo o tecido:						
- Teste a aerosóis - Teste de pulverização de forte densidade (Tipo PB 4-B)	EN ISO 17491-4 Método B	Em conformidade	Em conformidade			
- Ensaio de projeção de líquidos (Tipo PB 3-B)	EN ISO 17491-3	Em conformidade	Em conformidade			
- Ensaio de projeção de líquidos (Tipo 5)	EN ISO 13982-2	Em conformidade	Em conformidade			
Proteção contra a contaminação particulare radioactiva						
Resistência das costuras	EN ISO 13935-2	Factor Nominal de Protecção N.p.f.: 12.64	2/3			
Resistência à penetração das costuras	EN ISO 13935-2	120 N	4/6			
Resistência à penetração das costuras	EN ISO 6529	> 480 minutos	6/6			
Resistência à penetração das costuras	EN ISO 6529	> 480 minutos	6/6			
10% de Hidróxido de Sódio (NaOH 10%)						
Dados físicos do tecido :						
Resistência à abrasão	EN 530 Método 2	> 2000 Ciclos	6/6			
Resistência à inflamação	EN 13274 - 4	Em conformidade	Em conformidade			
Resistência à flexão	ISO 7854	> 100.000 Ciclos	6/6			
Resistência ao rasgo trapazoidal	ISO 9073-4	> 150 N	4/6			
Resistência à perfuração	EN 863	> 250 N	2/6			
Resistência à tração	EN ISO 13934-1	> 1000 N	2/6			
Resistência ao rebatimento	EN ISO 13938-1	306 kPa	4/6			
Penetração Dados : agentes infecciosos						
Resistência à penetração de agentes infecciosos sob pressão hidrostática, veiculados pelo sangue :	EN14126 ISO 16604	20 kPa	6/6			
- Bacteriophage PH1-X174 testes						
Resistência à penetração de agentes infecciosos por contacto mecânico com substâncias que contêm líquidos contaminados	EN14126 ISO 22610	Tempo de passagem t > 75 min	6/6			
Resistência à penetração de aerossóis de líquidos biologicamente contaminados	EN14126 ISO 22611	Ratio de penetração: Log > 5	3/3			
Resistência à penetração de partículas sólidas biologicamente contaminadas	EN14126 ISO 22612	Penetração (Log CFU) : ≤ 1	3/3			
Antistático no material :	EN 1149-5	Em conformidade	Em conformidade			
Resistência de superfície						
DE	DT300					
Daten zur Gewebedurchdringung						
Prüfmethoden		Penetration von Flüssigkeiten (P)		Abweisung von Flüssigkeiten (R)		
Widerstand gegen 30 %-ige Schwefelsäure (H ₂ SO ₄)	EN ISO 6530		0%	Klasse 3/3	96,8%	Klasse 3/3
Widerstand gegen 10 %-iges Natriumhydroxid (NaOH)			0%	Klasse 3/3	96,8%	Klasse 3/3
Beständigkeit gegen O-Xylo			0%	Klasse 3/3	97,0%	Klasse 3/3
Beständigkeit gegen 1-Butanol			0%	Klasse 3/3	96,3%	Klasse 3/3
Daten zur Gewebeerneuerung von Flüssigkeiten						
30 %-ige Schwefelsäure (H ₂ SO ₄ 30%)	EN ISO 6529	> 480 Minuten	6/6			
10 %-iges Natriumhydroxid (NaOH)						
Physische Daten - Prüfung am ganzen Anzug						
Sp-rühnebelprüfung - Sprühnebel hoher Intensität (Typ PB 4-B)	EN ISO 17491-4 Methode B	Konform	Konform			
- Test spritzender Flüssigkeiten (Typ PB 3-B)	EN ISO 17491-3	Konform	Konform			
- Test spritzender Flüssigkeiten (Typ 5)	EN ISO 13982-2	Konform	Konform			
Schutz gegen radioaktive Kleinteilchen						
Festigkeit der Nähte	EN ISO 13935-2	Nomineller Schutzfaktor N.p.f.: 12,64	2/3			
Beständigkeit gegen das Durchdringen der Nähte	EN ISO 13935-2	120 N	4/6			
Beständigkeit gegen das Durchdringen der Nähte	EN ISO 6529	> 480 Minuten	6/6			
Beständigkeit gegen das Durchdringen der Nähte	EN ISO 6529	> 480 Minuten	6/6			
10 %-iges Natriumhydroxid (NaOH)						
Gewebe - Physische Daten						
Reißfestigkeit	EN 530 Methode 2	> 2000 Zyklen	6/6			
Reißfestigkeit	EN 13274 - 4	Konform	Konform			
Biege Reißfestigkeit	ISO 7854	> 100.000 Zyklen	6/6			
Reißfestigkeit	ISO 9073-4	> 150 N	4/6			
Durchstoßfestigkeit	EN 863	> 250 N	2/6			
Bruchfestigkeit	EN ISO 13934-1	> 1000 N	2/6			
Riss- und Zugfestigkeit	EN ISO 13938-1	306 kPa	4/6			
Penetration Daten : Infektionserreger						
Beständigkeit gegen Durchdringung von Krankheitserregern unter hydrostatischem Druck blutemittiert:	EN14126 ISO 16604	20 kPa	6/6			
- Bacteriophage PH1-X174 Test						
Beständigkeit gegen Durchdringung von Krankheitserregern durch mechanischen Kontakt mit Substraten, die kontaminierte	EN14126 ISO 22610	Durchlaufzeit t > 75 min	6/6			
Beständigkeit gegenüber der Durchdringung von biologisch kontaminierten Aerosolen	EN14126 ISO 22611	Penetrationskoeffizient Log > 5	3/3			
Beständigkeit gegenüber der Durchdringung von biologisch kontaminierten Feststoffteilchen	EN14126 ISO 22612	Penetration (Log CFU) : ≤ 1	3/3			
Antistatische Eigenschaften des Materials	EN 1149-5	Konform	Konform			
Oberflächenwiderstand						
ZH	DT300					
測試方法		渗透性能 (P)		防水性能 (R)		
抗酸能力: 30% 硫酸 (H ₂ SO ₄ 30%)	EN ISO 6530		0%	等級 3/3	96.8%	等級 3/3
抗碱能力: 10% 氢氧化钠 (NaOH 10%)			0%	等級 3/3	96.8%	等級 3/3
对 O-xylo 的渗透性			0%	等級 3/3	97.0%	等級 3/3
对 1-丁醇的渗透性			0%	等級 3/3	96.3%	等級 3/3
抗物理性能数据						
30% 的硫酸 (H ₂ SO ₄ 30%)	EN ISO 6529	> 480 分钟	6/6			
10% 的氢氧化钠 (NaOH 10%)						
数据 - 整体性能测试:						
测试方法	结果	等级				
- 气溶胶测试 - 高密度喷雾测试 (类型 PB 4-B)	EN ISO 17491-4 方法 B	符合	符合			
- 液体飞溅测试 (类型 PB 3-B)	EN ISO 17491-3	符合	符合			
- 液体飞溅测试 (类型 5)	EN ISO 13982-2	符合	符合			
防止放射性微粒污染						
接缝强度	EN ISO 13935-2	名义防护因子 N.p.f.: 12.64	2/3			
接缝强度	EN ISO 13935-2	120 N	4/6			
接缝的渗透性	EN ISO 6529	> 480 分钟	6/6			
10% 氢氧化钠 (NaOH 10%)						
接缝的渗透性	EN ISO 6529	> 480 分钟	6/6			
10% 氢氧化钠 (NaOH 10%)						
面料 - 数据						
抗撕裂	EN 530 方法 2	> 2000 周期	6/6			
阻燃	EN 13274 - 4	符合	符合			
撕裂强度	ISO 7854	> 100,000 周期	6/6			
抗撕裂	ISO 9073-4	> 150 N	4/6			
抗穿刺	EN 863	> 250 N	2/6			
抗撕裂	EN ISO 13934-1	> 1000 N	2/6			
接缝强度	EN ISO 13938-1	306 kPa	4/6			
数据 - 接触感染测试:	测试方法	结果	等级			
液体渗透性条件下对液体渗透性、血液渗透性:	EN14126 ISO 16604	20 kPa	6/6			
- Bacteriophage PH1-X174 测试						
与包含被生物体进行机械接触时的液体渗透性条件下	EN14126 ISO 22610	穿透时间 t > 75 min	6/6			
生物体渗透性条件下对液体渗透性	EN14126 ISO 22611	渗透率: Log > 5	3/3			
生物体渗透性条件下对液体渗透性	EN14126 ISO 22612	渗透率: Log (CFU) : ≤ 1	3/3			
防静电材料:	EN 1149-5	符合	符合			
表面电阻率						
HU	DT300					
Zukülbélí metódy		Prónaklás		Odúszárítás Kapálai (R)		
Odolnósság 30%-os kénsav ellenére (H ₂ SO ₄ 30%)	EN ISO 6530		0%	Típus 3/3	96,8%	Típus 3/3
Odolnósság 10%-os nátrium-hidroxid ellenére (NaOH 10%)			0%	Típus 3/3	96,8%	Típus 3/3
Odolnósság O-xil ellenére			0%	Típus 3/3	97,0%	Típus 3/3
Odolnósság bután-1-ol ellenére			0%	Típus 3/3	96,3%	Típus 3/3
Aztartási jellemzők adatai						
Kísérleti körülmények (H ₂ SO ₄ 30%)	EN ISO 6529	> 480 perc	6/6			
10%-os nátrium-hidroxid (NaOH 10%)						
Fizikai adatok - Vizsgálata a teljes kombináción:						
- Aeroszolok tesztelése - Nagy intenzitású porlasztási teszt (Típus PB 4-B)	EN ISO 17491-4 metóda B	Ve shodí	Ve shodí			
- Folyadék fúvócsém próba (Típus PB 3-B)	EN ISO 17491-3	Ve shodí	Ve shodí			
- Folyadék fúvócsém próba (Típus 5)	EN ISO 13982-2	Ve shodí	Ve shodí			
Ochrana proti zamoření radioaktivními částicemi						
Odolnost vůči	EN ISO 13935-2	Jmenovitý ochranný faktor : 12,64	2/3			
Odolnost vůči	EN ISO 13935-2	120 N	4/6			
A variabilní odolnost vůči	EN ISO 6529	> 480 perc	6/6			
A variabilní odolnost vůči	EN ISO 6529	> 480 perc	6/6			
10% hydroxid sodný (NaOH 10%)						
Anpaga - Fyzické údaje						
Odolnost vůči oděru	EN 530 metóda 2	> 2000 cyklů	6/6			
Odolnost vůči vznícení	EN 13274 - 4	Ve shodě	Ve shodě			
Odolnost proti vzniku trhlin	ISO 7854	> 100.000 otáček	6/6			
Odolnost vůči lichoběžníkovému roztržení	ISO 9073-4	> 150 N	4/6			
Odolnost vůči perforaci	EN 863	> 250 N	2/6			
Odolnost v tahu	EN ISO 13934-1	> 1000 N	2/6			
Těsnění elenális	EN ISO 13938-1	306 kPa	4/6			
Fizikai tulajdonságok : fertőző ágensekkel						
Odolnost proti průniku infekčních agens pod hydrostatickým tlakem, ve šlé abšallási:	EN14126 ISO 16604	20 kPa	6/6			
- Bacteriophage PH1-X174 zkouška						
Odolnost proti průniku infekčních agens mechanickým dotykem s látkami obsahujícími kontaminované kapaliny	EN14126 ISO 22610	Átmeneti idő t > 75 min	6/6			
Biológiai penetráció fermentált aerobikus kvasásos szennyező anyagokkal	EN14126 ISO 22611	Ponirás: Log > 5	3/3			
Biológiai penetráció fermentált aerobikus kvasásos szennyező anyagokkal	EN14126 ISO 22612	Průnik (Log CFU) : ≤ 1	3/3			
Antisztatikus az anyagok :	EN 1149-5	Ve shodě	Ve shodě			
Felület ellenállás						

		DT300			
		Test Methods	Penetration Index (P)	Repellency Index (R)	
Fabric penetration data					
Resistance to 30 % Sulfuric Acid (H2SO4 30%)	EN ISO 6530		0%	Class 3/3	96,8%
Resistance to 10 % Sodium Hydroxide (NaOH 10%)			0%	Class 3/3	96,8%
Resistance to O-xylene			0%	Class 3/3	97,0%
Resistance to Butan-1-ol			0%	Class 3/3	96,3%
Liquid permeation data of the fabric		Test Methods	Results	Classes	
30 % Sulfuric Acid (H2SO4 30%)	EN ISO 6529		> 480 minutes	6/6	
10 % Sodium Hydroxide (NaOH 10%)					
Physical Data - Test on full coverall		Test Methods	Results	Classes	
- Spray test - Intensive spray method (type PB 4-B)	EN ISO 17491-4 Method B		Compliant	Compliant	
- Liquid projection test (type PB 3-B)			Compliant	Compliant	
- Liquid projection test (type 5)			Compliant	Compliant	
		EN ISO 13982-2		Compliant	Compliant
Protection against radioactive particle contamination		EN ISO 13935-2	Nominal Protection Factor	2/3	
	EN ISO 1073-2		120 N	4/6	
Seam strength		EN ISO 13935-3		2/3	
Penetration resistance of seams 30 % Sulfuric Acid (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minutes	6/6	
Penetration resistance of seams 10 % Sodium Hydroxide (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minutes	6/6	
Fabric Physical Data:		Test Methods	Results	Classes	
Abrasion resistance	EN 530 Method 2		> 2000 Cycles	6/6	
Resistance to ignition	EN 13274 - 4		Compliant	Compliant	
Flex Cracking resistance	ISO 7854		> 100.000 cycles	6/6	
Trip resistance	ISO 9073-4		> 150 N	4/6	
Puncture resistance	EN 863		> 250 N	2/6	
Tensile strength	EN ISO 13934-1		> 1000 N	2/6	
Penetration Data of Infective agents:		Test Methods	Results	Classes	
Resistance to penetration by contaminated liquids under hydrostatic pressure, blood-borne - Bactiophage PH-X174 test		EN 14126 ISO 16604	20 kPa	6/6	
Resistance to penetration by infective agents by mechanical contact with virus containing contaminated liquids		EN 14126 ISO 12610	Break through time	6/6	
Resistance to penetration from biologically contaminated liquid aerosols		EN 14126 ISO 22610	Penetration rate: Log > 5	3/3	
Resistance to penetration of biologically contaminated solid particles		EN 14126 ISO 22612	Penetration (Log CFU): <= 1	3/3	
Antistatic on material: Surface resistivity		EN 1149-5	Compliant	Compliant	
DT300					
Dati di penetrazione del tessuto		Metodi di prova	Penetrazione e dei Liquidi (P)	Repellency del Liquido (R)	
Resistenza a 30 % acido solforico (H2SO4 30%)	EN ISO 6530		0%	Class 3/3	96,8%
Resistenza a 10 % idrossido di Sodio (NaOH 10%)			0%	Class 3/3	96,8%
Resistenza allo O-xilolo			0%	Class 3/3	97,0%
Resistenza al Butan-1-ol			0%	Class 3/3	96,3%
Dati di permeazione dei liquidi del tessuto		Metodi di prova	Risultati	Classi	
Acido solforico (H2SO4 30%)	EN ISO 6529		> 480 minuti	6/6	
10 % idrossido di Sodio (NaOH 10%)					
Dati fisici - Prova su tutta la tuta:		Metodi di prova	Risultati	Classi	
- Tuffato ad aerosol - Test di polverizzazione a forte intensità (Tipo PB 4-B)	EN ISO 17491-4 Metodo B		Conforme	Conforme	
- Prova protezione liquida (Tipo PB 3-B)			Conforme	Conforme	
- Prova protezione liquida (Tipo 5)			Conforme	Conforme	
		EN ISO 13982-2		Conforme	Conforme
Protezione contro la contaminazione di particelle radioattive		EN ISO 13935-2 EN 1073-2	Fattore Nominale di Protezione N.p.f.: 12.64	2/3	
Resistenza delle cuciture		EN ISO 13935-2	120 N	4/6	
Resistenza alla penetrazione delle cuciture Acido solforico 30% (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
Resistenza alla penetrazione delle cuciture 10 % idrossido di Sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
Dati fisici del tessuto:		Metodi di prova	Risultati	Classi	
Resistenza all'abrasione	EN 530 Metodo 2		> 2000 Cci	6/6	
Resistenza all'inflammazione	EN 13274 - 4		Conforme	Conforme	
Test di sollecitazione del materiale alla piegatura	ISO 7854		> 100.000 Cci	6/6	
Rottura trapezoidale	ISO 9073-4		> 150 N	4/6	
Resistenza a la perforazione	EN 863		> 250 N	2/6	
Resistenza alla trascin	EN ISO 13934-1		> 1000 N	2/6	
Resistenza allo scoppio	EN ISO 13938-1		306 kPa	4/6	
Penetrazione Dati: agenti infettivi		Metodi di prova	Risultati	Classi	
Resistenza alla penetrazione di agenti infettivi sotto pressione idrostatica, Veicolato tramite il sangue - Bactiophage PH-X174 test	EN 14126 ISO 16604		20 kPa	6/6	
Resistenza alla penetrazione di agenti infettivi per contatto meccanico con sostanze contenenti liquidi contaminati	EN 14126 ISO 12610		Tempo di passaggio	6/6	
Resistenza alla penetrazione di aerosol di liquidi contaminati biologicamente	EN ISO 22611		Ratio of Penetration: Log > 5	3/3	
Resistenza alla penetrazione di particelle solide contaminate biologicamente	EN 14126 ISO 22612		Penetration (Log CFU): <= 1	3/3	
Antistatic sul materiale: Resistenza di superficie	EN 1149-5		Conforme	Conforme	
Dati di protezione attraverso il tessuto					
Metodo di prova		Risultato		Classe	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10% idrossido di sodio (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
30% acido solforico (H2SO4 30%)		EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	

MR		D13000			
Podaci o probiraju tkanine		Metoda testiranja	Prodiranje tekućine (P)		Otpornost na tekućine (R)
Otpornost na 30 % sumporne kiseline (H ₂ SO ₄ 30%)			0%	Klasa 3/3	96,2%
Otpornost na 10 % sumpornog hidrosulfida (NaOH 10%)		EN ISO 6530	0%	Klasa 3/3	96,2%
Otpornost na O-kislo			0%	Klasa 3/3	97,2%
Otpornost na Butan-1-ol			0%	Klasa 3/3	96,3%
Podaci o propuštanju tekućine		Metoda testiranja	Rezultati		Klasa
30 % sumporne kiseline (H ₂ SO ₄ 30%)		EN ISO 6529	> 480 minut		6/6
10 % sumpornog hidrosulfida (NaOH 10%)					
Fizički podaci - Testiranje cjepljuske kombinacije:		Metoda testiranja	Rezultati		Klasa
- Testiranje na aerosole - Test raspršivanja velike jačine (Tip PB 4-B)		EN ISO 17491-4 Krugova 6	Odgovara		Odgovara
- Isplivanje prskanja tekućina (Tip PB 3-B)		EN ISO 17491-3	Odgovara		Odgovara
- Isplivanje prskanja tekućina (Tip 5-B)		EN ISO 13982-2	Odgovara		Odgovara
Zaštita od specifične radioaktivne kontaminacije		EN ISO 13935-2 EN 10973-2	Nominalni faktor zaštite N _{eq} = 2,64		2/3
Otpornost na posjekotine		EN ISO 13935-2	120 N		4/6
Otpornost na probijanje šavova 30% sumporne kiseline (H ₂ SO ₄ 30%)		EN ISO 6529	> 480 minut		6/6
Otpornost na probijanje šavova 10 % sumpornog hidrosulfida (NaOH 10%)		EN ISO 6529	> 480 minut		6/6
Tkanine - Fizički podaci		Metoda testiranja	Rezultati		Klasa
Otpornost na abraziju		EN 530 Krugova 2	> 2000	Krugova 6	6/6
Otpornost na zupanje		EN 13274-4	Odgovara		Odgovara
Otpornost na kidanje tkanine na mjestima savijanja		ISO 7854	> 100.000	Krugova 6	6/6
Otpornost na trapezoidno kidanje tkanine		ISO 9073-4	> 150 N		4/6
Otpornost na buđenje		EN 863	> 250 N		2/6
Otpornost na vučenje		EN ISO 13934-1	> 1000 N		2/6
Otpornost na pucanje		EN ISO 13938-1	30 N		4/9
Fizičke karakteristike - infektivnih agensa.		Metoda testiranja	Rezultati		Klasa
Otpornost na prodiranje infektivnih agensa pod hidrostatičkim pritiskom, penzoli serotipi		EN14126 ISO 16604	20 kPa		6/6
- Bacteriophage Phi-X174 testiranje					
Otpornost na prodiranje infektivnih agensa mehaničkim kontaktom sa supstancama koje sadrže kontaminiranu tekućinu		EN14126 ISO 22610	Vrijeme prodira t ₉₀ = 75 min		6/6
Otpornost na probijanje aerosola bakterioloških zapužđenih tkanina		EN14126 ISO 22611	Udio prodira Log U = 5		3/3
Otpornost na propuštanje krutih, bakterioloških kontaminiranih čestica.		EN14126 ISO 22612	Prodiranje (Log CFU) : < 1		3/3
Antistatičnost na materijalima:		EN 1149-5			Odgovara
Otpornost na površine					

ET	DT300			
Kargast läbitungimise andmed	Katsetmeetodid	Vedlike Läbitungimise (P)	Vedlike Tõrjumine (R)	
Vastupidavus 30 % väliühaptele (H ₂ SO ₄ 30%)		0%	Klass 3/3	Klass 3/3
Vastupidavus 10 % naatriumdikroksidile (NaOH 10%)	EN ISO 6530	0%	Klass 3/3	Klass 3/3
O-ühtolul		0%	Klass 3/3	Klass 3/3
1-butanol		0%	Klass 3/3	Klass 3/3
Vedlike kangaste sissemõõtmise andmed	Katsetmeetodid	Tülemused	Vedlike	
30 % väliühaptele (H ₂ SO ₄ 30%)	EN ISO 6529	> 480 minüt	6/6	
10 % naatriumdikroksidile (NaOH 10%)				
Füüsilikalised omadused - Kogu kombinatsiooni kontroll :	Katsetmeetodid	Tülemused	Klassid	
- Pihustuskate – Tugeva pihustamise test (Tüüp PB 4-6)	EN ISO 17491-4 Meetod B	Vastab nõuetele	Vastab nõuetele	
- Vedeliku pritsimise kate (Tüüp PB 3-8)	EN ISO 17491-3	Vastab nõuetele	Vastab nõuetele	
- Vedeliku pritsimise kate (Tüüp 5)	EN ISO 13982-2	Vastab nõuetele	Vastab nõuetele	
Radiatiivsele tõrjumiskatetele vastumisele vastane kate	EN ISO 13935-2	Nominaalne katetegur N.p.f.: 12,64	2/3	
Õmbluste vastupidavus	EN ISO 13935-2	120 N	4/6	
Õmbluste vastupidavus läbitungimisele 30% väliühaptele (H ₂ SO ₄ 30%)	EN ISO 6529	> 480 minüt	6/6	
Õmbluste vastupidavus läbitungimisele 10 % naatriumdikroksidile (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 minüt	6/6	
Rie : Füüsilikalised omadused	Katsetmeetodid	Tülemused	Klassid	
Abrasiivskindlus	EN 530 Meetod 2	> 2000 tsüklit	6/6	
Leetkindlus	EN 13274 - 4	Vastab nõuetele	Vastab nõuetele	
Paindekindlus	EN ISO 9854	> 100.000 tsüklit	6/6	
Vastupidavus trapetribenemisele	ISO 9773 - 4	> 150 N	4/6	
Veetiheduskindlus	EN 863	> 250 N	2/6	
Tõmbetugevus	EN ISO 13934-1	> 1000 N	2/6	
Lõhkemiskindlus	EN ISO 13938-1	306 kPa	4/6	
Füüsilised andmed : näkkoosetelekajate.	Katsetmeetodid	Tülemused	Klassid	
Näkkutelekajate läbi : üksikuisele jätkuvalt hüdrosaatilisele survele, vere edasikandvad :	EN14126 ISO 16604	20 kPa	6/6	
- Bacteriophage Phi-X174 testid				
Odolooli protü pihustatavusele infektsiooni riski mehhanismide kontaktis : sõiduki, kütore ohusolukorras kontamineeritud tekstuuri	EN14126 ISO 22610	Läbitungimise t 75 mm	6/6	
Vastupidavus bioloogilistele saastunud vedelike aerosoolide läbitungimisele	EN14126 ISO 22611	Läbitungimiskoeffitsient: 100 200 5	3/3	
Vastupidavus bioloogilistele saastunud tahketele osakeste läbitungimisele	EN14126 ISO 22612	Läbitungimise (Log CFU) ≤ 1	3/3	
Aerostaatilised : Põrka vastupidavus	EN 12415	Vastab nõuetele	Vastab nõuetele	

IV	DT300				
	Pārbaudes metodes	Šķidruma iesūkšanas (P)	Šķidruma atgrūšana (R)		
Auduma cauriendais rādītāji					
Izturība pret 30 % sālskābi (H ₂ SO ₄ 30%)		0%	3/3 Klase	96,8%	3/3 Klase
Izturība pret 10 % nātrīgu hidroksīdu (NaOH 10%)	EN ISO 6530		3/3 Klase	96,6%	3/3 Klase
Izturība pret O-kaloīdi		0%	3/3 Klase	97,9%	3/3 Klase
Izturība pret butanolu		0%	3/3 Klase	96,3%	3/3 Klase
Auduma šķidruma caursūkšanas rādītāji					
Pārbaudes metodes					
30 % sālskābi (H ₂ SO ₄ 30%)					
10 % nātrīgu hidroksīdu (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 minūtes			6/6
Finālie dati - Pārbaude uz visa darba apgabša:					
Pārbaudes metodes					
Rezultāti					
Klases					
- Testēšana ar aerosoliem - Intensīvas izsmidzināšanas tests (tips PB 4-8)	EN ISO 17491-4 metode B	Nav cauriendais			Atbilst
- Šķidrumu uzšķābšanas pārbaude (tips PB 3-6)	EN ISO 17491-3	Nav cauriendais			Atbilst
- Šķidrumu uzšķābšanas pārbaude (tips S)	EN ISO 13982-2	Nav cauriendais			Atbilst
Aizardzība pret saindāšanos ar radioaktīviem daļiņām	EN ISO 13905 -2 EN 10373-2	Normālais aizsarglīmenis N _{gr.} : 12,64			2/3
Vīru stiprība	EN ISO 13935-2	120 N			4/6
Šūnu cauriendais pretestība					
30% sālskābi (H ₂ SO ₄ 30%)	EN ISO 6529	> 480 minūtes			6/6
Šūnu cauriendais pretestība					
10 % nātrīgu hidroksīdu (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 minūtes			6/6
Audums - Fiziskā duomenys					
Pārbaudes metodes					
Rezultāti					
Klases					
Nodilumizturība	EN 530 metode 2-2	> 2000 ciklus			6/6
Izturība pret aizdeģļanos	EN 13274 -4	Atbilst			Atbilst
Izturība pret plānšānu salokot	ISO 7854	> 100 000 ciklus			6/6
Trapecveida pīlāna	ISO 9073-4	> 150 N			4/6
Caurisites izturība	EN 863	> 250 N			2/6
Slēpes izturība	EN ISO 13934-1	> 1000 N			2/6
Pīlāna pretestība	EN ISO 13938-1	300 kPa			4/6
Cauriendais dati : infekcioziem reaģentiem.					
Pārbaudes metodes					
Laihs minūtes					
Klases					
Izturība pret infekciozajiem iesūkšanas zem hidrostātiskā spiediena, ko transportē aini:	EN14126 ISO 14604	20 kPa			6/6
- Bioinfilācija PHE-X174 testi					
Izturība pret infekciozajiem iesūkšanas mehāniskā cēlā sakarē ar saindēti šķidrumu saturošām vielām	EN14126 ISO 22610	Cauriendais laiks 1 - 75 min			6/6
Bioinfilācija PHE-X174 testi	EN14126 ISO 22611	Iesūkšanas ātrums Log > 5			3/3
Bioinfilācija PHE-X174 testi	EN14126 ISO 22612	Iesūkšanas (log CFU) ≤ 1			3/3
Bioinfilācija pīlānu cieto daļiņu cauriendais pretestība					
Antistatiskums uz materiāla:					
Vrozmas elektriskā pretestība	EN 1149-5	Atbilst			Atbilst

[illegible]

	DT300		
	Koestusmenetelmät	Tuotteenominaisuudet (P)	Hyökkämissindeksi (R)
Kankaan penetraatiotestit			
30 %n rikkipainallustestisyys (H ₂ SO ₄ 30%)		0% Luokka 3/3	96,8% Luokka 3/3
10 %n natriumhydroksidin (NaOH 10%) testisyys		0% Luokka 3/3	96,0% Luokka 3/3
O-kleylieni testisyys	EN ISO 6530	0% Luokka 3/3	97,0% Luokka 3/3
Butanolit		0% Luokka 3/3	96,3% Luokka 3/3
Kankaan nestepesemätestit			
30 %n rikkipainallustestisyys (H ₂ SO ₄ 30%)	Koestusmenetelmät	Tufokeut	Luokot
10 %n natriumhydroksidin (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 minuuttu	6/6
Fyysiset tiedot - Koko suojapuvun koostus:	Koestusmenetelmät	Tufokeut	Luokot
- Aerotestit - Intensiivinen suihkutustesti (tyyppi PB 4-B)	EN ISO 17991-4 menetelmä B	yhdenmukainen	yhdenmukainen
- Nesteroikeudet (tyyppi PB 3-B)	EN ISO 17991-3	yhdenmukainen	yhdenmukainen
- Nesteroikeudet (tyyppi 5)	EN ISO 13982-2	yhdenmukainen	yhdenmukainen
Suojapuvu radioaktiivista hiukkasestaustusta vastaan	EN ISO 13935-2 EN 10752-2	Nimellisuojakäyttöä N.p.F.	2/3
Suojapuvun testisyys	EN ISO 13935-2	120 n	4/6
Suojapuvun läpäisykyky 30% n rikkipainallustestisyys (H ₂ SO ₄ 30%)	EN ISO 6529	> 480 minuuttu	6/6
Suojapuvun läpäisykyky 10 %n natriumhydroksidin (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 minuuttu	6/6
Kangas - Fyysiset tiedot	Koestusmenetelmät	Tufokeut	Luokot
Hankautumisen testisyys	EN 530 menetelmä 2	> 2000 jaksoa	6/6
Syöttömekanismi	EN 12274 -4	yhdenmukainen	yhdenmukainen
Tarvustusskenario	ISO 7854	> 100 000 jaksoa	6/6
Puolisuojakankaan muotojen repeämisen testisyys	ISO 9073-4	> 150 n	4/6
Ilvetyksetestisyys	EN 863	> 250 n	2/6
Vetokäkytestisyys	EN ISO 13934-1	> 1000 N	2/6
Ruuhkajouskyky	EN ISO 13938-1	306 079	4/6
Fyysiset tiedot - tartuntavaarallisia aineita.	Koestusmenetelmät	Tufokeut	Luokot
Bakteerien ja virusten tunkeutuminen hydrostaattisella paineella, vertaile:	EN14126 ISO 16604	20 kPa	6/6
- Bacteriophage Phi-X174 testi			
Bakteerien ja virusten märkäluotokunneimen mekanismin kontinlti avulla	EN14126 ISO 22610	Läpäisy aika t > 75 min	6/6
Bakterioiden läpäisytestin merkittävyyden tunneimen	EN14126 ISO 22611	Läpäisy aikeud: Log 5	5/6
Biologisesti saastuneiden nestehiukkasien tunkeutuminen	EN14126 ISO 22612	Läpäisy (Log CFU) : > 1	3/3
Biologisesti saastuneiden kiinteiden hiukkasien tunkeutuminen	EN 1149-5	yhdenmukainen	yhdenmukainen
Materiaalien antitarttuus: Seisätyylin suojat			

L7	DT300			
Skverbimosi į audinį duomenys	Bandyto metodai	Prasitikvertimo indeksas (R)	Nesivertiamo indeksas (R)	
Atsparumas 30 % sieros rūgščiai (H2SO4 30%)		0%	Klasė 3/3	95,96%
Atsparumas 10 % natrio hidroksidui (NaOH 10%)		0%	Klasė 3/3	96,6%
Atsparumas O-ksalidui	EN ISO 6530	0%	Klasė 3/3	97,0%
Atsparumas butan-1-oliui		0%	Klasė 3/3	98,3%
Skysčių skverbimas į audinį duomenys	Bandyto metodai	Rezultatai	Klasės	
30 % sieros rūgštis (H2SO4 30%)				
10 % natrio hidroksidui (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 mmrūgų	6/6	
Fiziniai duomenys - Bandyamas ant viso drabužio:	Bandyto metodai	Rezultatai	Klasės	
- Bandytas su aereozoliais - Didelio intensyvumo purškimo bandymas (PB 4-8 tipas)	EN ISO 17491-4 metodas B	Atitinka	Atitinka	
- Bandytas purškiant skysčius (PB 3-8 tipas)	EN ISO 17491-3	Atitinka	Atitinka	
- Bandytas purškiant skysčius (5 tipas)	EN ISO 13982-2	Atitinka	Atitinka	
Aprašas nuo radioaktyviųjų dalelių taršos	EN ISO 13935 -2 EN 1073-2	Nominalinis apsaugos veiksmingumas N1, L1-E4	2/3	
Siliūti triktumas	EN ISO 13935 -2	120 N	4/6	
Siliūti atsparumas skverbimui 30% sieros rūgštimi (H2SO4 30%)	EN ISO 6529	> 480 mmrūgų	6/6	
Siliūti atsparumas skverbimui 10 % natrio hidroksidu (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 mmrūgų	6/6	
Audinys - Fiziniai duomenys	Bandyto metodai	Rezultatai	Klasės	
Atsparumas įbrėžimams	EN 530 metodas	> 2000 ciklų	6/6	
Atsparumas degimui	EN 13274 -4	Atitinka	Atitinka	
Atsparumas įbrėžimams sulenkiant	ISO 7854	> 100 000 ciklų	6/6	
Trapezoidinis pjūklas	ISO 9072-4	> 150 N	4/6	
Atsparumas pabrėžimams	EN 663	> 250 N	2/6	
Tępsimo stiprumas triktis	EN ISO 13934-1	> 1000 N	2/6	
Atsparumas trintui	EN ISO 13938-1	306 kPa	6/6	
Pralaidumo duomenys į infekcinę medžiagą	Bandyto metodai	Rezultatai	Klasės	
Atsparumas infekcinę medžiagą prasiskverbimui veikiant hidrostatine jėga, pereinanti kraują - Bacterophage Ph-X174 testai	EN 14126 ISO 16604	20 kPa	6/6	
Atsparumas infekcinę medžiagą prasiskverbimui mechanikai veikiant medžiagoms, kurių sudėtyje yra kenksmingų medžiagų	EN 14126 ISO 22610	Būvimo trukmė t = 75 min	6/6	
Atsparumas biologinei užterštai skysčių aereozolių skverbimui	EN 14126 ISO 22611	Prasitikvertimo santykis: 100 : 5	3/3	
Atsparumas biologinei užterštai skysčių dalelių skverbimui	EN 14126 ISO 22612	Prasitikvertimas (Log CFU) ≤ 1	3/3	
Medžiagos antistatinės savybės: Paviršiaus atsparumas	EN 1149-5	Atitinka	Atitinka	

RU	DT300			
	Методы испытаний	Пенетрация жидкостей (P)	Отслаивание жидкостей (R)	
Данные о проникновении через ткань				
Устойчивость ≥ 30 к сероводороду (H_2S , 30%)	EN ISO 6530	0%	Класс 3/3	Класс 3/3
Устойчивость ≥ 10 к диоксиду азота (NO_2 , 10%)		0%	Класс 3/3	Класс 3/3
Устойчивость к окислению - 0 баллы		0%	Класс 3/3	Класс 3/3
Устойчивость к флуориду - 0 баллы		0%	Класс 3/3	Класс 3/3
Данные о просачивании жидкостей веществ через ткань	Методы испытаний	Результаты	Классы	
30 % сероводорода (H_2S 30%)	EN ISO 6529	> 480 мкнут	6/6	
10 % едкого натрия ($NaOH$ 10%)				
Физические данные	Испытание всего комплекта:	Результаты	Классы	
- Водостойкость аэрозолей - Испытание на антисептическое разрыхление (тип P 4-B)	EN ISO 17491-4 Метод B	Без проникновения	Соответствие	
- Испытание на выброс жидких веществ (тип P 3-B)	EN ISO 17491-3	Без проникновения	Соответствие	
- Испытание на выброс жидких веществ (тип S)	EN ISO 13982-2	Без проникновения	Соответствие	
Защита от загрязнения радиоактивными частицами	EN ISO 13935 -2 EN 1073-2	Номинальный коэффициент защиты	2/3	
Соприкосновение порезу	EN ISO 13935 -2	120 N	4/6	
Устойчивость к проникновению через швы 30% сероводорода (H_2S 30%)	EN ISO 6529	> 480 мкнут	6/6	
Устойчивость к проникновению через швы 10 % едкого натрия ($NaOH$ 10%)	EN ISO 6529	> 480 мкнут	6/6	
Состав ткани - Физические данные	Методы испытаний	Результаты	Классы	
Соприкосновение истиранию	EN 530 Метод 2	> 2000 циклов	6/6	
Огнестойкость	EN 13234 - 4	Соответствие	Соответствие	
Устойчивость к образованию трещин при изгибе	ISO 7854	> 100.000 циклов	6/6	
Соприкосновение /гравиметрический разрыв	ISO 9073-4	> 150 N	4/6	
Соприкосновение пробою	EN 863	> 1000 N	2/6	
Соприкосновение деформации растяжения	EN ISO 13934-1	> 2000 N	2/6	
Прочность на разрыв	EN ISO 13938-1	356 kPa	4/6	
Физические данные - инфекции	Методы испытаний	Результаты	Классы	
Устойчивость к пенетрации инфекционных реагентов под давлением давлению, передающиеся через кровь - Ваксифорде RH-X244 тестирование	EN14126 ISO 16604	20 kPa	6/6	
Устойчивость к пенетрации иригационных реагентов через нечезащищенные зоны с помощью, сдерживание жидкие	ISO 22610	время прохождение 1 - 75 мин	6/6	
Защита от проникновения биологически загрязненных жидкостей аэрозолей	EN14126 ISO 22611	Коэффициент проникновения:	3/3	
Устойчивость к проникновению биологически загрязненных твердых частиц	EN14126 ISO 22612	Проникновение (Lug CVU) ≤ 1	3/3	
Антистатические свойства материала:				
Соприкосновение статическая	EN 1149-5	Соответствие	Соответствие	

TR	D7300			
Kumaşın Geçirgenlik Verileri	Test yöntemleri	Penetrasyon İndeksi (P)	Geçirmişlik İndeksi (R)	
100 Sülfürik Asit (H2SO4 30%) Dayanım	0%	Sınıf 3/3	96,8%	
100 Sülfürik Hidroksit (NaOH 10%) Dayanım	0%	Sınıf 3/3	96,8%	
O-kalsitli Dayanım	EN ISO 6530	0%	Sınıf 3/3	
Butan-1-ol Dayanım	0%	Sınıf 3/3	96,3%	
Kumaşın Sıvı Geçirgenlik Verileri	Test yöntemleri	Sonuç	Smiflar	
100 Sülfürik Asit (H2SO4 30%)	EN ISO 6529	> 480 dakika	6/6	
100 Südyum Hidroksit (NaOH 10%)				
Fiziksel Veriler – Kompleji yapı üzerinde test :	Test yöntemleri	Sonuç	Smiflar	
- Aerosol testi – Yüksek yoğunlukta piskürtme testi (Tip PB 4-B)	EN ISO 17491-4 Metot B	Uyumu	Uyumu	
- Sıvı piskürtme testi (Tip PB 3-B)	EN ISO 17491-3	Uyumu	Uyumu	
- Sıvı piskürtme testi (Tip 5)	EN ISO 13962-2	Uyumu	Uyumu	
Radyoaktif bulamaçlar karı koruma	EN ISO 13935 -2 EN 8075-2	N.p.1 Nominal Koruma Faktörü: 12,64	2/3	
Dikiş dırcı	EN ISO 13935 -2	120 N	4/6	
Dikiklerden geçirgenlikte karı dırcı	EN ISO 6529	> 480 dakika	6/6	
100 Sülfürik Asit (H2SO4 30%)				
Dikiklerden geçirgenlikte karı dırcı	EN ISO 6529	> 480 dakika	6/6	
100 Südyum Hidroksit (NaOH 10%)				
Kumaş - Fiziksel Veriler	Test yöntemleri	Sonuç	Smiflar	
Apmayma karı dırcı	EN 530 Metot 2	> 200 Döngü	6/6	
Tutuşma dırcı	EN 12234 -4	Uyumu	Uyumu	
Bakülmeye gatlama dırcı	ISO 7854	> 100.000 Döngü	6/6	
Yamuk yertimaya karı dırcı	ISO 9073-4	> 150 N	4/6	
Delinme dırcı	EN 863	> 250 N	2/6	
Genilme dırcı	EN ISO 13934-1	> 1000 N	2/6	
Perçemlemeye karı dırcı	EN ISO 13938-1	300 - 500 N	4/6	
Penetrasyon Verileri : bulacağı ağırlara	Test yöntemleri	Sonuç	Smiflar	
Hidrostatik basınç altında su geçirgenlikte mısı gırcıne karı dırcı, karıta tapanı : - test Bacteriophage PHC-X174	EN14126 ISO 16604	20 kPa	6/6	
Kirletimsi sıvılar içeren maddelerle mekanik temada bulacağı ağırların gırcıne karı dırcı	EN14126 ISO 22610	Geçiş süresi t > 75 mm	6/6	
Biyojlojik olarak kirletimsi su aerosollerini gırcıne karı dırcı	EN14126 ISO 22611	Penetrasyon Oranı : < 0,5	3/3	
Biyojlojik olarak kirletimsi karı partiküllerini gırcıne karı dırcı	EN14126 ISO 22612	Penetrasyon : (Log CFU) : ≤ 1	3/3	
Yırtılma dırcı ve/veya atık : Yırtılma dırcı	EN 1149-5	Uyumu	Uyumu	

SV	DT300		
Penetrationsuppgifter för tyget	Testmetoder	Penetration av vätskor (P)	Avvisning av vätskor (R)
Modstånd mot 30 % svavelsyra (H ₂ SO ₄ 30%)		0% Klass 3/3	96,8% Klass 3/3
Modstånd mot 10 % natriumsulfid (NaOH 10 %)	EN ISO 6530	0% Klass 3/3	96,0% Klass 3/3
Modstånd mot O-vätskor		0% Klass 3/3	97,5% Klass 3/3
Modstånd mot Butan-1-ol		0% Klass 3/3	96,3% Klass 3/3
Uppgifter om penetration av vätskor för tyget	Testmetoder	Resultat	Klasser
30 % svavelsyra (H ₂ SO ₄ 30%)	EN ISO 6529	> 480 minuter	6/6
10 % natriumsulfid (NaOH 10 %)			
Fysiska egenskaper - Tester av hela plagget :	Testmetoder	Resultat	Klasser
- Spraytest - Test för tät bespråkning (typ PB 4-B)	EN ISO 17461-4 Metod B	Överensstämmer	Överensstämmer
- Test för flytande projektil (typ PB 3-B)	EN ISO 17491-3	Överensstämmer	Överensstämmer
- Test för flytande projektil (typ 5)	EN ISO 13982-2	Överensstämmer	Överensstämmer
Säykdivid med radioaktiva föreningar	EN ISO 13935-2 EN 1073-2	Nominal svårgrad 4	2/3
Skinhållfasthet	EN ISO 13935-2	120N	4/6
Penetrationsmodstånd vid sömnar 30% svavelsyra (H ₂ SO ₄ 30%)	EN ISO 6529	> 480 minuter	6/6
Penetrationsmodstånd vid sömnar 10 % natriumsulfid (NaOH 10 %)	EN ISO 6529	> 480 minuter	6/6
Fysiska egenskaper för tyget:	Testmetoder	Resultat	Klasser
Nötningshållfasthet	EN 530 Metod 1	> 2000 omgångar	6/6
Skydd mot hetta och flamma	EN 13274 - 4	Överensstämmer	Överensstämmer
Modstånd mot sprickbildning vid böjning	ISO 7854	> 100.000 omgångar	6/6
Modstånd mot trapezförmad slitning	ISO 7073-4	> 150 N	4/6
Skydd mot penetration (av flytande kemikalier)	EN 863	> 250 N	2/6
Draghållfasthet	EN ISO 13934-1	> 1000 N	2/6
Modstånd mot tvättning	EN ISO 13938-1	300 kPa	4/6
Fysiska egenskaper - smittämnen.	Testmetoder	Resultat	Klasser
Modstånd mot penetration av smittämna ämnen under hydrostatiskt tryck, luftburna - Bacteriophage-Phi-X24 tester	EN14126 ISO 16604	20 kPa	6/6
Modstånd mot penetration av smittämna ämnen på grund av mekanisk kontakt med substans som innehåller förorenade vätskor	EN14126	Gemensligt godtid t > 15 min	6/6
Modstånd mot penetration av aerosoler av biologisk förorenade vätskor	EN14126	Penetration (voct) ISO 22811	3/3
Modstånd mot penetration av biologisk förorenade fasta partiklar	EN14126	Penetration (voct) (Log CLF) <= 1	3/3
Antestabla egenskaper på material % Modstånd	EN 1149-5	Överensstämmer	Överensstämmer

SK	DT300			
Údaje o preniku do látky	Metódy skúšok	Práhová hodnota (p)	Odpovednosť kvapalín (R)	
Údaje o preniknutí látok				
Odsádnosť proti 36 % Kyselina sírová (H ₂ SO ₄ 30%)		0%	Trieda 3/3	96,9%
Odsádnosť proti 10 % NaOH roztok (NaOH 10%)	EN ISO 6530	0%	Trieda 3/3	96,6%
Odsádnosť proti O-Hydroxid sodný (NaOH 10%)		0%	Trieda 3/3	97,0%
Odsádnosť proti butanol-1-olu		0%	Trieda 3/3	96,3%
Údaje o preniknutí látok tekutinami	Metódy skúšok	Výsledky	Triedy	
30 % Kyselina sírová (H ₂ SO ₄ 30%)	EN ISO 6530	> 480 minút	6/6	
10 % Hydroxid sodný (NaOH 10%)				
Fyzikálne údaje - Skúšky na číslach kombinácie :	Metódy skúšok	Výsledky	Triedy	
- Skúška odolnosti proti aeróziam - Test na vysoko koncentrované rozprašenie (Typ PB 4-8)	EN ISO 17491-1 Metóda B	Zodpovedajúce norme	Zodpovedajúce norme	
- Test na výstrektné tekutiny (Typ PB 3-8)	EN ISO 17491-3	Zodpovedajúce norme	Zodpovedajúce norme	
- Test na výstrektné tekutiny (Typ 5)	EN ISO 13982-2	Zodpovedajúce norme	Zodpovedajúce norme	
Ochrana proti číselnému indikátornému zariadeniu	EN ISO 13935-2 EN 10773-2	Normalizovaný ochranný faktor N.a.F. = 12,64	2/3	
Odsádnosť šita vo šírku	EN ISO 13935-2	120N	4/6	
Odsádnosť šita vo priereku	EN ISO 6529	> 480 minút	6/6	
30% Kyselina sírová (H ₂ SO ₄ 30%)				
Odsádnosť šita vo priereku	EN ISO 6529	> 480 minút	6/6	
10 % Hydroxid sodný (NaOH 10%)				
Fyzikálne údaje do látky :	Metódy skúšok	Výsledky	Triedy	
Skúšky oproti vniknutiu	EN ISO 13935-2	> 2000 Cyklus	6/6	
Skúšky vniknutia (vzduchu)	EN 13274-4	Zodpovedajúce norme	Zodpovedajúce norme	
Odsádnosť proti poparom pri ohnutí	ISO 7854	> 100000 Cyklus	6/6	
Odsádnosť vo rozdrásení - Ichohenového roztrhnutia	ISO 9073-4	> 150 N	4/6	
Odsádnosť na derivoenie	EN 863	> 863 N	2/6	
Odsádnosť proti akútu	EN ISO 13934-1	> 1000 N	2/6	
Odsádnosť proti prasknutiu	EN ISO 13938-1	> 300 kPa	4/6	
Fyzikálne údaje - infekčných látok	Metódy skúšok	Výsledky	Triedy	
Odsádnosť proti preniknutiu infekčných látok pri hydrostatickom tlaku, prenikávkou - - Bacteriophage PhX-174 testované	EN14126 ISO 14664	> 20 kPa	6/6	
Odsádnosť proti preniknutiu infekčných látok pri mechanickom kontakte s látkami, ktoré obsahujú kontaminované tekutiny	EN ISO 22810	Čas prechodu 1 > 75 mm	6/6	
Odsádnosť vo priereku aerobiologicky kontaminovaných tekutín	EN14126 ISO 12811-2	Miera preniku	3/3	
Odsádnosť vo priereku biologickej kontaminovaných tekutín	EN14126 ISO 12812	Prítlak (Log CFU) : ≤ 1	3/3	
Antistatické účinky materiálu:	EN 1149-5	Zodpovedajúce norme		

SL	DT 030				
Podatki o grozovitosti Ranine	Metoda testiranja	Odpornost proti kloksimam (R)	Prodiranje tekočin (R)		
Odpornost proti 30 % žvepelni kislini (H ₂ SO ₄ 30%)		0%	Rained 3/3	96,8%	Rained 3/3
Odpornost proti 10 % Sodium hidroksid (NaOH 10%)	EN ISO 6530	0%	Rained 3/3	96,6%	Rained 3/3
Odpornost proti 0 % kalciju		0%	Rained 3/3	97,0%	Rained 3/3
Odpornost proti 0 % kalciju		0%	Rained 3/3	96,7%	Rained 3/3
Podatki o grozovitosti tlaštine za tekočine	Metoda testiranja	Rezultati		Razred	
30 % žvepelni kislina (H ₂ SO ₄ 30%)	EN ISO 6529	> 480 minut		6/6	
10 % Sodium hidroksid (NaOH 10%)					
Fizični podatki - Testiranje kompletne kombinacije:	Metoda testiranja	Rezultati		Razred	
- Test na aerosole - Preskus razpršitve z veliko hitrostjo (Tip PB 4-8)	EN ISO 17491-1 Metoda B	Ustrezna		Ustrezna	
- Preskus s pljuskvi tekočin (Tip PB 3-8)	EN ISO 17491-3	Ustrezna		Ustrezna	
- Preskus s pljuskvi tekočin (Tip 5)	EN ISO 13952-2	Ustrezna		Ustrezna	
Zaščita pred specifično radioaktivno kontaminacijo	EN ISO 13935 - 2 EN 1073-2	Norminalni faktor za zaščito N.p.f.: 12,64		2/3	
Odpornost proti vrenju	EN ISO 13935 - 2	120 N			
Odpornost šivov proti vdoru snovi	EN ISO 6529	> 480 minut		6/6	
30% žvepelni kislina (H ₂ SO ₄ 30%)					
Odpornost šivov proti vdoru snovi	EN ISO 6529	> 480 minut		6/6	
10 % Sodium hidroksid (NaOH 10%)					
Tlaštine - Fizični podatki	Metoda testiranja	Rezultati		Razred	
Odpornost proti abrazom	EN 530 Metoda 2	> 2000 krogov		6/6	
Odpornost proti vlgju	EN 13374 - 4	Ustrezna		Ustrezna	
Odporno na trenje in drgnje	ISO 7854	> 100.000 krogov		6/6	
Odporna proti trapezoidnemu trganju tlaštine	ISO 9073-4	> 150.000 krogov		6/6	
Odpornost proti lakirjenju	EN 863	> 250 N		2/6	
Odpornost proti trenju	EN ISO 13934-1	> 1000 N		2/6	
Odpornost proti raztrganju	EN ISO 13938-1	300 kPa		4/6	
Fizične karakteristike - infektivni agensom.	Metoda testiranja	Rezultati		Razred	
Odpornost proti prodiranju infektivnih agensov pod hidrostatičnim pritiskom, ki se premalja s krepilo - - Bacteriophage Phi-X174 test	EN14126 ISO 16604	20 kPa		6/6	
Odpornost proti prepustnosti infektivnih blazov pri mehanicnem kontakta s blazimi, kotne obahtaju kontaminovane tekučine	EN14126 ISO 22610	Zadrževanje čas 1 ± 75 min		6/6	
Odpornost proti vdoru aerosolov biološko onesnaženih tekočin	EN14126 ISO 22611	Predor Prep (Log CFU) ≤ 1		3/3	
Odpornost proti vdoru biološko onesnaženih trdnih delcev	EN14126 ISO 22612	Log (Log CFU) ≤ 1		3/3	
Antistatičnost materiala:					
Odpornost površine	EN 1149-5			Ustrezna	

NO		DT300			
Stoffets sammensetningsdata		Testmetode	Gjennomsnittning av væsker (P)	Væskehastighet (R)	
Moistand med 30 % svevelte (H ₂ SO ₄ 30%)			0%	Klasse 3/3	96,8%
Moistand med 10 % natriumsulfid (Na ₂ S 10%)			0%	Klasse 3/3	96,6%
Moistand med 10 % natriumsulfid (Na ₂ S 10%)		EN ISO 6530	0%	Klasse 3/3	97,6%
Moistand med 10 % natriumsulfid (Na ₂ S 10%)			0%	Klasse 3/3	96,3%
Moistand med Butan-1-ol			0%	Klasse 3/3	96,3%
Fysiske fakta:		Prøvetemperatur	Resultater	Klasser	
30 % Svevelte (H ₂ SO ₄ 30%)		EN ISO 6529	> 400 minutter	6/6	
10 % natriumsulfid (Na ₂ S 10%)					
Fysiske fakta - Full kombinasjonstest:		Testmetoder	Klasser		
- Aerosolforsøg - Test for pulverisering med starkt innstekt (Type PB 4-8)		EN ISO 17491-4 Metode B	1 overensstemmelse	1 overensstemmelse	
- Forsøg med væskeprøp (Type PB 3-8)		EN ISO 17491-3	1 overensstemmelse	1 overensstemmelse	
- Forsøg med væskeprøp (Type Y)		EN ISO 13882-2	1 overensstemmelse	1 overensstemmelse	
Betydelighet for radioaktiv partikkelforurensning		EN ISO 13305-2 EN 1073-2	Nominal betydelighetsfaktor N.p.f.: 12,64		2/3
Semmoistand		EN ISO 13395-2	120 n	4/6	
Moistand med penetrasjon av semmer		EN ISO 6529	> 400 minutter	6/6	
30% Svevelte (H ₂ SO ₄ 30%)					
Moistand med penetrasjon av semmer		EN ISO 6529	> 400 minutter	6/6	
10 % natriumsulfid (Na ₂ S 10%)					
Tekst - Fysiske fakta		Testmetoder	Resultater	Klasser	
Strekestryke		EN 530 Metode 2	> 2000 omgange	6/6	
Brannmotstand		EN 13274 - 4	1 overensstemmelse	1 overensstemmelse	
Moistand med sprekkdannelse		ISO 7854	> 100.000 omgange	6/6	
Trapeformet rivemotstand		ISO 7073-4	> 150 n	4/6	
Perforeringsmotstand		EN 863	> 250 n	2/6	
Strekestryke		EN ISO 13934 - 1	> 1000 N	2/6	
Moistand med sprenning		EN ISO 13934 - 2	> 300 N	4/6	
Fysiske fakta - smittsomme stoffer		Testmetoder	Resultater	Klasser	
Moistand med penetrasjon av flytende stoffer under hydrostatisk trykk, transportert av bunnsett		EN 14126 ISO 18604	20 kPa	6/6	
Bacteriophage Phi-X174 test					
Moistand med penetrering av smittsomme stoffer ved mekanisk kontakt med stoffer som inneholder forurensete væsker		EN 14126 ISO 22610	Gjennomsnittet 12 > 75 mm	6/6	
Moistand med penetrering av aerosoler fra biologisk forurensete væsker		EN 14126 ISO 22611	Penetreringsradius: ISO 22611	3/3	
Moistand med penetrasjon av biologisk forurensete faste partikler		EN 14126 ISO 22612	Penetration (log CFU) ≤ 1	3/3	
Analysemetode på materialer:		Testmetoder	Resultater	Klasser	
Overflatekontroll		EN 1149-5	1 overensstemmelse	1 overensstemmelse	